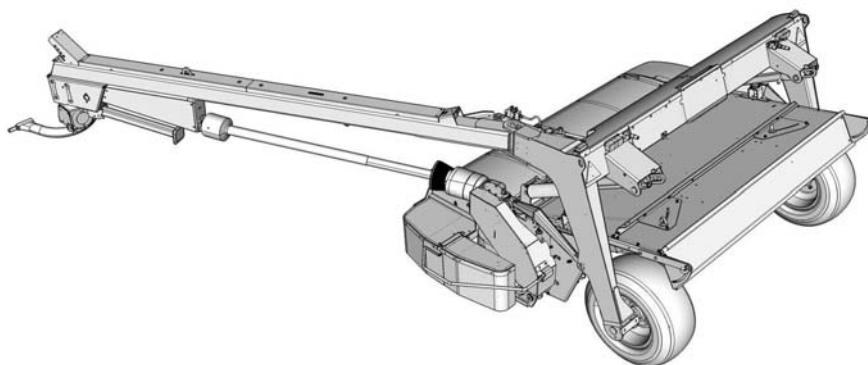




**4328LT-4332LT-4336LT-
4332CT-4336CT-4340CT**

Инструкция по эксплуатации

Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации

Версия	2012-03
Выходные данные	03.2012
Язык	RU
Машина- №	KT413237
Документ №	90000108RU
Индекс	2012-03

Идентификационная табличка машины

Чтобы ваш дилер помог вам в кратчайшие сроки, ему необходима информация о вашей машине. Запишите сведения сюда.

Обозначение	4328LT-4332LT-4336LT-4332CT-4336CT-4340CT
Рабочая ширина	4328LT: 2,8 м (9' 2") // 4332LT/CT: 3,2 м (10' 6"), 4336LT/CT: 3,6 м (11' 10") // 4340CT 4,0 м (13' 1½")
Масса	4328LT: 1820 кг (4013 ф.) // 4332LT: 1884 кг (4154 ф.), 4336LT: 2022 кг (4459 ф.) // 4332CT: 2082 кг (4590 ф.) 4336CT: 2127 кг (4690 ф.) // 4340CT: 2500 кг (5512 ф.)
Машина- №	КТ413237
Вспомога- тельное оборудование	
Адрес поставщика	
Адрес производителя	Kverneland Group Kerteminde AS Taarupstrandvej 25 DK-5300 Kerteminde - Danmark Тел. / Факс +45 65 19 19 00 / +45 65 19 19 99 web: www.kvernelandgroup.com

Собственность на право издания и использования документации (авторское право) принадлежит Kverneland Group Kerteminde AS, Дания. Копирование, перенос на иные носители, перевод на другие языки, а также использование полного или частичного текста данного документа запрещено, за исключением случаев, когда фирма Kverneland дает на эти действия прямое согласие. Все права защищены. Содержание данной инструкции по эксплуатации может быть изменено без предварительного уведомления. Право на технические изменения сохраняется.

Вводная часть	4	Технический осмотр - проверка	93
Для кого предназначена данная Инструкция	4	Замена	129
Пояснения к символам	4	Дополнительное оборудование	161
Техника безопасности	5	Приставка Vx	161
Для вашей безопасности	5	Расстилочное устройство	161
Кто может управлять машиной?	11	Высокие салазки	162
Сцепление с трактором	11	Быстрая замена ножей	163
Грузоподъемность	12	Отбрасывающие лопасти	163
Транспортировка по проезжей части	13	Частота вращения ротора	164
Ввод в эксплуатацию	14	Нейлоновые Y-образные пальцы на роторе	165
Отсоединение машины	16	Утяжелитель	165
Техническое обслуживание	17	Цепь для запираания подъемных рычагов	166
Дополнительные указания по технике безопасности	19	Вал отбора мощности	166
Информация о машине	20	Предупреждающая табличка	166
Область применения машины	20	Счетчик часов	167
Возможности машины	21	Неисправности и их устранение	168
Общий вид	22	Электрическая часть и гидравлическая	168
Технические характеристики	24	система	168
Требования к трактору	29	Режущий брус	168
Подготовка к работе	30	Вал отбора мощности	170
Подготовка машины к работе	30	Гарантия	171
Монтаж - установка	35	Условия гарантии	171
Сцепка с трактором	36	Утилизация	172
Гидравлика	39	Металлические детали	172
Подключение	40	Резиновые детали	172
Первый запуск машины	41	Пластмасса	172
Машина в транспортном положении	47	Гидравлическая жидкость	172
Транспортировка по проезжей части ..	51	Компоненты электроники	172
Техника безопасности	51	Декларация о соответствии стандартам ЕС	173
Перед выездом на проезжую часть	51	Директива ЕС 2006/42/EF	173
Проверка состояния машины	52	Для записей	174
Выезд на проезжую часть	52	Технические характеристики	175
Эксплуатация	53	Переводная таблица	175
Техника безопасности	53	Смазочные материалы	175
Перед началом работы	53	Крутящий момент	175
Эксплуатация	54	Алфавитный указатель	176
Очистка	77		
Перед очисткой	77		
Очистка	78		
После очистки	78		
Парковка и хранение	79		
Перед отправкой на хранение	79		
Парковка/отсоединение машины	79		
Хранение	81		
Техническое обслуживание	82		
Для вашей безопасности	82		
Общие указания	84		
Смазка	88		

Для кого предназначена данная Инструкция по эксплуатации

Данная Инструкция по эксплуатации предназначена для квалифицированных фермеров и иных лиц, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и навыками для проведения сельскохозяйственных работ и монтажа оборудования.

Для вашей безопасности

Внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией, прежде чем осуществлять работы по вводу в эксплуатацию или монтажу. Это обеспечит оптимальные условия работы и безопасность в эксплуатации.

Для работодателя

Необходимо регулярно (не реже одного раза в год) обучать персонал правилам эксплуатации машины в соответствии с указаниями страховых обществ работодателей. Необученному или неуполномоченному персоналу запрещается использовать эту машину.

Инструкция

Ваш дилер поможет вам разобраться в том, как применять данную Инструкцию и содержать машину в рабочем состоянии.

Пояснения к символам

Для большей ясности изложения в тексте используются различные символы. Они имеют следующие значения:

- Маркерами в виде точек помечены перечни.
- > Маркеры в виде треугольников обозначают действия, которые необходимо выполнить.
- Маркерами в виде стрелок помечены перекрестные ссылки.

Помимо этих символов, в тексте также встречаются условные обозначения, которые помогают лучше ориентироваться в тексте.



Указывает на рекомендации или указания, касающиеся обслуживания машины.



Обозначает информацию, которая требует особого внимания.



Изображение гаечного ключа указывает на рекомендации, касающиеся работ по монтажу и регулировке.



Предупреждающий знак в виде треугольника обозначает важные указания по технике безопасности. Невыполнение данных указаний может привести к негативным последствиям:

- Серьезным неисправностям в работе машины.
- Повреждению машины.
- Травмам или несчастным случаям.



Для вашей безопасности

В данной главе содержатся общие указания по технике безопасности. Отсутствующие здесь специфические указания по технике безопасности приводятся в соответствующих главах настоящей Инструкции по эксплуатации. Требования техники безопасности необходимо соблюдать

- Ради вашей собственной безопасности.
- Ради безопасности других людей.
- Чтобы обеспечить надежную работу машины.

Неправильная эксплуатация сельскохозяйственных машин может привести к возникновению опасных ситуаций. Поэтому необходимо всегда действовать с осторожностью и избегать спешки.

Регулярно инструктируйте операторов

Необходимо регулярно знакомить операторов машины с данными требованиями техники безопасности.

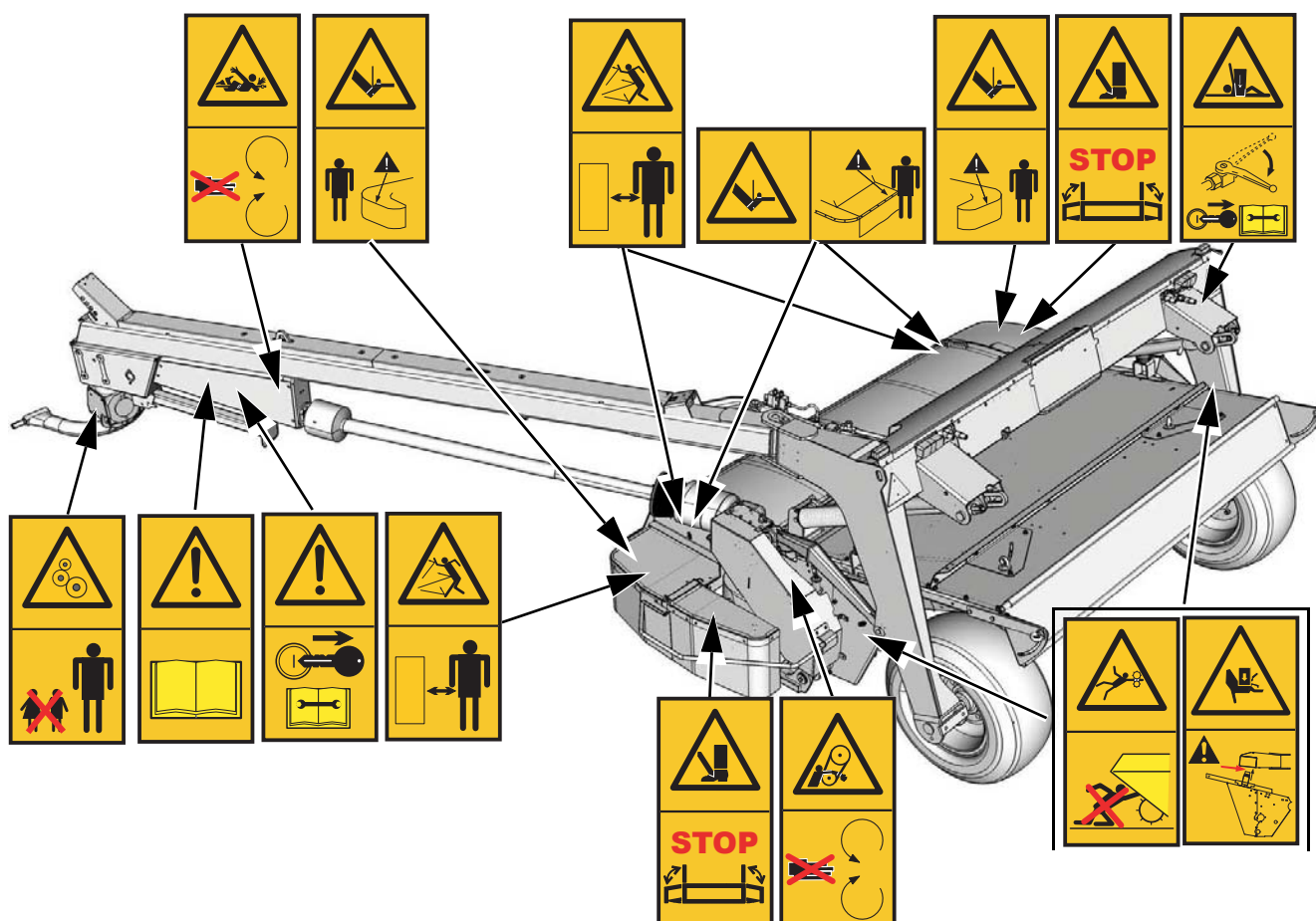
Эти указания по технике безопасности следует соблюдать, учитывая при этом местное законодательство, регулирующее эксплуатацию сельскохозяйственных машин.



Предупреждающие наклейки

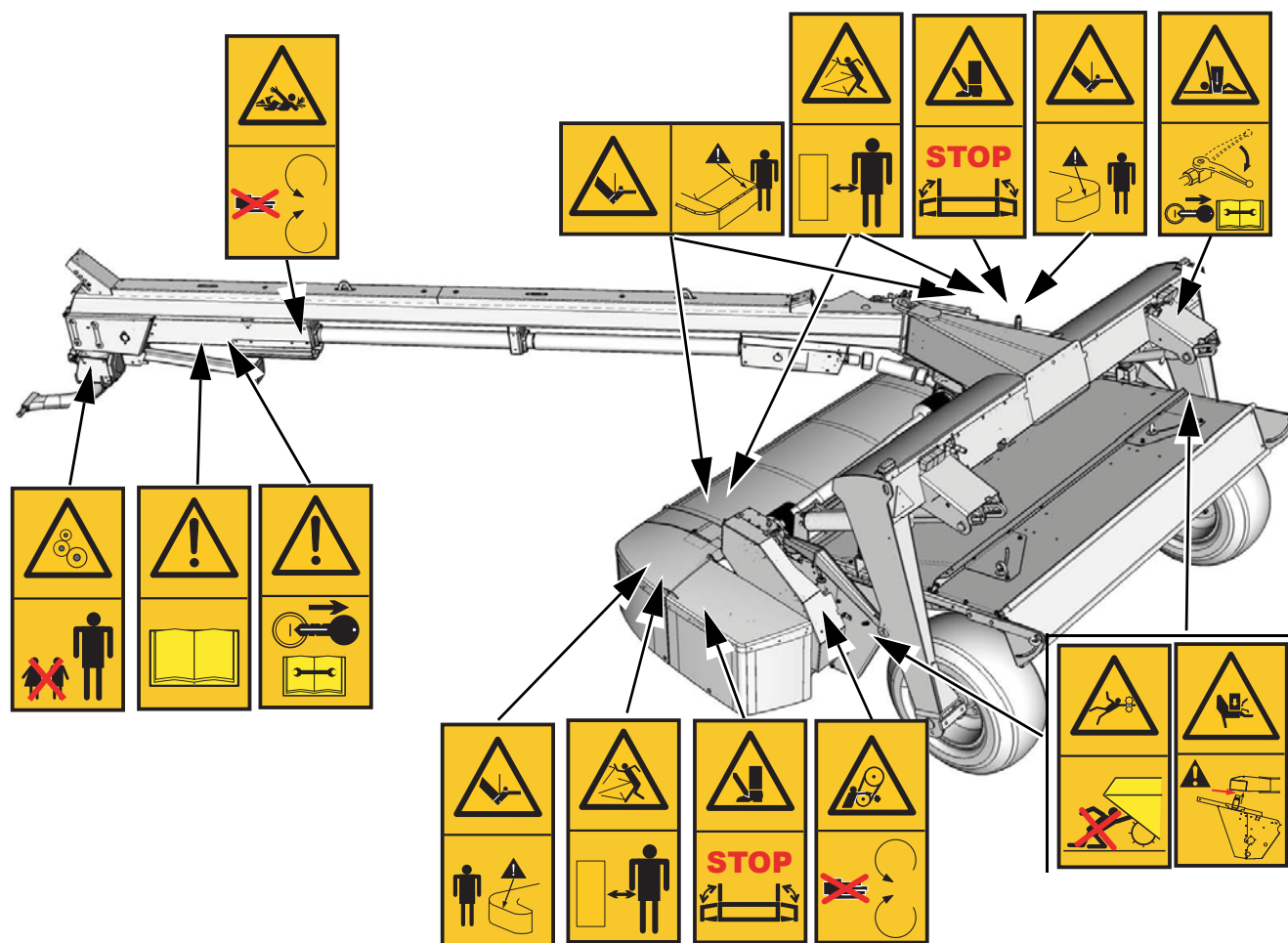
На машине имеются специальные наклейки, которые помогают обеспечивать вашу безопасность. Ни в коем случае не удаляйте наклейки. Если наклейки потускнеют или открепятся, вы можете заказать новые и закрепить их на соответствующих частях машины.

Модель LT





Модель СТ





Пояснения к символам



Перед началом работы с машиной следует остановить трактор

Будьте осторожны! Прежде чем осуществлять работы по ремонту, чистке, смазке или техническому обслуживанию машины, необходимо остановить трактор и вынуть ключ зажигания.



Ознакомьтесь с Инструкцией по эксплуатации и соблюдайте приведенные в ней указания

Будьте осторожны! Прежде чем начать ввод машины в эксплуатацию, внимательно прочтите данную Инструкцию и уясните всю информацию.



Части тела может затянуть в устройство отбора мощности

Ни в коем случае не демонтируйте и не открывайте ограждение до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить двигатель трактора, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Может отрезать ногу

Защитные ограждения всегда должны быть на месте, когда машина работает.



Может отрезать ногу

Защитные ограждения всегда должны быть на месте, когда машина работает.



Опасность удара камнем

Держитесь на безопасном расстоянии от машины. Людям запрещается находиться поблизости от машины во время ее работы. Если защитное ограждение повреждено, его следует заменить.



Опасность защемления режущим устройством машины

Предохранительный клапан всегда должен быть закрыт при выполнении ремонтных или сервисных работ на режущем устройстве. Трактор должен быть выключен, а ключ зажигания вынут, только после этого можно начинать сервисные или ремонтные работы на машине.



Внимание - вращающиеся детали

Не допускайте детей близко к машине. У машины может находиться только оператор.



Может отрезать ногу

Защитное ограждение всегда должно быть на месте, когда машина работает.



Может отрезать ногу

Защитное ограждение всегда должно быть на месте, когда машина работает.



Части тела может затянуть в машину

Нельзя производить работы на роторе машины или режущем бруске, прежде чем машина перестанет вращаться. Необходимо остановить трактор, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Части тела может затянуть в клиноременную передачу

Ни в коем случае не демонтируйте и не открывайте ограждение до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить трактор, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Палец или руку может затянуть в клиноременную передачу

Ни в коем случае не демонтируйте и не открывайте ограждение до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить трактор, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Опасность защемления режущим устройством машины

Можно прищемить пальцы или руки! Будьте осторожны с подвижными частями, когда режущее устройство поднимается.



Кто может управлять машиной?

Операторами данной машины могут быть только квалифицированные фермеры и иные лица, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и навыками для проведения сельскохозяйственных работ и монтажа оборудования.

Необученному или неуполномоченному персоналу запрещается использовать эту машину.

Сцепление с трактором



Безопасное сцепление машины с трактором

Сцепление машины с трактором должно осуществляться в соответствии со следующими предписаниями.

В случае неправильного соединения машина может оторваться от трактора.

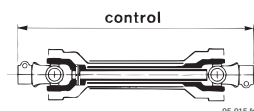
Неправильно выполненное агрегатирование может повлечь за собой несчастные случаи.

Поэтому при сцеплении машины с трактором вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Удостовериться, что трактор и машина относятся к одной и той же мощностной категории.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время сцепления.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.

Тщательное соблюдение вышеприведенных пунктов обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.



Проверка вала отбора мощности

Обратитесь к указаниям производителя по обслуживанию и текущему ремонту, которые поставляются с валом отбора мощности.

После сцепления машины с трактором можно произвести подключение электрической системы

Когда вы монтируете осветительную систему, трактор должен быть обесточен.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.



Подключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги к гидросистеме трактора можно подключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.



Регулярно проводите осмотр гидравлической системы

Все шланги и резьбовые пробки необходимо регулярно проверять на отсутствие видимых повреждений.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов может привести к травмированию персонала или возгоранию.

Цветовая маркировка гидравлических соединений

Необходимо использовать цветовую маркировку гидравлических соединений между трактором и машиной.

Цветовая маркировка гидравлических соединений позволяет избежать неправильной эксплуатации машины.

Ошибка в управлении или самопроизвольное движение машины могут привести к серьезным травмам.

Грузоподъемность

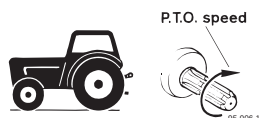


Учитывайте общую массу трактора, нагрузку на оси, грузоподъемность шин и распределение массы по осям

При навешивании машин с передней или задней стороны трактора не должны превышать допустимый полный вес трактора, нагрузка на ось и грузоподъемность шин.

Для обеспечения достаточной маневренности нагрузка на переднюю ось трактора должна составлять по меньшей мере 20% собственной массы трактора.

Превышение допустимых нагрузок может привести к потере управляемости и несчастным случаям.



Будьте осторожны при работе с валом отбора мощности

При работе с валом отбора мощности трактора необходимо отключить этот вал, остановить трактор и вынуть ключ зажигания.

Это предотвратит возможность внезапного вращения вала отбора мощности.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).



Соотношение нагрузка/мощность между машиной и трактором

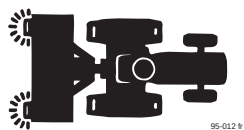
Машину можно сцеплять только с трактором соответствующих размеров и мощности.

Размеры трактора и характеристики вала отбора мощности должны соответствовать потребляемой мощности и массе машины.

Неправильное соотношение нагрузка/мощность может привести к повреждению машины и трактора.



Транспортировка по проезжей части



95-012 9

Убедитесь, что состояние машины отвечает требованиям дорожно-транспортного законодательства

При выезде на автомобильную дорогу или улицу, открытую для общего пользования, должны выполняться действующие правила дорожного движения.

Соблюдение этих правил обеспечивает дорожную безопасность вам и другим участникам движения.

Несоблюдение правил может привести к несчастным случаям.

К обязательным требованиям правил дорожного движения относятся, в частности, следующие:

- Использование фар, предупреждающих и защитных устройств.
- Соблюдение допустимых габаритов, нагрузки на оси, грузоподъемности шин и общей массы.

Перевозка на машине людей запрещена

Перевозить на машине людей запрещается: это опасно для жизни.

Транспортировка людей на машине не допускается.

Транспортировка людей может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.



95-011 9

Установка машины меняет маневренность и тормозные характеристики трактора

Учитывайте, что навеска машины меняет маневренность и тормозные характеристики трактора.

С особым вниманием следует относиться к конструкции и маневренности машины на поворотах и при движении по извилистым трассам.

Небрежность может привести к потере управляемости и несчастным случаям.



95-011 9

Корректируйте скорость с учетом дорожных условий

Скорость движения по трассе корректируйте согласно обстоятельствам.

При неблагоприятных дорожных условиях и чрезмерно высокой скорости движения существует опасность перегрузки механизма трактора и самой машины.

Езда на чрезмерно высокой скорости может привести к несчастным случаям и повреждению машины и трактора.



Ввод в эксплуатацию



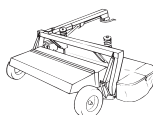
95-002-1 B

Прежде чем осуществлять ввод машины в эксплуатацию, оператор должен получить подробный инструктаж

Машину можно вводить в эксплуатацию только после того, как оператор получит подробный инструктаж.

Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.

Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.



95-003 B

Убедитесь, что машина технически исправна

Осуществлять ввод в эксплуатацию можно только в том случае, если машина технически исправна.

Это гарантирует правильную и безопасную работу машины.

Машина с техническими неисправностями и дефектами может быть опасна и ненадежна в использовании.



95-003 B

Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь, что все защитные ограждения на месте.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.



95-011 B

Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах

Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах.

Это обеспечит оптимальную маневренность машины и предотвратит непреднамеренные отклонения и заносы.

Сильный крен, отклонения и заносы на поворотах могут стать причиной несчастных случаев.

Перевозка на машине людей запрещена

Перевозить на машине людей запрещается: это опасно для жизни.

Транспортировка людей на машине не допускается.

Транспортировка людей может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.



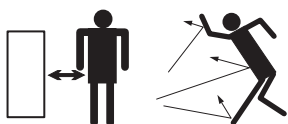
Техника безопасности

Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.

Этим вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.

Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.



Держитесь на расстоянии от машины

Посторонние люди не должны находиться поблизости от машины во время ее работы.

Это позволит исключить опасные ситуации.

При нахождении вблизи работающей машины существует опасность получения тяжелых травм.

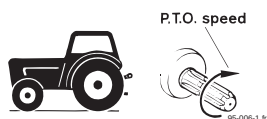


Проверьте резьбовые соединения на вращающихся деталях

Убедитесь, что все соединения на вращающихся деталях затянуты достаточно плотно.

Прочное крепление деталей позволяет предотвратить их разъединение.

Недостаточно прочная затяжка может расшатать крепления и вызвать повреждение машины.

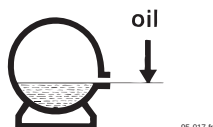


Подберите правильную частоту вращения вала отбора мощности

Опасно соединять трактор с валом отбора мощности, имеющим частоту вращения = 1000 об/мин, с машиной, рассчитанной на вал отбора мощности с 540 об/мин.

Машина не рассчитана на такую частоту вращения.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.



Регулярно проверяйте уровень трансмиссионного масла

Проверяйте уровень масла в трансмиссии.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит безотказную работу и долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла приводит к повреждению трансмиссии.



В случае обнаружения функциональной неисправности немедленно остановите машину

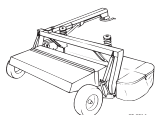
В случае обнаружения функциональной неисправности следует немедленно остановить машину.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.

Машина с функциональными неисправностями способна вызывать опасные ситуации.



Отсоединение машины



При разъединении трактора и машины существует повышенный риск травмирования персонала

При отсоединении машины от трактора существует повышенный риск травмирования персонала.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при отсоединении машины от трактора вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время ее отсоединения.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.
- Позаботиться о том, чтобы машина стояла на ровной надежной поверхности.
- Гидравлические шланги можно отключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и машины сброшено давление.



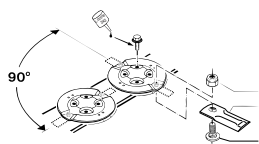
Техническое обслуживание

Соблюдайте предписанную периодичность ухода и технического обслуживания

Соблюдайте предписанную периодичность технического обслуживания и текущего ремонта.

Соблюдение рекомендованной периодичности технического обслуживания позволяет обеспечить исправную работу машины и оптимальную защиту окружающей среды.

Машина без проведенного технического обслуживания представляет опасность для окружающей среды.



Всегда используйте только фирменные запасные части для машины.

Всегда используйте фирменные запасные части.

Данное требование продиктовано соображениями безопасности. Производитель не несет ответственности за замену деталей при использовании запасных частей других фирм.



Повышенный риск при работах по техническому обслуживанию

При осуществлении работ по уходу и техническому обслуживанию существует высокая опасность травмирования персонала.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при осуществлении работ по техническому обслуживанию вы должны:

- Выключить вал отбора мощности.
- Сбросить давление в гидравлической системе.
- Остановить или отсоединить трактор.
- Убедиться, что машина прочно стоит на земле; при необходимости использовать дополнительную опору.
- При работах на большой высоте использовать специальные высотные устройства, а не взбираться по самой машине.
- Принять меры для того, чтобы машина не начала движение.

При работе с электрическими системами необходимо предварительно обесточить устройства

Прежде чем начинать работы с электрической системой, отключите аккумуляторную батарею.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.



Замена гидравлических шлангов

Гидравлические шланги необходимо заменять не реже одного раза в четыре года.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов способно привести к серьезным травмам.



Соблюдайте осторожность при очистке машины моечными аппаратами высокого давления

Подшипники, гидравлические шланги, пластмассовые детали, блок управления и электрическое оборудование машины можно промывать только при низком напоре воды.

Низкий напор воды позволяет защитить чувствительное оборудование машины.

Сильный напор воды может повредить важные детали машины.

Перед началом сварочных работ необходимо отключить аккумуляторную батарею и генератор

Прежде чем начинать электросварочные работы на машине, необходимо отключить аккумуляторную батарею и генератор трактора.

Это позволит защитить генератор трактора во время электросварочных работ.

Если перед началом электросварочных работ электрические соединения не будут отключены, генератор трактора может быть поврежден и даже полностью выведен из строя.



Затяните все резьбовые соединения на вращающихся деталях

После выполнения работ по техническому обслуживанию убедитесь, что все соединения на вращающихся деталях затянуты плотно.

Прочное крепление деталей позволяет предотвратить их разъединение.

Недостаточно прочная затяжка может ослабить крепления и вызвать повреждение машины.



Запрещается вносить изменения в конструкцию машины

Ни в коем случае не изменяйте конструкцию машины и регулярно выполняйте операции технического обслуживания.

Добросовестное техническое обслуживание обеспечит безопасную эксплуатацию машины.

При плохом техническом обслуживании машина не обеспечивает необходимой защиты и может быть опасной.



Дополнительные указания по технике безопасности



95-005 fr

При эксплуатации машины соблюдайте данные предписания

Необходимо всегда выполнять требования по технике безопасности для машины.

Это обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.



95-013 fr

Помимо указаний по технике безопасности необходимо соблюдать следующие стандарты и нормативы:

- Нормы охраны труда.
- Общепринятые законодательные нормы промышленной безопасности и охраны здоровья.
- Указания, приведенные в настоящей Инструкции.
- Требования к эксплуатации, техническому обслуживанию и уходу.

Информация о машине

В данной главе содержится общая информация о машине. Ниже освещаются следующие вопросы:

- Область применения машины.
- Возможности машины.
- Общий вид машины.
- Технические характеристики.

Область применения машины

4328LT - 4332LT - 4336LT - 4332CT - 4336CT - 4340CT – это прицепная косилка-укладчик валков, рассчитанная на укладку валков при уборке обычных трав и зерновых. В следующем разделе описывается его применение.

Правильная эксплуатация машины

Машина может использоваться на полях для уборки следующих культур:

- Всех видов травы
- Всех видов клевера
- Зерновых
- Люцерны
- Сорго

Неправильная эксплуатация машины

Машина ни при каких обстоятельствах не должна использоваться для:

- Кошения травы в общественных парках и на лужайках
- Обкашивания обочин дорог общего пользования
- Уборки кукурузы
- Очистки подлеска и других густо заросших участков

Такое использование машины противоречит эксплуатационным требованиям.

Производитель не несет ответственности за повреждения, возникающие вследствие неправильной эксплуатации машины. Весь риск в таком случае полностью несет пользователь.

Возможности машины

Описание машины

4328LT - 4332LT - 4336LT - 4332СТ - 4336СТ - 4340СТ – это прицепная косилка-укладчик, причем:

- Модель LT работает только с правой стороны трактора.
- Модель СТ работает с обеих сторон трактора

Машина буксируется трактором через сцепной брус, присоединенный к рычагам навески трактора. Сцепной брус прикреплен к главной раме машины, которая держит всю машину на 2 мощных колесах. Машина может устанавливаться в транспортное или рабочее положение с помощью сцепного бруса, который обслуживается с помощью гидросистемы трактора.

Режущее устройство гидравлически связано с главной рамой машины и может подниматься и опускаться с помощью гидросистемы трактора. Режущее устройство уравнивается с помощью сильной пружины, чем обеспечивается то, что режущий брус машины точно следует за профилем грунта и дает равномерную срезку стеблей.

Режущие диски машины оборудованы износостойкими поворотными ножами, которые при высокой скорости вращения дают высокую производительность на самых разных культурах. Даже при высокой скорости уборки машина в состоянии давать чистое и однородное скашивание культур. Из соображений безопасности не рекомендуется превышать скорость 15 км/ч (9 миль/ч).

Режущее устройство оборудовано мощным ротором, который обеспечивает эффективную ломку стеблей.

Режущее устройство оборудовано защитным ограждением, которое защищает от летящих в процессе работы предметов. Защитное ограждение или его части никогда не следует снимать с машины, и оно должно быть всегда в исправном состоянии.

Прочная конструкция

Благодаря прочной конструкции и гибкости устройства машина надежна и безопасна в использовании.

Быстрый и удобный подъем режущего бруса при переходе на поворотную полосу

Подъем режущего бруса машины при переходе на поворотную полосу осуществляется гидравлически и не требует применения дополнительных инструментов.

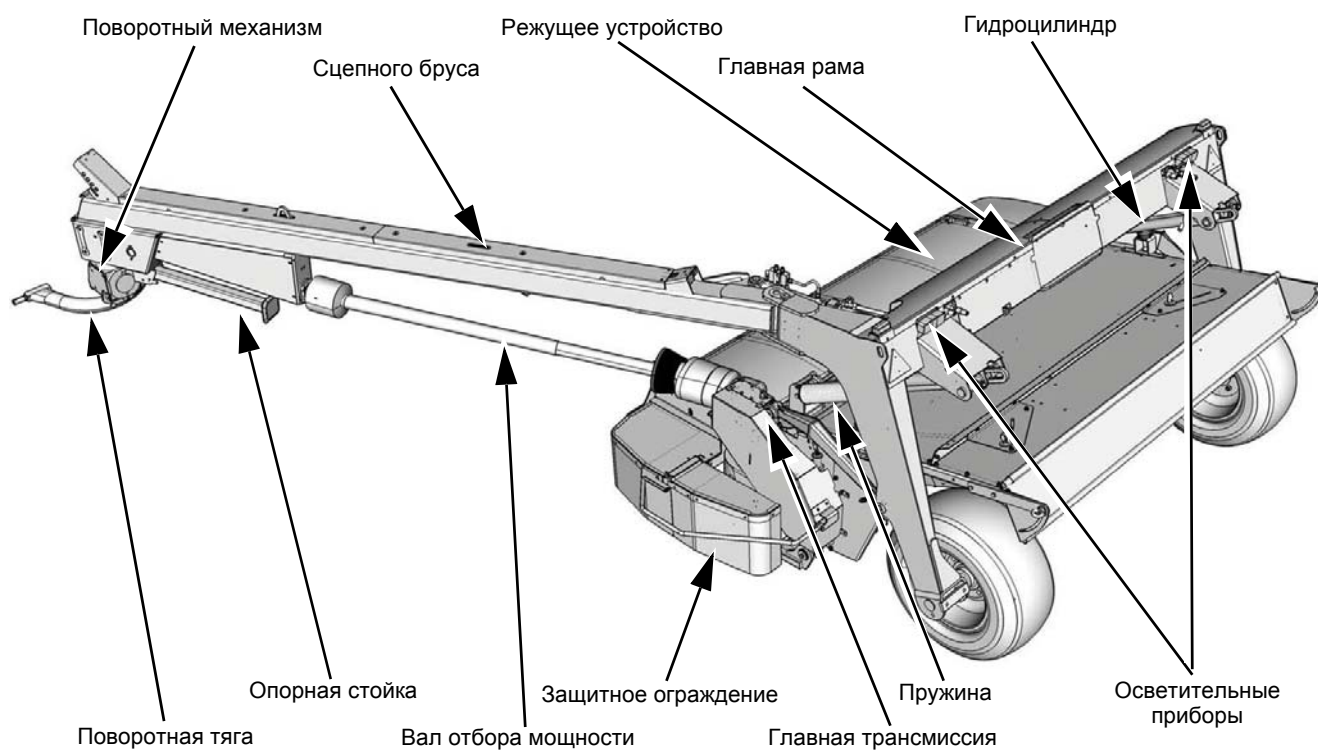
Безопасная эксплуатация машины

Конструкция машины соответствует предписаниям ЕС, что обеспечивает максимально безопасную эксплуатацию. Машина имеет CE-сертификацию.

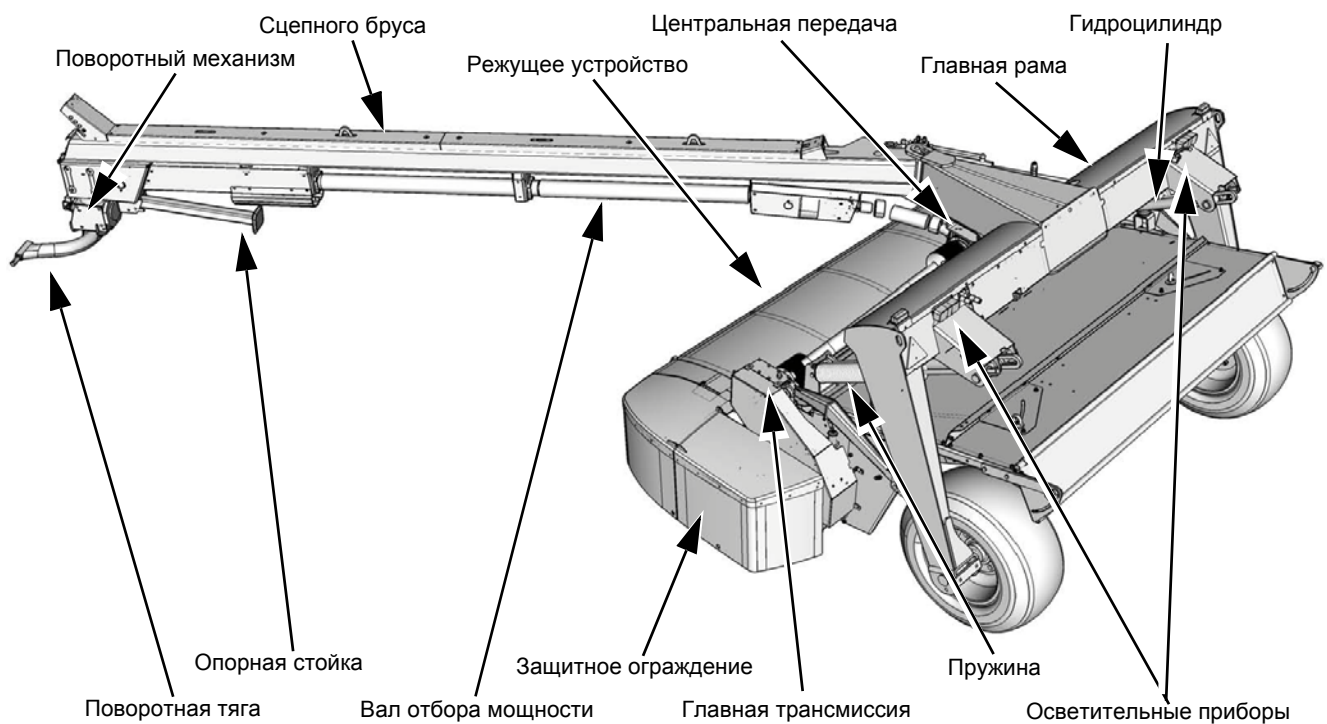
Информация о машине

Общий вид

Модель LT



Модель СТ

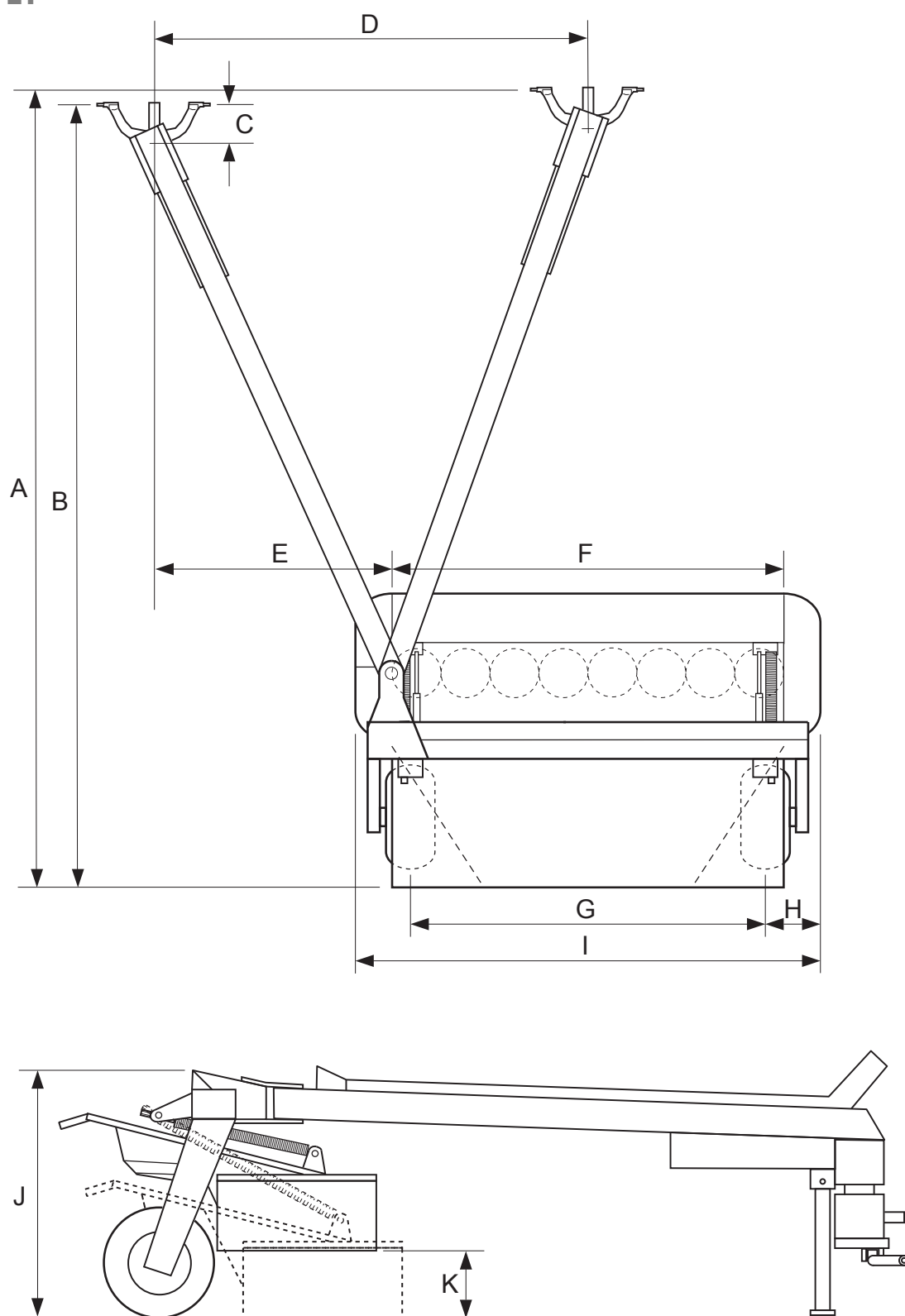


Информация о машине

Технические характеристики

Габаритные размеры машины

Модель LT

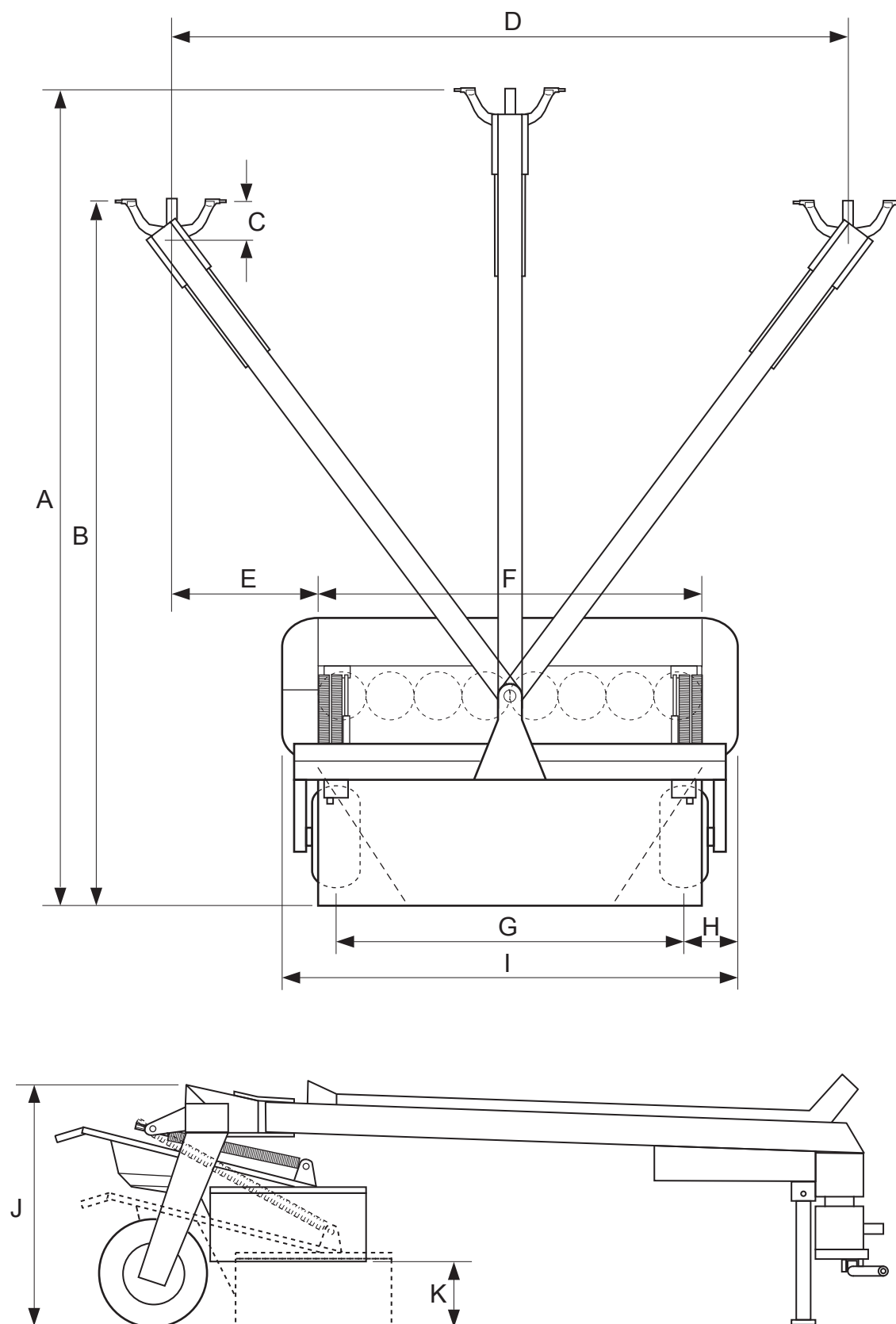


Информация о машине

Размер	Единица измерения	4328 LT	4332LT	4336LT
A	мм ('-")	5200 (17' 1")	5650 (18' 6")	5650 (18' 6")
B	мм ('-")	5125 (16' 10")	5600 (18' 4")	5600 (18' 4")
C	мм ('-")	350 (1' 2")	350 (1' 2")	350 (1' 2")
D	мм ('-")	2700 (8' 10")	3050 (10')	3050 (10')
E	мм ('-")	1200 (3' 11")	1400 (4' 7")	1400 (4' 7")
F	мм ('-")	2800 (9' 2")	3200 (10' 6")	3600 (11' 10")
G	мм ('-")	2100 (6' 10")	2400 (7' 10")	2800 (9' 2")
H	мм ('-")	675 (2' 2")	675 (2' 2")	675 (2' 2")
I	мм ('-")	3450 (11' 4")	3750 (12' 4")	4150 (13' 7")
J	мм ('-")	1700 (5' 7")	1700 (5' 7")	1700 (5' 7")
K	мм ('-")	425 (1' 5")	425 (1' 5")	425 (1' 5")

Информация о машине

Модель СТ



Размер	Единица измерения	4332СТ	4336СТ	4340СТ
A	мм ('-")	7225 (23' 8")	7225 (23' 8")	7900 (25' 11")
B	мм ('-")	6250 (20' 6")	5900 (19' 4")	6550 (21' 6")
C	мм ('-")	350 (1' 2")	350 (1' 2")	350 (1' 2")
D	мм ('-")	6000 (19' 8")	6875 (22' 7")	7400 (24' 3")
E	мм ('-")	1425 (4' 8")	1650 (5' 5")	1750 (5' 9")
F	мм ('-")	3200 (10' 6")	3600 (11' 10")	4000 (13' 1½")
G	мм ('-")	2400 (7' 10")	2800 (9' 2")	3200 (10' 6")
H	мм ('-")	675 (2' 2")	675 (2' 2")	675 (2' 2")
I	мм ('-")	3750 (12' 4")	4150 (13' 7")	4650 (15' 3")
J	мм ('-")	1700 (5' 7")	1700 (5' 7")	1700 (5' 7")
K	мм ('-")	425 (1' 5")	425 (1' 5")	425 (1' 5")

Информация о машине

Параметры машины

	Единица измерения	4328LT	4332LT-CT	4336LT-CT	4340CT
Собственный вес модели LT	кг (фунт)	1820 (4013)	1884 (4154)	2022 (4459)	-
Собственный вес модели CT	кг (фунт)	-	2082 (4590)	2127 (4690)	2500 (5512)
Частота вращения вала отбора мощности (силовой привод)	об/мин	540/1000 ¹	540/1000 ¹	540/1000 ¹	540/1000 ¹
Минимальная требуемая мощность	кВт (л.с.)	50 (70)	60 (80)	66 (90)	74 (100)
Число режущих дисков	шт.	7	8	9	10
Количество ножей	шт.	14	16	18	20
Частота вращения режущих дисков	об/мин	3000	3000	3000	3000
Частота вращения ротора	об/мин	500 ² /600/ 900/1015 ²	500 ² /600/ 900/1015 ²	500 ² /600/ 900/1015 ²	500 ² /600/ 900/1015 ²
Высота стерни	мм (")	15-100 ³ (¹⁰ / ₁₆ "-4")	15-100 ³ (¹⁰ / ₁₆ "-4")	15-100 ³ (¹⁰ / ₁₆ "-4")	15-100 ³ (¹⁰ / ₁₆ "-4")
Давление в гидравлической системе	бар (фунт на кв. дюйм)	150 (2175)	150 (2175)	150 (2175)	150 (2175)
Колеса	разм.	380/55-17	380/55-17	380/55-17	380/55-17
Давление воздуха в шине	бар (фунт на кв. дюйм)	3,5 (50)	3,5 (50)	3,5 (50)	3,5 (50)
Уровень шума	дБ(А)	90	90	90	90
Ширина захвата	м (' ")	2,8 (9' 2")	3,2 (10' 6")	3,6 (11' 10")	4,0 (13' 1½")
Скорость жатвы	км/ч (миль в час)	6-15 (3,7-9,3)	6-15 (3,7-9,3)	6-15 (3,7-9,3)	6-15 (3,7-9,3)
Транспортная ширина	м (' ")	2,7 (8' 10")	3,0 (9' 10")	3,4 (11' 2")	3,8 (12' 5½")

- ¹ Вал отбора мощности

→ »Частота вращения вала отбора мощности« Стр. 31

- ² Дополнительное оборудование.

→ »Ротор« Стр. 60

- ³ Дополнительное оборудование.

→ »Высокие салазки« Стр. 162

Требования к трактору



Вес и габариты трактора

Используемый трактор должен иметь соответствующие габариты и вес. При этом необходимо соблюдать нормы местного законодательства.

Правильное соотношение между трактором и машиной обеспечивает надлежащие тормозные показатели и маневренность.

Неправильное соотношение характеристик трактора и машины может вызывать опасные ситуации.

Подготовка к работе

Подготовка машины к работе

Перед доставкой пользователю машина разбирается на основные комплектующие. Сборка машины осуществляется согласно специальной Инструкции по сборке, которая входит в каждый комплект поставки.

В следующем разделе приводятся указания по первичному монтажу, укорачиванию вала отбора мощности и т.д. При последующем монтаже нужно выполнять только определенные пункты инструкции по присоединению.



Если вы вводите в эксплуатацию машину в первый раз

При первом вводе в эксплуатацию машины соблюдайте особую осторожность. Обязательно выполняйте все общие указания по технике безопасности.

Тщательное выполнение правил техники безопасности повышает вашу личную безопасность.

Пренебрежение правилами безопасности может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Поворотный механизм

Контроль числа оборотов



Подберите правильную частоту вращения вала отбора мощности

Опасно соединять трактор с валом отбора мощности, имеющим частоту вращения = 1000 об/мин, с машиной, рассчитанной на вал отбора мощности с 540 об/мин.

Машина не рассчитана на такую частоту вращения.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.

Поворотный механизм можно поворачивать в 2 положения, что позволяет использовать обе частоты вращения, 540 об/мин или 1000 об/мин.

Машина в том виде, в каком она выходит с завода, приспособлена для работы с тракторами, имеющими частоту вращения вала отбора мощности 1000 об/мин.



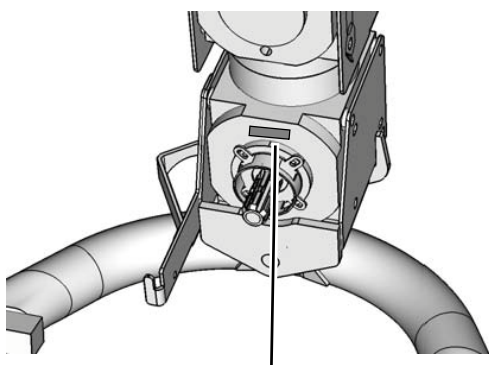
Насколько это возможно, всегда следует стремиться использовать частоту вращения вала отбора мощности 1000 об/мин.

Рекомендуется, особенно для тракторов с мощностью более 70 кВт (90 л.с.) на валу отбора мощности, использовать частоту вращения 1000 об/мин, так как повышенные обороты дают меньшую нагрузку на вал отбора мощности.

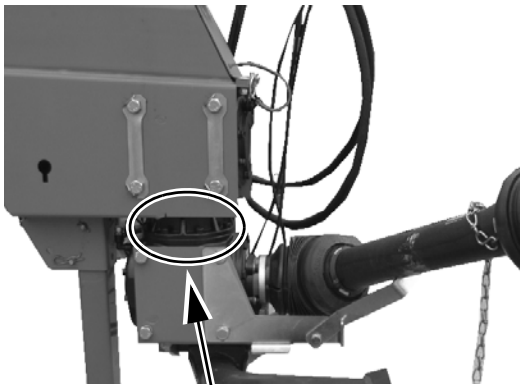
Частоту вращения поворотного механизма можно контролировать двумя способами:

Поворотный механизм при выпуске с завода имеет табличку, где указана частота вращения вала отбора мощности трактора.

- Если на табличке указано 1000 об/мин, следует обеспечить привод машины с частотой вращения 1000 об/мин.
- Если на табличке указано 540 об/мин, следует обеспечить привод машины с частотой вращения 540 об/мин.

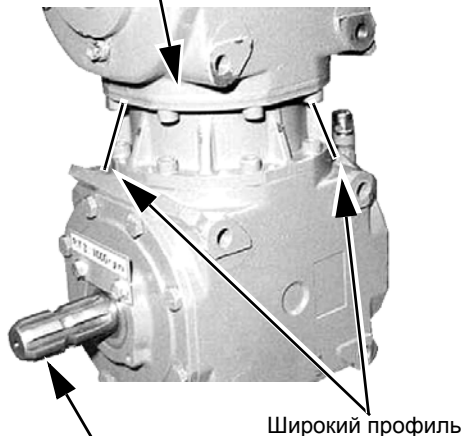


Частота вращения вала отбора мощности



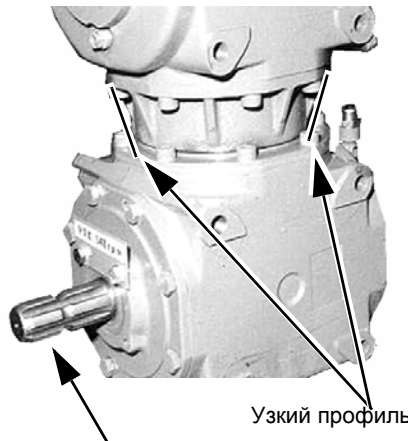
Частоту вращения поворотного механизма можно также контролировать, наблюдая за шарниром механизма. Контролируйте поворотный механизм следующим образом:

- ▶ Рассмотрите ширину профиля в середине поворотного механизма.
- Если сечение профиля в нижней части поворотного механизма широкое, привод машины следует осуществлять с числом оборотов 1000 об/мин.
- Если сечение профиля в нижней части поворотного механизма узкое, привод машины следует осуществлять с числом оборотов 540 об/мин.



Широкий профиль

Частота вращения вала отбора мощности трактора = 1000 об/мин.



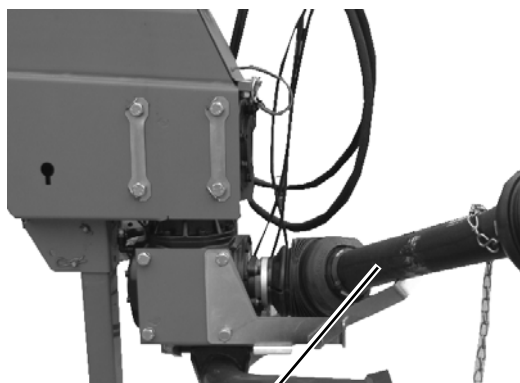
Узкий профиль

Частота вращения вала отбора мощности трактора = 540 об/мин.

Частота вращения вала отбора мощности

1000 об/мин.

540 об/мин.



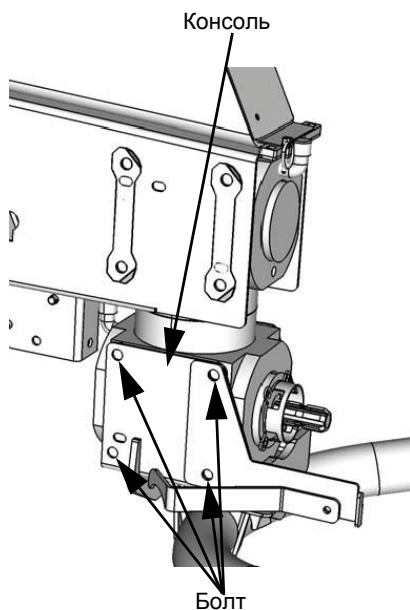
Вал отбора мощности

Машина в том виде, в каком она выходит с завода, приспособлена для работы с тракторами, имеющими частоту вращения вала отбора мощности 1000 об/мин.

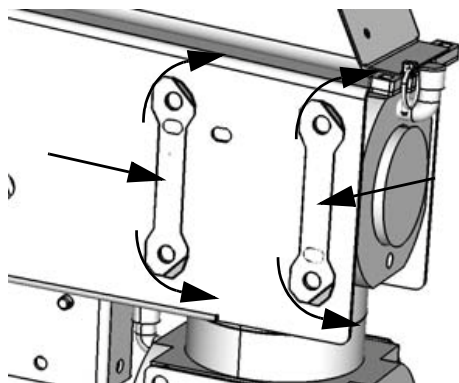
Если нужно приспособить машину к частоте вращения вала отбора мощности трактора 540 об/мин, следует выполнить следующие действия:

- ▶ Демонтировать вал отбора мощности.

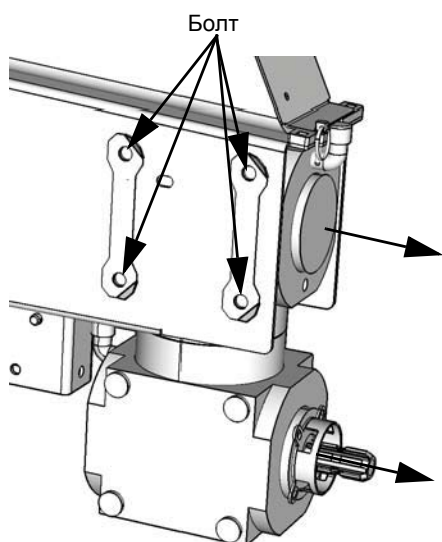
Подготовка к работе



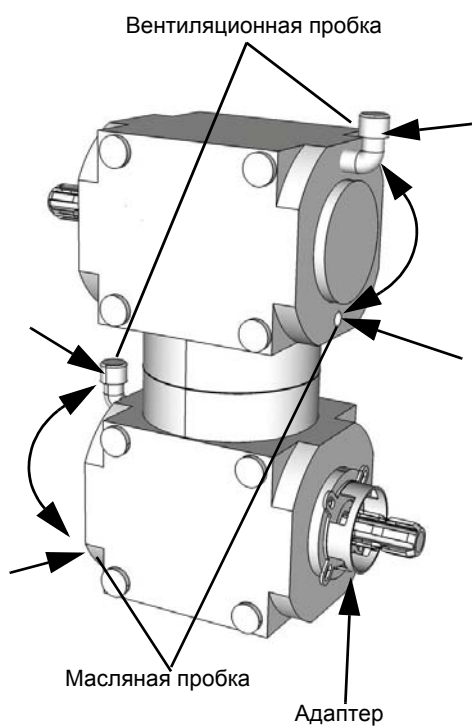
- ▶ Демонтировать болты по обеим сторонам трансмиссии.
- ▶ Демонтировать консоль.



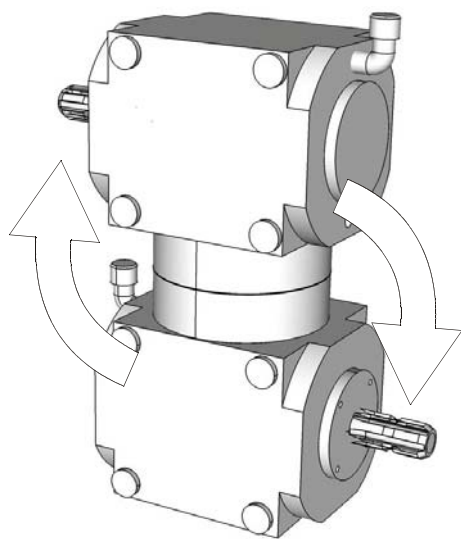
- ▶ Отогнуть уголки запорной планки с головок болтов.



- ▶ Демонтировать болты по обеим сторонам трансмиссии.
- ▶ Демонтировать привод.

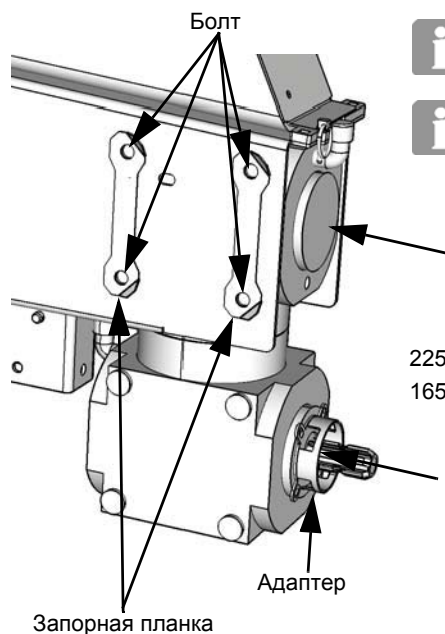


- ▶ Демонтировать вентиляционную пробку и масляную пробку и поменять их местами.
- ▶ Демонтировать адаптер вала отбора мощности.



- ▶ Повернуть привод на 180 градусов.

Подготовка к работе



► Установить привод.



Не забывайте о запорной планке.

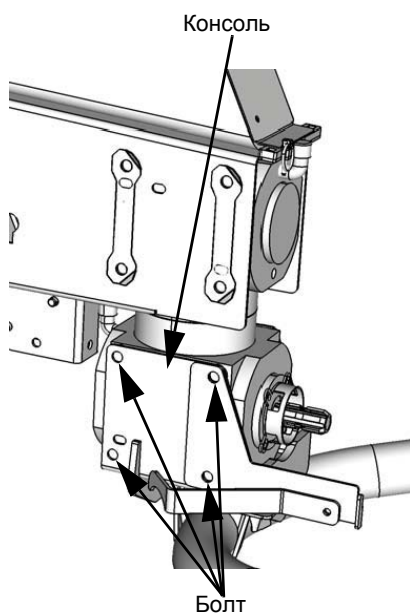
► Установить болты по обеим сторонам трансмиссии.



► Затянуть все болты моментом 225 Нм (165 фут. фунт.)

► Установить адаптер.

225 Нм
165 фут.фунт.



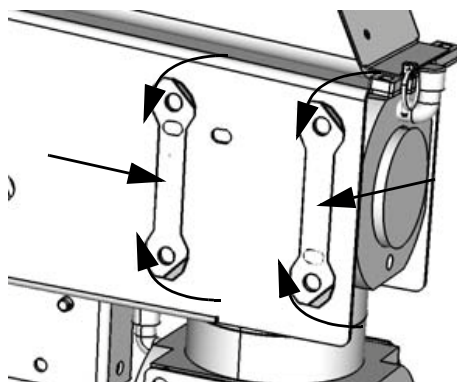
► Установить консоль.



► Установить болты по обеим сторонам трансмиссии.

► Затянуть все болты моментом 225 Нм (165 фут. фунт.)

225 Нм
165 фут.фунт.



► Снова загнуть уголки запорной планки на все головки болтов.

► Установить вал отбора мощности.



Агрегатирование машины с трактором

При агрегатировании машины с трактором существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Поэтому при агрегатировании машины с трактором вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Удостовериться, что трактор и машина относятся к одной и той же мощностной категории.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время сцепления.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.

Установка машины

При сцеплении машины с трактором существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

При сцеплении машины необходимо проверить, что:

- Машина стоит на ровной поверхности с заблокированными колесами.
- Машина закреплена с помощью прочной опоры.

Сцепка с трактором



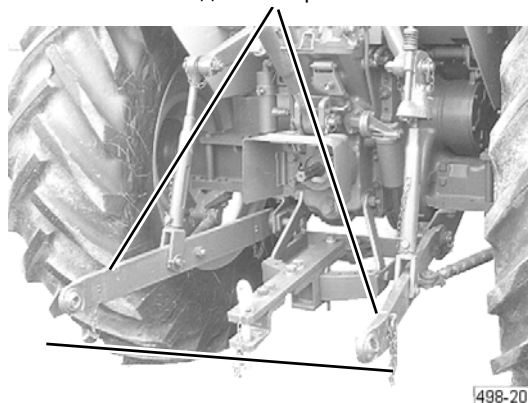
Зафиксируйте подъемные рычаги трактора

Зафиксируйте подъемные рычаги трактора на правильной высоте.

Правильная высота подъемных рычагов позволяет предотвратить повреждение вала отбора мощности и травмирование людей.

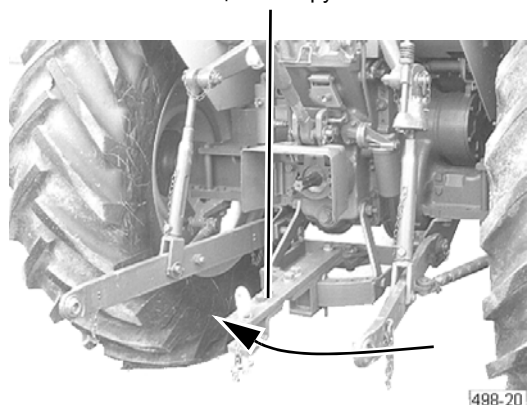
Если подъемные рычаги опустятся или поднимутся, это может вызвать травмирование людей и повреждение вала отбора мощности.

Подъемные рычаги

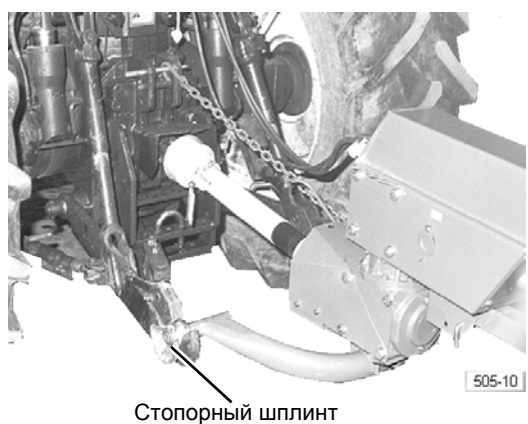


- ▶ Отрегулируйте правый и левый подъемный рычаг на одну и ту же высоту.

Сцепной брус



- ▶ Отверните сцепной брус в сторону или удалите сцепной брус.
- ▶ Поднимите или опустите подъемные рычаги трактора так, чтобы на них можно было смонтировать поворотную тягу.
- ▶ Смонтируйте поворотные тяги на подъемных рычагах трактора.



- ▶ Закрепите шплинтами соединения на обоих рычагах навески.



Установка машины

При установке машины существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Сцепка фиксируется стопорным шплинтом

Сцепка машины должна фиксироваться стопорным шплинтом.

Стопорный штифт гарантирует, что машина не может оторваться от трактора.

Сцепление без стопорного шплинта может привести к отрыву машины и, как следствие, к серьезным травмам или гибели людей.

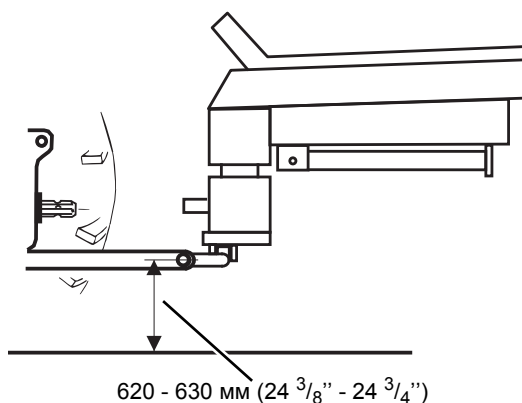
Поэтому при установке машины следует обратить внимание на следующее:

- Что машина не может оторваться от трактора.
- Соединение надежно при наличии шплинта.
- Вал отбора мощности трактора должен иметь диаметр 1 3/8 дюйма, 6 шлицов и частоту вращения 540/1000 об/мин.

Стабилизирующая цепь



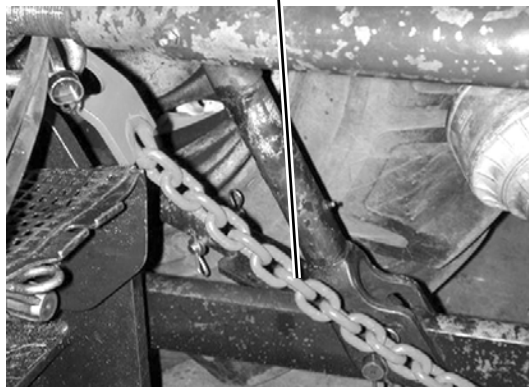
- ▶ Натяните стабилизирующие цепи трактора.



- ▶ Установите рычаги навески трактора на указанную высоту.

Монтаж - установка

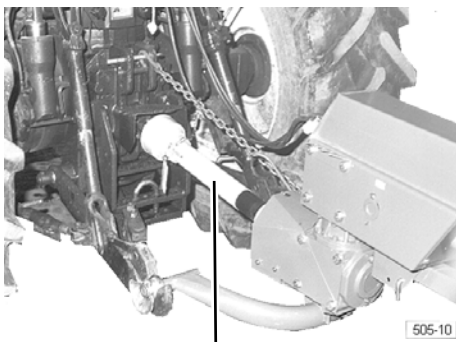
Цепь* или прочный брус



- ▶ Зафиксируйте подъемные рычаги с помощью цепи* или прочного бруса между подъемным рычагом и верхней точкой.

* Дополнительное оборудование

→ »Дополнительное оборудование« Стр. 161



Вал отбора мощности



- ▶ Установите вал отбора мощности на трактор.

При контроле и уменьшении длины вала отбора мощности руководствуйтесь описанием этой процедуры, которое прилагается к нему производителем.

Гидравлика

Техника безопасности



Подключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги к гидросистеме трактора можно подключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины может привести к серьезным травмам.

Не смешивайте разные виды масел

Избегайте использования одной машины с разными тракторами. Это может привести к недопустимому смешиванию разных типов масла.

Смешивание разных типов масла может повредить гидравлическую систему трактора.

Регулярно проводите осмотр гидравлической системы

Все шланги и резьбовые пробки необходимо регулярно проверять на отсутствие видимых повреждений.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов может привести к травмированию персонала или возгоранию.

Цветовая маркировка гидравлических соединений

Необходимо использовать цветовую маркировку гидравлических соединений между трактором и машиной.

Цветовая маркировка гидравлических соединений позволяет избежать неправильной эксплуатации машины.

Ошибка в управлении или самопроизвольное движение машины могут привести к серьезным травмам.

Подключение гидравлики

При подключении гидравлики существует повышенный риск травмирования персонала. Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Защита гидравлической системы при установке в транспортное положение

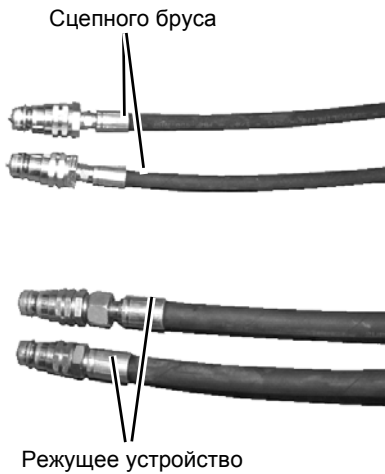
Не допускайте самопроизвольного запуска гидравлической системы трактора при установке в транспортное положение.

Самопроизвольная активация гидравлической системы трактора может вызвать непредвиденные движения.

Непредвиденные движения могут привести к травмированию персонала.

Подключение

Подключение гидравлики



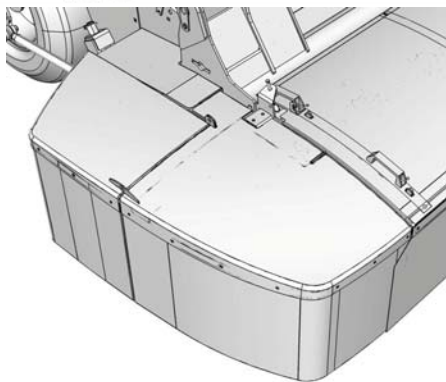
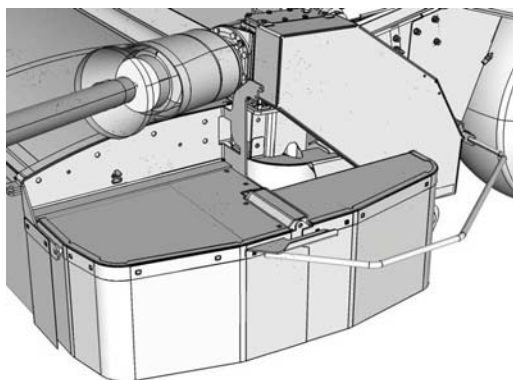
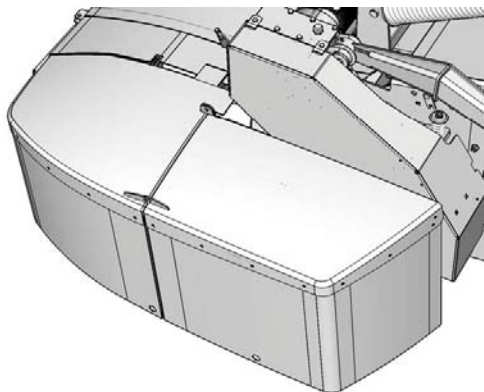
Трактор должен быть оборудован 2 комплектами гидравлических муфт двойного действия, и присоединение производится следующим образом:

Гидравлические шланги для:	Функция
Сцепного бруса	вправо
	влево
Режущее устройство	вверх
	вниз

При подключении гидравлических шлангов следует обратить внимание на следующее:

- Гидравлические шланги присоединяются попарно к гидравлическим напорным и возвратным муфтам трактора.

Первый запуск машины



Важно провести ходовую проверку машины

Когда машина сцепляется с трактором в первый раз, ее нужно проверить на ходу.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь, что все защитные ограждения на месте.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Перед пуском должно быть правильно установлено боковое ограждение режущего устройства

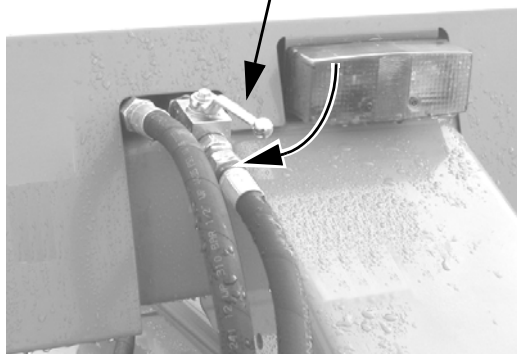
Боковое ограждение режущего устройства должно быть развернуто и правильно установлено перед пуском машин.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Летающие предметы могут явиться причиной серьезных травм и несчастных случаев.

- ▶ Убедитесь, что все защитные ограждения машины на месте.
- ▶ Убедитесь, что боковое ограждение режущего устройства развернуто и установлено правильно.

Клапан



- ▶ Убедитесь, что механический предохранительный клапан открыт.
 - ▶ Осторожно включите вал отбора мощности трактора.
 - ▶ Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540/1000 об/мин.
- »Частота вращения вала отбора мощности« Стр. 31
- ▶ Убедитесь, что ход машины ровный, без рывков.
 - ▶ Уменьшите скорость вращения вала отбора мощности до уровня холостого хода.
 - ▶ Последовательно активируйте все гидравлические функции машины.
 - ▶ Отключите вал отбора мощности трактора.

Монтаж - установка

Фрикционная муфта



Соблюдение техники безопасности при проведении работ по техническому обслуживанию

При проведении любых работ на машине необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения вала отбора мощности.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

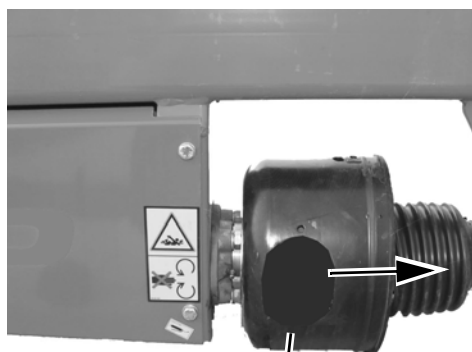
При проведении любых работ на машине должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора выключена.
- Ручной тормоз включен.

Выполняется только при первом запуске

Удаление воздуха из фрикционной муфты выполняется следующим образом:

Модель LT



Защитное ограждение

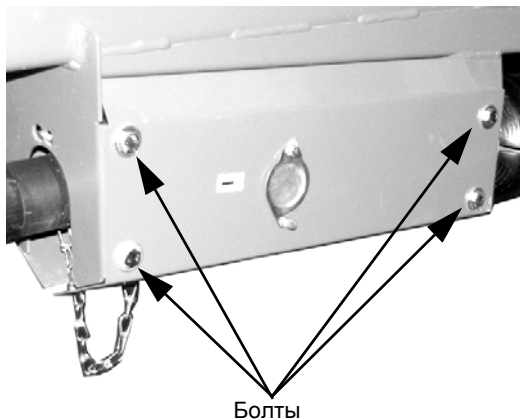
- ▶ Откройте защитное ограждение и с помощью подходящего инструмента демонтируйте фиксатор на фрикционной муфте.
- ▶ Отожмите вал отбора мощности назад и отсоедините его от сцепного бруса.



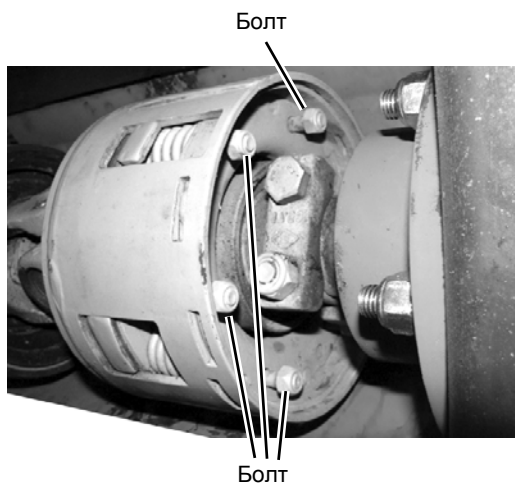
Болт

- ▶ Затяните все болты на фрикционной муфте.
- ▶ Установите и закрепите вал отбора мощности на сцепном бруссе.

Модель СТ

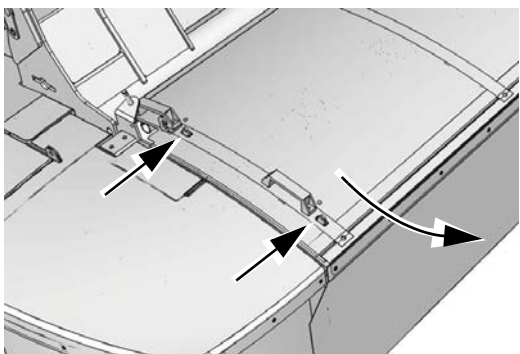


- ▶ Используя соответствующий инструмент, демонтируйте болты.
- ▶ Демонтируйте крышку.



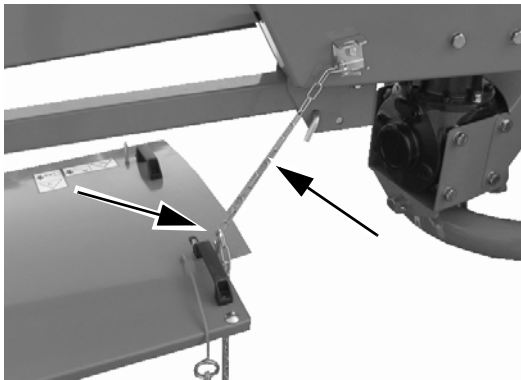
- ▶ Затяните все болты на фрикционной муфте.

Модели LT и СТ

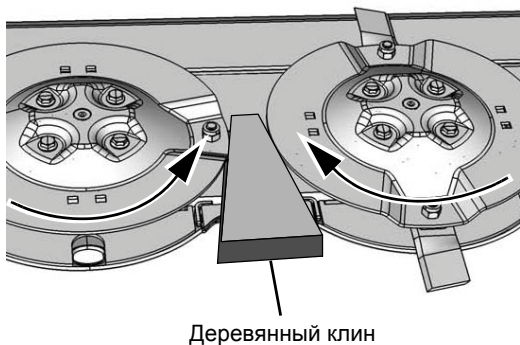


- ▶ Удалите показанные шплинты.
- ▶ Откройте переднее ограждение.

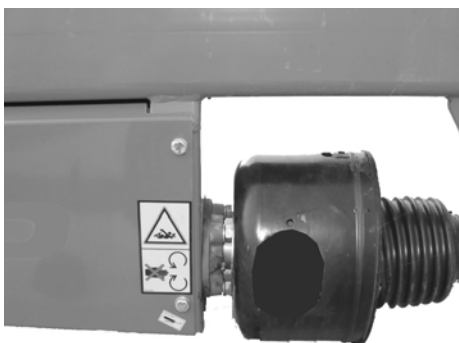
Монтаж - установка



- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



- ▶ Заблокируйте режущую балку с помощью деревянного бруска, помещенного между режущими дисками.
- ▶ Заведите трактор и подсоедините вал отбора мощности.



- ▶ Дайте фрикционной муфте свободно вращаться примерно 5 секунд с наименьшей возможной скоростью, пока она не станет теплой наощупь.

i Не давайте фрикционной муфте вращаться более 5 секунд подряд, так как это может повредить фрикционные диски.

- ▶ Отключите вал отбора мощности и остановите трактор.



Модель LT

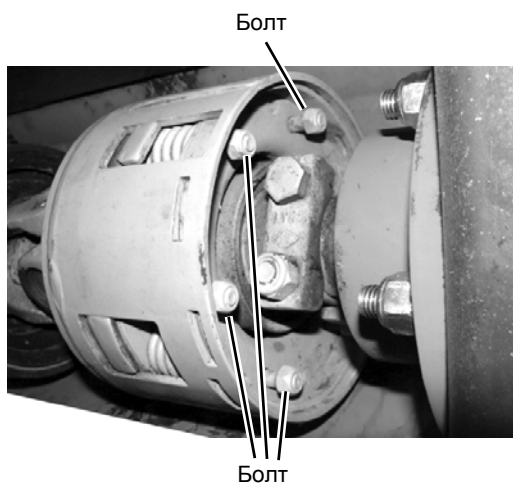


- ▶ Демонтируйте вал отбора мощности на главной передаче
- ▶ Отпустите все болты на фрикционной муфте.



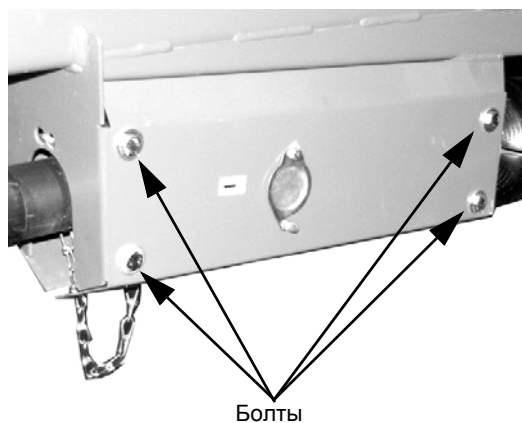
- ▶ Установите и закрепите вал отбора мощности на сцепном брус.
- ▶ Закройте защитное ограждение.

Модель СТ



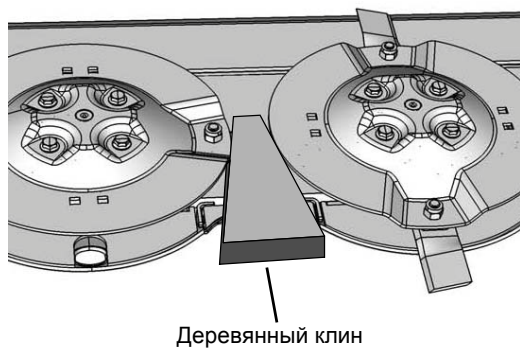
- ▶ Отпустите все болты на фрикционной муфте.

Монтаж - установка

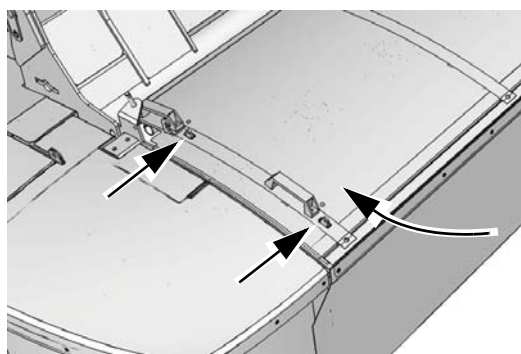


- ▶ Установите крышку.
- ▶ Установите болты.

Модели LT и СТ



- ▶ Удалите деревянный брусок с режущей балки.



- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите показанные шпильки.

Машина в транспортном положении



Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

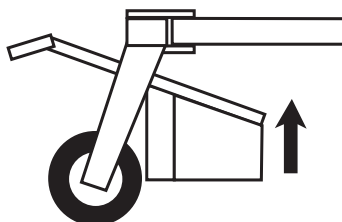
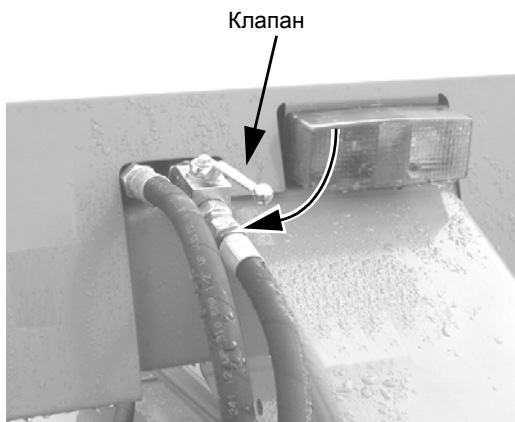
Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.

Этим вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.

Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.

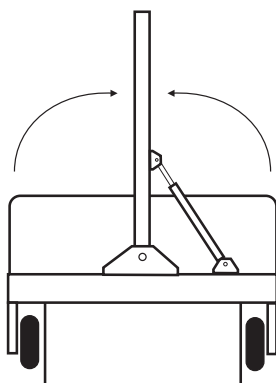
Машина переводится в транспортное положение следующим образом:

- Убедитесь, что механический предохранительный клапан открыт.



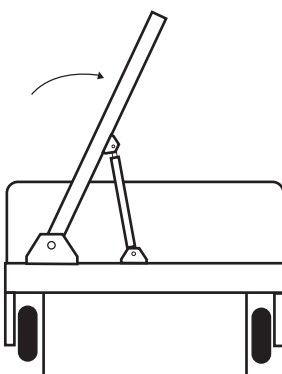
- Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущее устройство машины вверх.

Модель СТ



- Активизируйте гидравлику трактора и установите сцепной брус машины, как показано.

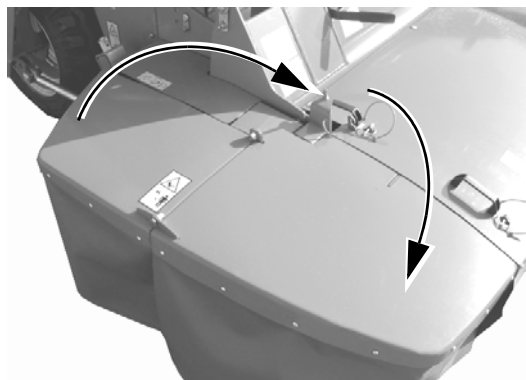
Модель LT



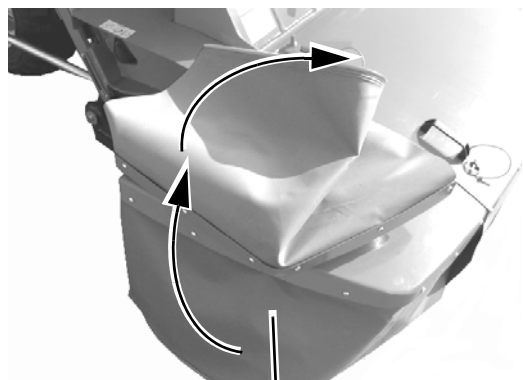
- Активизируйте гидравлику трактора и установите сцепной брус машины, как показано.

Монтаж - установка

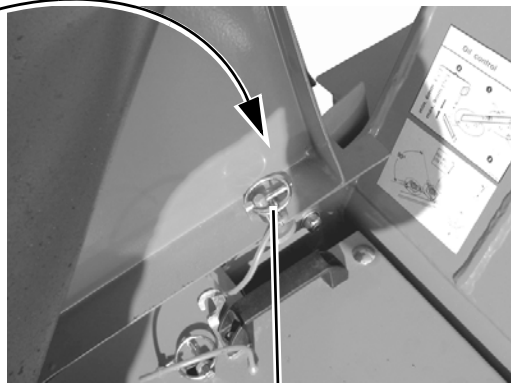
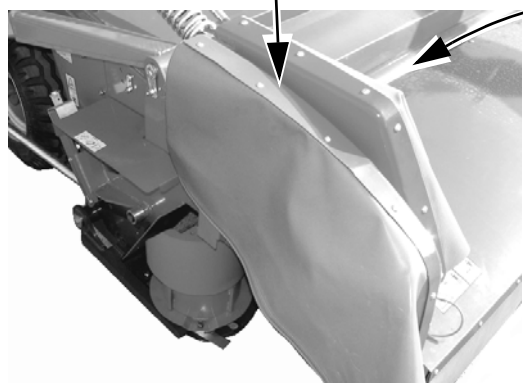
Защитное ограждение Правая сторона:



> Поверните защитное ограждение, как показано.



> Отведите все защитное ограждение вверх, как показано.
▶ Установите шплинт, как показано.

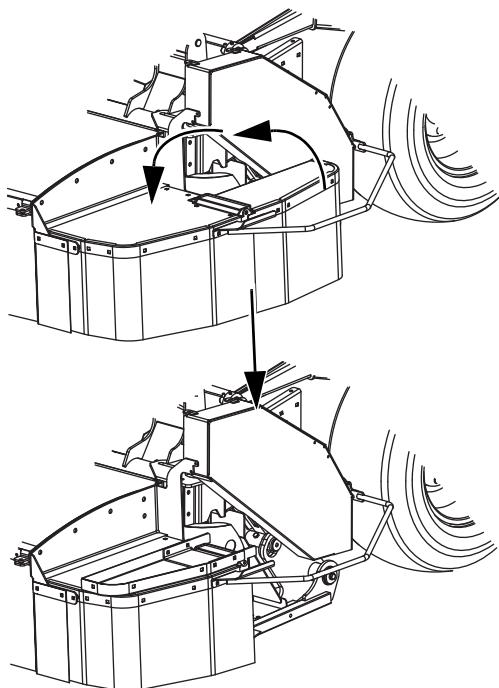


Шплинт

Левая сторона:

Модель LT

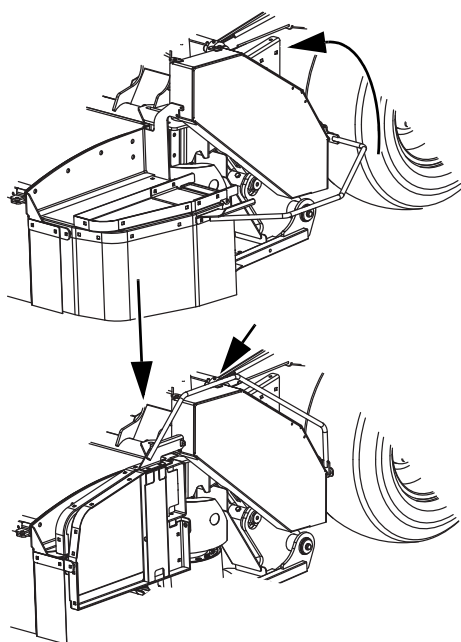
- Поверните защитное ограждение, как показано.



- Возьмитесь за скобу и поднимите защитное ограждение вверх, как показано.
- Закрепите защитное ограждение шплинтом.



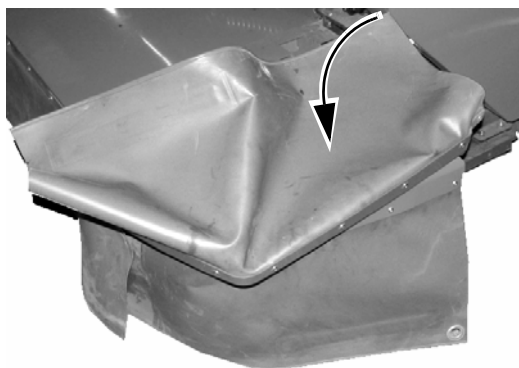
При боковых ограждениях в транспортном положении машину нельзя запускать.



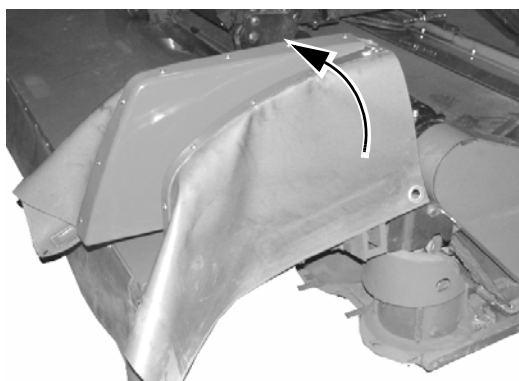
Монтаж - установка

Модель СТ

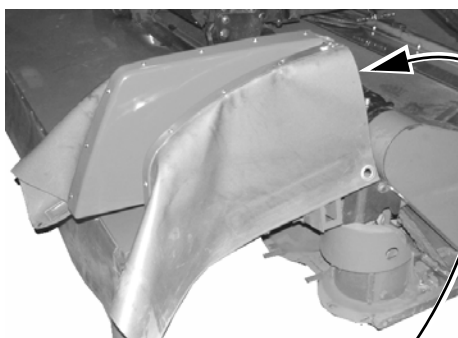
- Поверните защитное ограждение, как показано на рисунке.



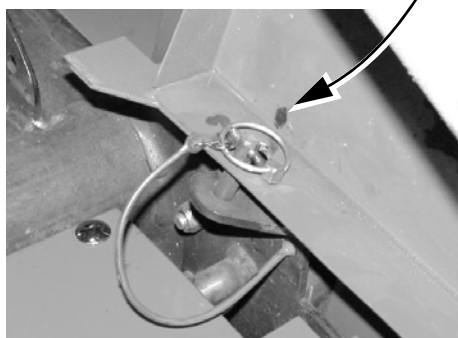
- Отведите все защитное ограждение вверх, как показано.



- Установите шплинт, как показано.



При боковых ограждениях в транспортном положении машину нельзя запускать.



Техника безопасности



Прежде чем выезжать на проезжую часть, ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности

Прежде чем выезжать на проезжую часть, обязательно прочтите правила техники безопасности.

Это позволит вам избежать опасных ситуаций и несчастных случаев.

Слабое знание техники безопасности может повлечь за собой несчастные случаи.

Общие указания

- Соблюдайте местные законодательные нормы, касающиеся использования световых приборов, предупреждающих устройств и пр.
- Оператор и/или владелец машины несет ответственность за соблюдение правил дорожного движения.
- Не допускайте ухудшения маневренности трактора. Не менее 20% от полного веса трактора с машиной должно приходиться на управляемые колеса.
- Тормозной путь трактора не должен увеличиваться. Не менее 50% от полного веса трактора с машиной должно приходиться на тормозящие колеса.
- Перевозка на машине людей строго запрещена.

Перед выездом на проезжую часть

- Все гидравлические устройства машины должны быть в нейтральном положении и заблокированы.
- Гидравлическая система трактора должна быть отключена.
- Будьте крайне внимательны и следите, чтобы поблизости от машины не было детей.
- Перед началом движения тщательно осмотрите окружающее пространство.

Транспортировка по проезжей части

Проверка состояния машины

Перед выездом на дорогу проверьте состояние машины, используя нижеприведенный перечень контрольных вопросов:

- ☒ Машина приведена в транспортное положение?
- ☒ Режущее устройство поднято полностью?
- ☒ Боковое ограждение машины убрано внутрь?
- ☒ Все гидравлические функции в нейтральном положении?
- ☒ Гидросистема трактора выключена?
- ☒ Используется ли страховочный шплинт в месте соединения машины с трактором?
- ☒ Давление воздуха в шинах в норме?
- ☒ Осветительные приборы исправны?

Выезд на проезжую часть

- Перед началом движения тщательно осмотрите окружающее пространство. Будьте крайне внимательны и следите, чтобы поблизости от машины не было детей.
- Никогда не превышайте максимальную допустимую скорость.
- Корректируйте скорость движения с учетом дорожной обстановки.
- Старайтесь избегать резких боковых движений.
- Убедитесь, что управляемость и тормозные характеристики удовлетворительны.

Техника безопасности



Перед началом работы ознакомьтесь с требованиями техники безопасности

Перед началом применения машины оператор должен основательно изучить правила техники безопасности.

→ »Техника безопасности« Стр. 5

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Пренебрежение техникой безопасности может привести к серьезным травмам.

Работы с машиной могут выполнять только квалифицированные лица

Машину можно эксплуатировать только после того, как оператор получит подробный инструктаж.

Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.

Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.

Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь, что все защитные ограждения на месте.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Перед началом работы



Обеспечьте беспрепятственный запуск машины

Перед запуском машины внимательно осмотрите окружающую территорию.

Тщательный осмотр территории вокруг машины позволит предотвратить травмирование людей и животных.

Недостаточно внимательный осмотр окружающего пространства может привести к серьезным травмам.

Держитесь на расстоянии от машины

Посторонние люди не должны находиться поблизости от машины во время ее работы.

Это позволит исключить опасные ситуации.

При нахождении вблизи работающей машины существует опасность получения тяжелых травм.

Внимание - дети

Перед началом работы внимательно осмотрите окружающее пространство.

Тщательный осмотр территории позволит предотвратить возможное травмирование детей.

Недостаточно внимательный осмотр окружающего пространства может привести к серьезным травмам.

Следует соблюдать нижеприведенные требования:

- Проверьте, что выполнены все указания, приведенные в параграфе "Техническое обслуживание".

→ »Специальные указания по технике безопасности« Стр. 82

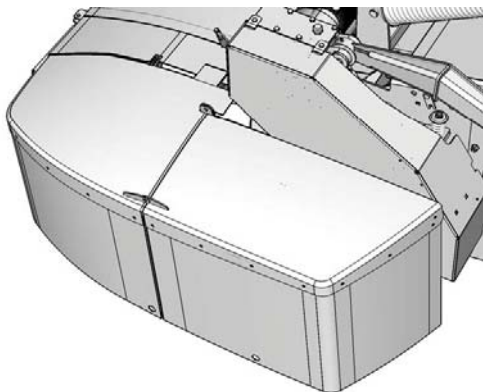
→ »Безопасность при смазке и использовании масла« Стр. 83

- Проверьте ножи на износ. Ножи можно перевернуть, тогда они поменяют направление вращения.

→ »Ножи« Стр. 102

Эксплуатация

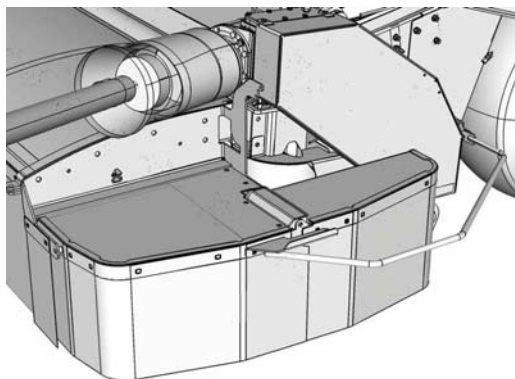
Техника безопасности



Прежде чем осуществлять ввод машины в эксплуатацию, оператор должен получить подробный инструктаж
Машину можно вводить в эксплуатацию только после того, как оператор получит подробный инструктаж.
Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.
Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.

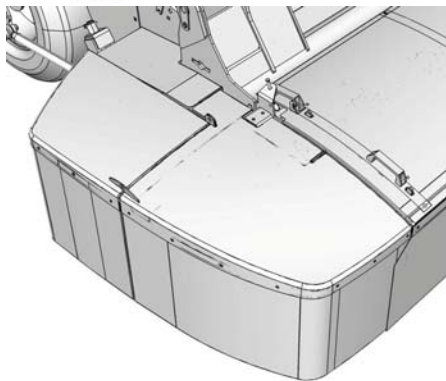
Перед пуском должно быть правильно установлено боковое ограждение режущего устройства

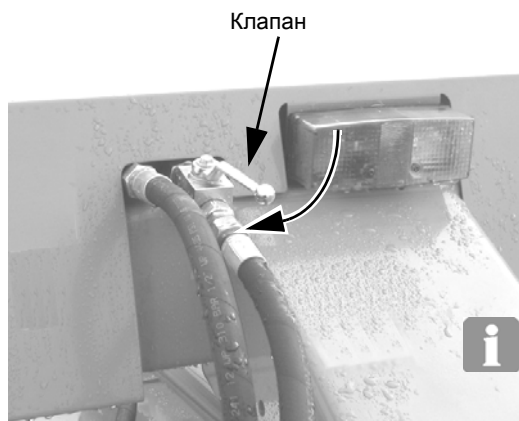
Боковое ограждение режущего устройства должно быть развернуто и правильно установлено перед пуском машин. Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность. Летящие предметы могут явиться причиной серьезных травм и несчастных случаев.



Порядок работы с машиной следующий:

- ▶ Убедитесь, что поблизости нет людей.
- ▶ Закрепите все защитные устройства машины.
- ▶ Убедитесь, что боковое ограждение режущего устройства развернуто и установлено правильно.
- ▶ Установите трактор и машину по одной линии.





- ▶ Убедитесь, что механический предохранительный клапан открыт.
 - ▶ Осторожно включите вал отбора мощности трактора.
 - ▶ Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540/1000 об/мин.
- »Частота вращения вала отбора мощности« Стр. 31
- ▶ Используйте гидравлические муфты трактора для подключения гидравлических устройств.



Если машина не функционирует:

- ▶ Остановите движение.
- ▶ Заглушите двигатель трактора.
- ▶ Немедленно отключите вал отбора мощности.



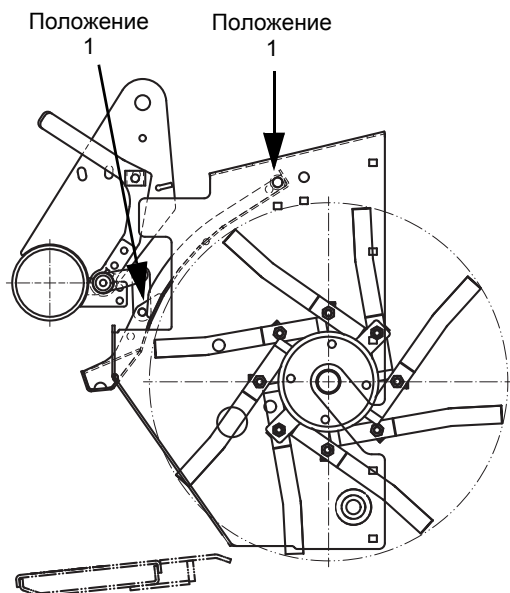
Если вы заметили, что машина издает слишком большой шум или сильно вибрирует, необходимо немедленно ее остановить.

→ »Неисправности и их устранение« Стр. 168.

Настройка

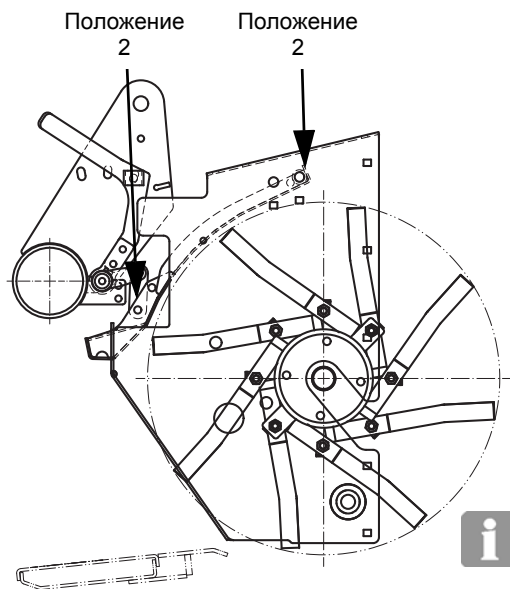
Пластина кондиционера Основные положения пластины кондиционера

Пластина кондиционера имеет 2 основные установки:



Положение 1:

Эта установка рекомендуется для уборки легких культур, напр., от уборки нормальной чисто травяной массы до травяной массы с умеренной примесью листьев. В этом положении вход первой части пластины кондиционера и ротор умеренно открыты и дают оптимальное отструктурирование легкой скошенной массы. Эту установку следует применять для уборки легких культур, напр., от уборки чисто травяной массы до травяной массы с умеренной примесью листьев.



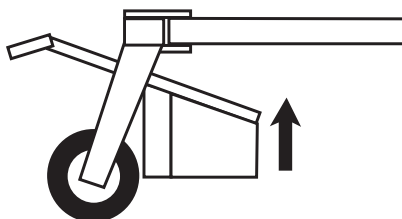
Положение 2:

Это положение рекомендуется, если возникают проблемы блокирования ротора и потока скошенной массы через машину при плотной растительности. В этом положении вход первой части пластины кондиционера и ротор открыты больше и обеспечивают лучший и более легкий проход через машину плотной скошенной массы. Эту установку следует применять для уборки сильны культур, напр., от уборки травяной массы с умеренной примесью листьев до сочного листовенного весеннего урожая.



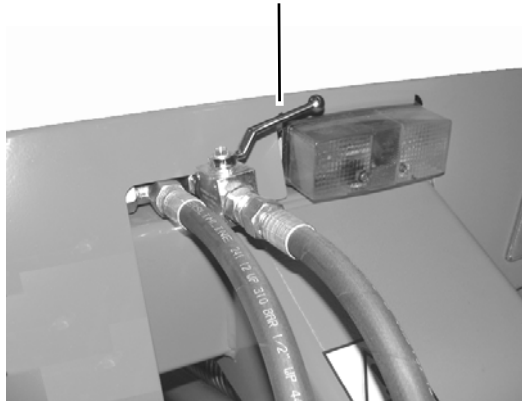
Оюжимающая пластина на заводе устанавливается в положение 2.

Если нужно переместить обжимающую пластину в положение 1, делается следующее:

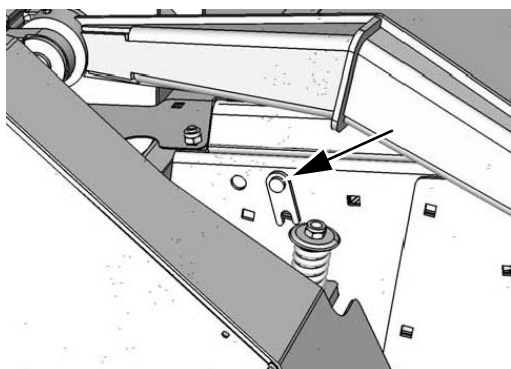


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

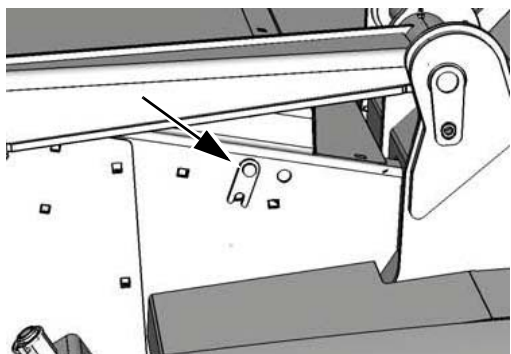
Клапан



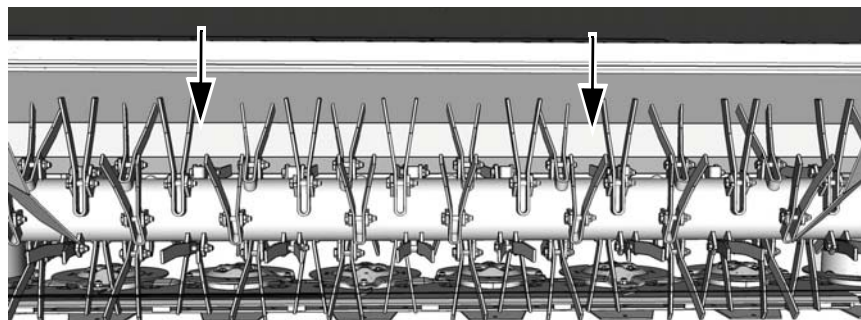
- Закройте механический предохранительный клапан.

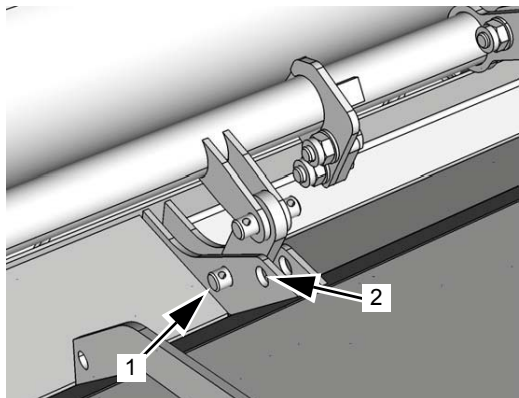


- Используя подходящий инструмент, демонтируйте болты с отверстиями под шплинт на обеих сторонах машины.



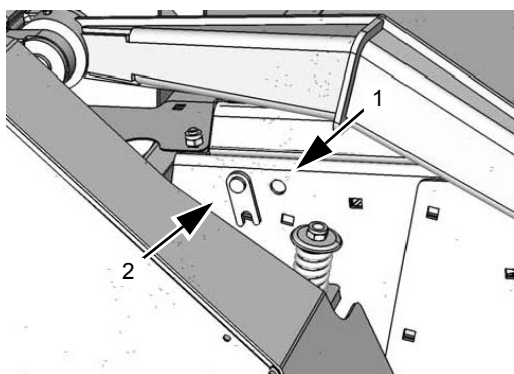
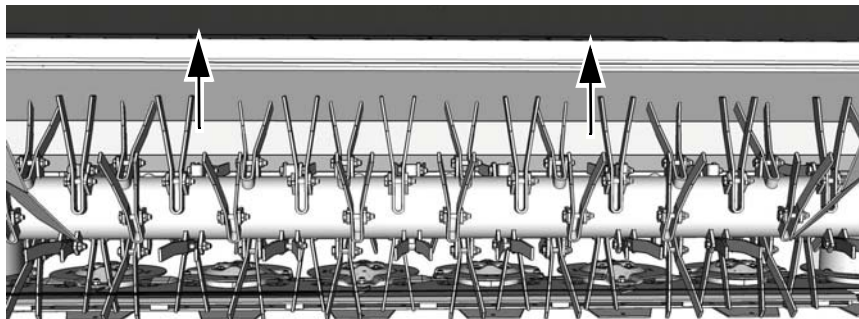
- Дайте пластине кондиционера опуститься на ротор так, чтобы образовался проход между пластиной кондиционера и верхней пластиной машины.



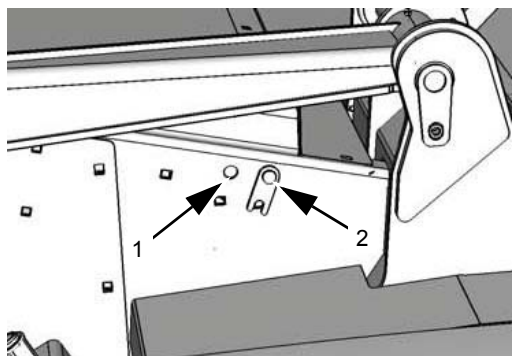


- ▶ Демонтируйте указанные шпильки по обе стороны пластины конденсатора.
- ▶ Сдвиньте соединительную часть назад на пластину конденсатора [1→2], как показано, и установите шпильки по обеим сторонам пластины конденсатора.

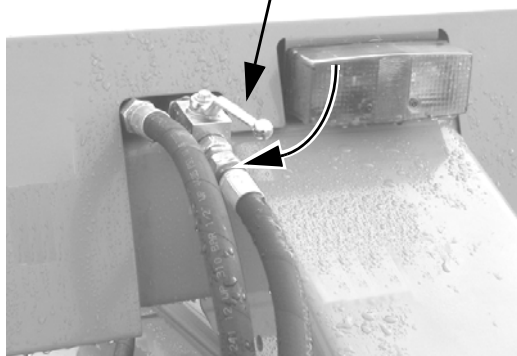
- ▶ Поднимите пластину конденсатора с ротора.



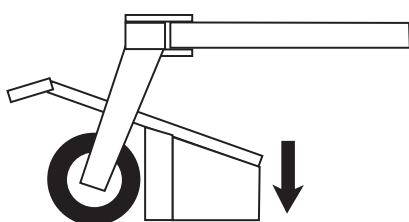
- ▶ Переместите разрезные болты в переднее положение [1→2].
- ▶ Установите обжимающие пластины по обеим сторонам машины.



Клапан

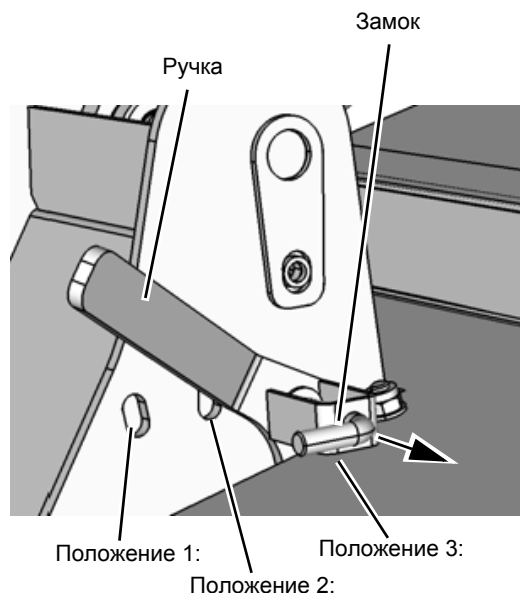


- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

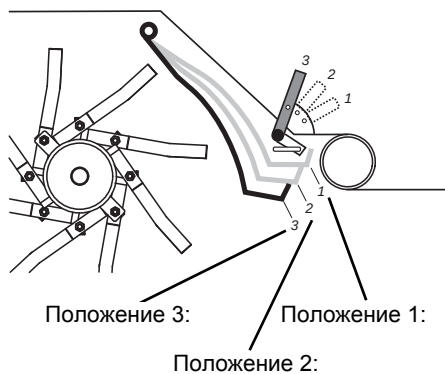
Точная установка пластины кондиционера



Независимо от основной установки пластины кондиционера, ее можно устанавливать с помощью ручки в 3 положения.
→ »Основные положения пластины кондиционера« Стр. 56

Точная регулировка пластины кондиционера осуществляется следующим образом:

- ▶ Потяните замок.
- ▶ Поверните ручку в требуемое положение.
- ▶ Отпустите замок.
- ▶ Убедитесь, что ручка заперта в требуемом положении.



При настройке положения пластины кондиционера следует учитывать особенности убираемой культуры:

	Положение 1:	Положение 2:	Положение 3:
Ломкость стеблей скошенной массы	Легкая	Умеренное	Затрудненная
Длина отбрасывания скошенной массы	Короткое	Умеренное	Дальнее



Схема дана только для примера



Частота вращения ротора оказывает влияние также на свойства скошенной массы, ломкость стеблей, а также на длину отбрасывания скошенной массы.

→ »Ротор« Стр. 60

Ротор

Ротор может устанавливаться на 2 скорости: 600 об/мин или 900 об/мин.

Как дополнительное оборудование возможен вариант с установкой частоты вращения ротора на 500 и 1015 об/мин.

Рекомендуются следующие значения числа оборотов ротора:

Тип убираемой культуры	Ротор об/мин.	Диаметр Шкив на приводе	Диаметр Шкив на роторе
Нормальная чисто травяная масса и масса с умеренным содержанием листьев	900	φ230 мм (φ9")	φ200 мм (φ7 7/8")
Сочная листовенная весенняя масса, а также люцерна и клевер	600	φ200 мм (φ7 7/8")	φ230 мм (φ9")
Трудные для уборки культуры и/или с установкой приставки Вх*	1015*	φ230 мм (φ9")	φ170 мм* (φ6 11/16")*
Зерновые*	500*	φ170 мм* (φ6 11/16")*	φ230 мм (φ9")

* Дополнительное оборудование

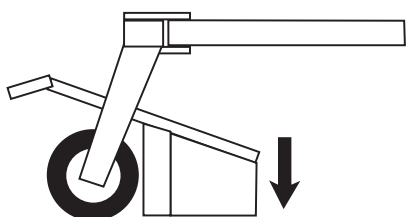
→ »Дополнительное оборудование« Стр. 161

Для правильного обламывания стеблей и отбрасывания скошенной массы рекомендуется контролировать настройку пластины кондиционера.

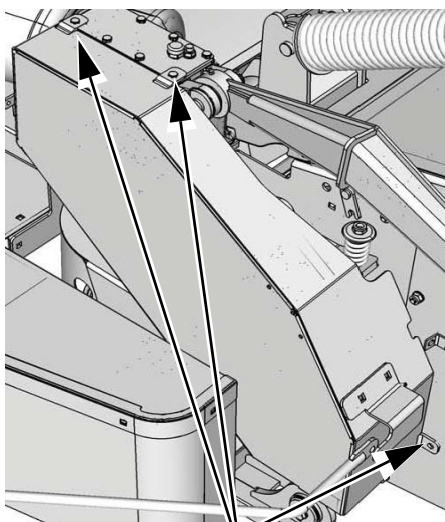
→ »Основные положения пластины кондиционера« Стр. 56

→ »Точная установка пластины кондиционера« Стр. 59

Изменение частоты вращения ротора выполняется следующим образом:

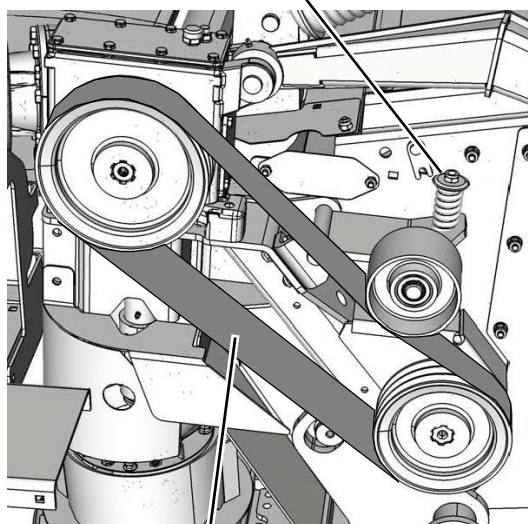


▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.



Болт

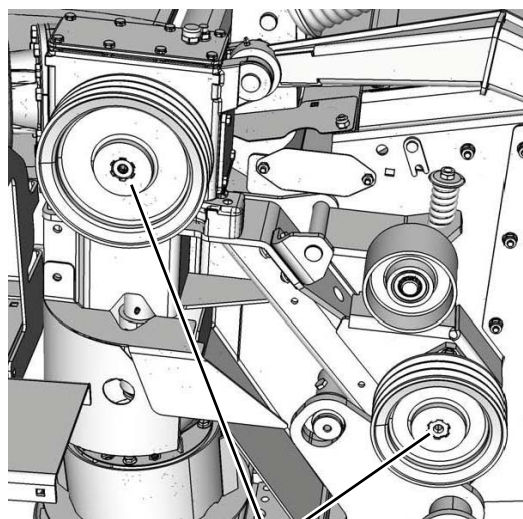
- ▶ Удалите ограждение вокруг трансмиссии.



Болт

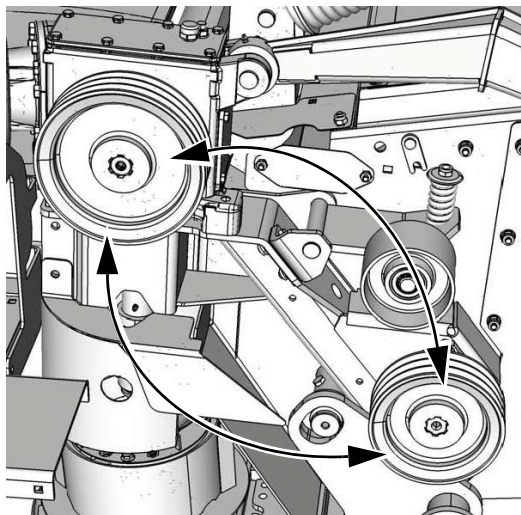
Клиновые ремни

- ▶ Полностью ослабьте болты пружины.
- ▶ Снимите клиновые ремни.

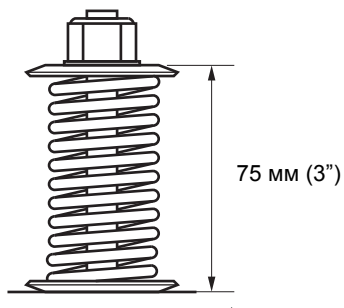


Болт

- ▶ Удалите болт шкива.

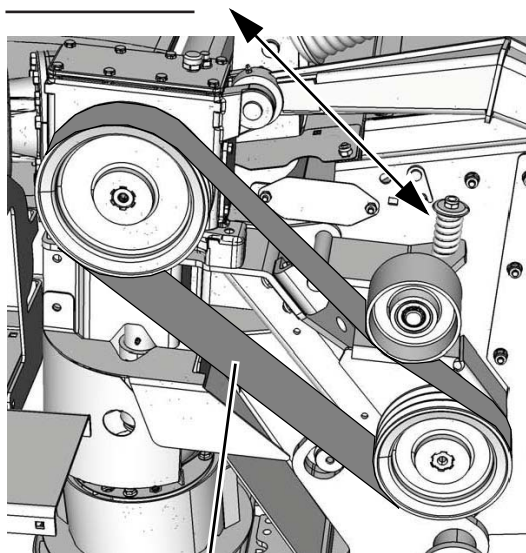


► Смените шкивы.

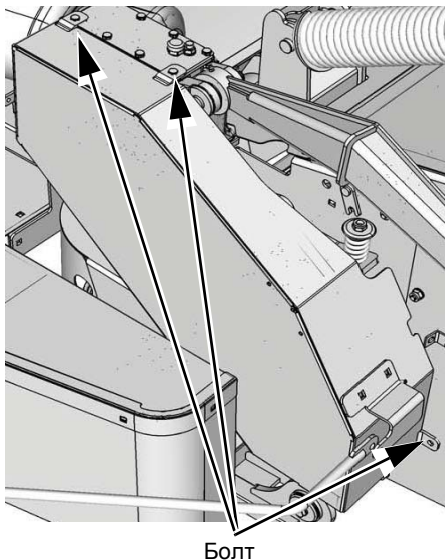


► Установите клиновые ремни.

► Натяните пружину до значения, показанного на рисунке.

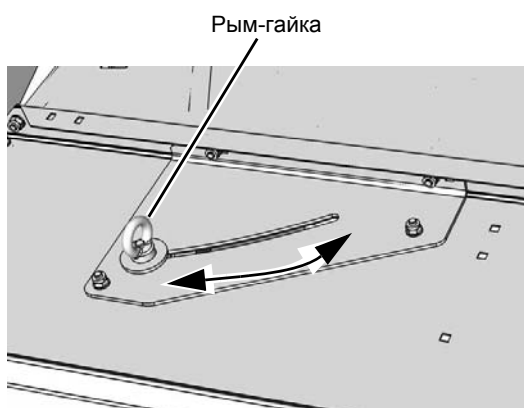


Клиновые ремни



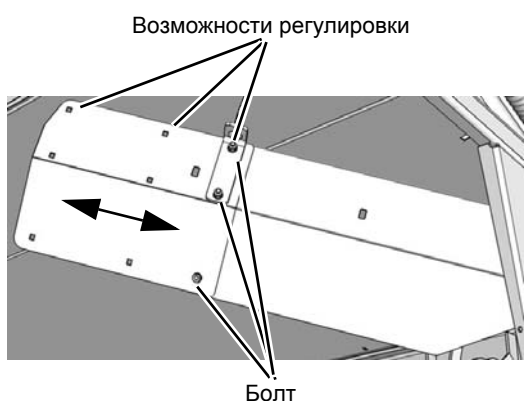
- Установите защитное ограждение.

Отражательные заслонки



Машина оборудована 2 отражательными заслонками, так что можно регулировать ширину валка для сбора срезанных стеблей. Ширина валка должна быть как можно более широкой и равномерной.

- Используя подходящий инструмент, ослабьте рым-гайку.
- Установите отражательные заслонки на требуемую ширину валки.
- Затяните рым-гайку для отражательных заслонок.



Чтобы обеспечить как можно более качественную укладку валков, рекомендуется, чтобы отражающие заслонки крепились как можно плотнее на концевой пластине. Отражающие заслонки имеют 3 возможности для регулировки.

Длина отражающих заслонок регулируется следующим образом:

- Демонтируйте показанные болты и сдвиньте заслонку на требуемую длину.
- Установите и затяните болты.

Высота стерни

Машина имеет 2 основные установки:

- Малая высота стерни
- Высокая стерня

Эти 2 возможности регулировки можно комбинировать с установкой высоких салазок*, при этом высота стерни может регулироваться следующим образом:

Высота стерни	Регулировка - см. раздел:	Стр.
15-45 мм ($5/8$ "-1 $3/4$ "")	»Малая высота стерни«	64
25-50 мм (1"-2")	»Высокая стерня«	66
30-80 мм (1 $3/16$ "-3 $1/8$ "")	»Высокая стерня« установлены салазки + 20 мм ($3/4$ "")*	66
50-110 мм (2"-4 $5/16$ "")	»Высокая стерня« установлены салазки + 40 мм (1 $9/16$ "")	66,162
100 мм (4") и более	»Высокая стерня« установлены салазки + 80 мм (3 $1/8$ "")	66,162

* Дополнительное оборудование

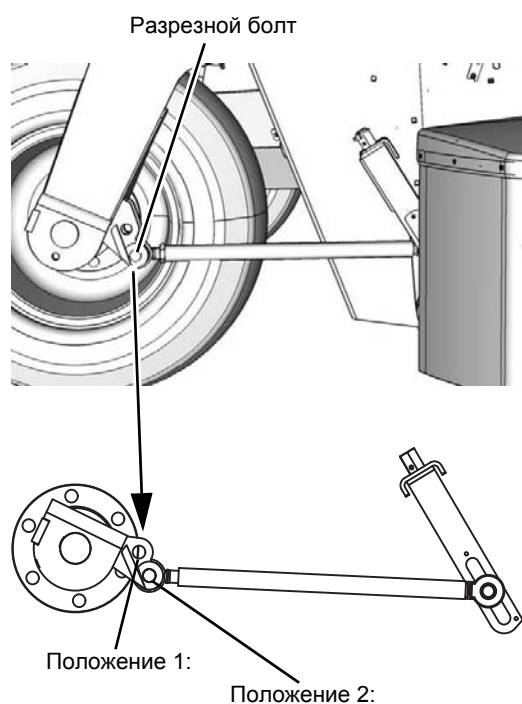
→ »Дополнительное оборудование« Стр. 161



При установке высоких салазок* всегда нужно делать базовую установку машины на "Высокую стерню".

→ »Высокая стерня« Стр. 66

Малая высота стерни



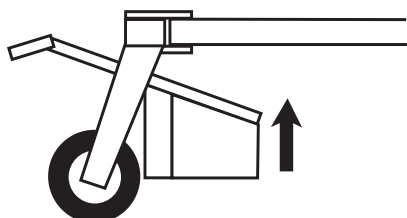
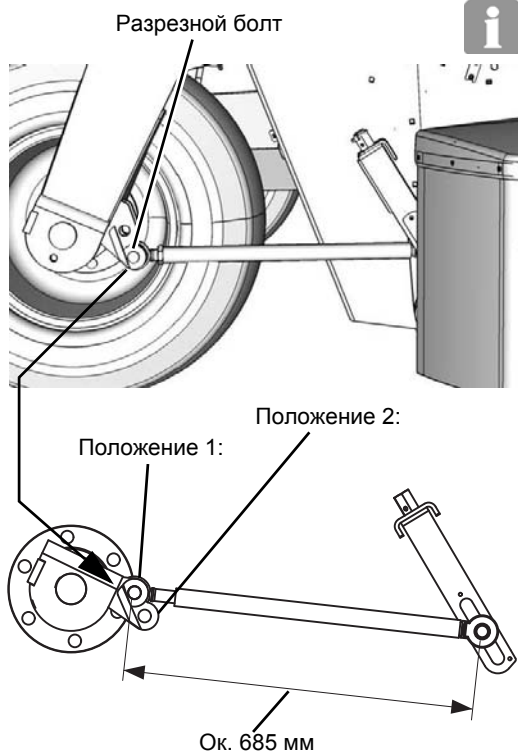
Если требуется короткая стерня, делается следующее:

- ▶ Используя соответствующий инструмент, удалите шплинт из разрезного болта.
- ▶ Демонтируйте разрезной болт.

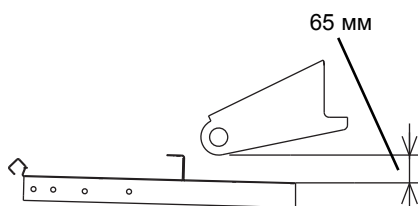
- ▶ Переместите соединительное звено в положение 1.
- ▶ Установите разрезной болт и шплинт на место.
- ▶ Проверьте указанный размер на соединительном рычаге.



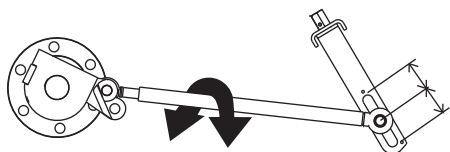
Указанный размер - только ориентировочный.



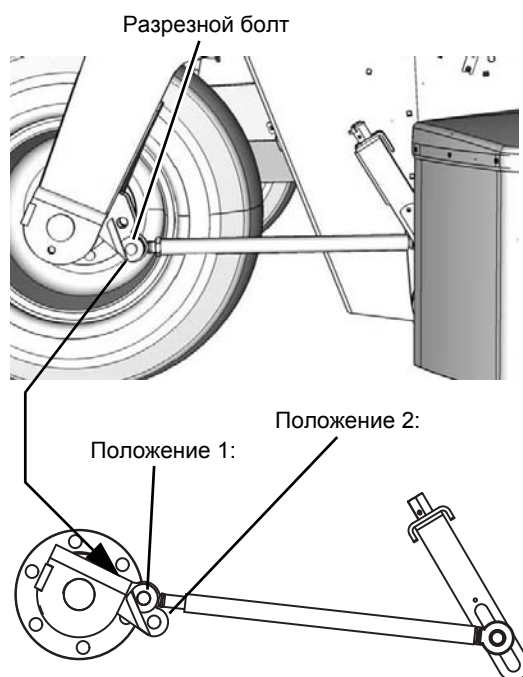
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



- ▶ Проверьте расстояние между верхней пластиной и консолью для пружины по обеим сторонам машины.
- ▶ При необходимости выполните регулировку на соединительном рычаге, чтобы расстояние было таким, как показано.

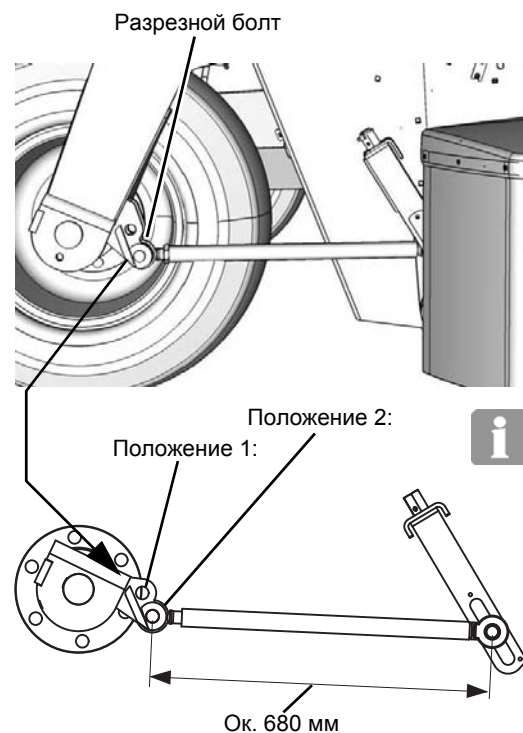


Высокая стерня

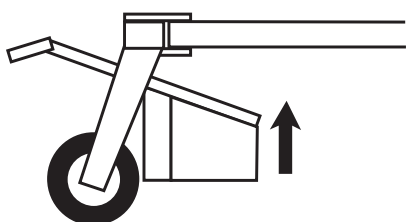


Если требуется высокая стерня, делается следующее:

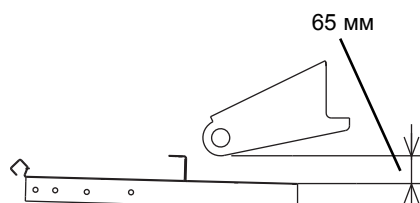
- ▶ Используя соответствующий инструмент, удалите шплинт из разрезного болта.
- ▶ Демонтируйте разрезной болт.



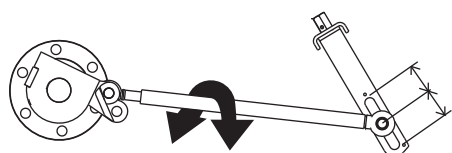
- ▶ Переместите соединительное звено в положение 2.
 - ▶ Установите разрезной болт и шплинт на место.
 - ▶ Проверьте указанный размер на соединительном рычаге.
- i** Указанный размер - только ориентировочный.



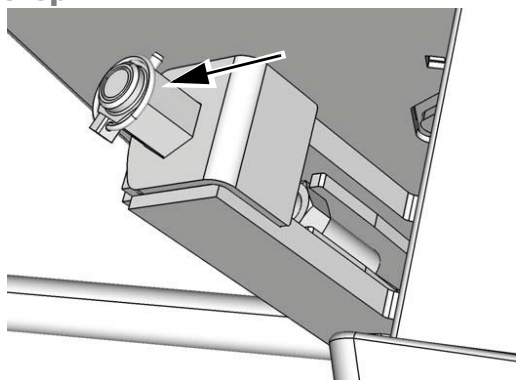
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



- ▶ Проверьте расстояние между верхней пластиной и консолью для пружины по обеим сторонам машины.
- ▶ При необходимости выполните регулировку на соединительном рычаге, чтобы расстояние было таким, как показано.

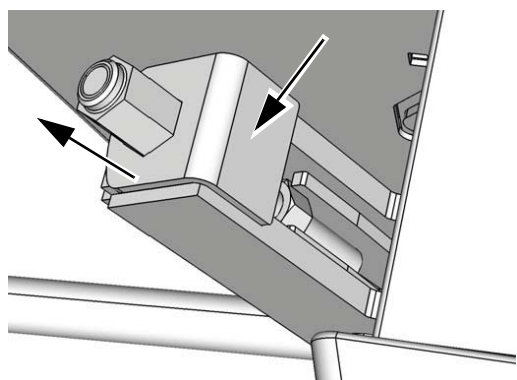


Регулировка высоты стерни

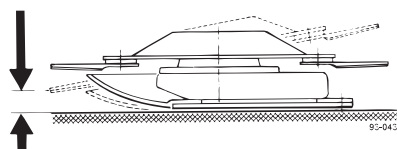
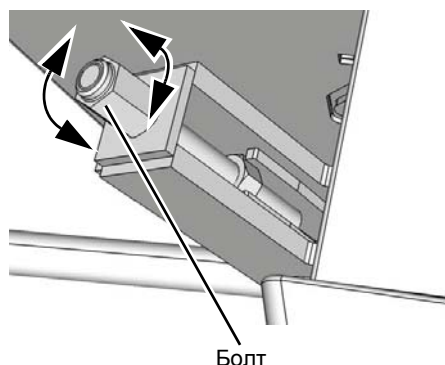


Машина имеет бесступенчатое регулирование высоты стерни. Высота стерни регулируется следующим образом:

- ▶ Удалите шплинт.



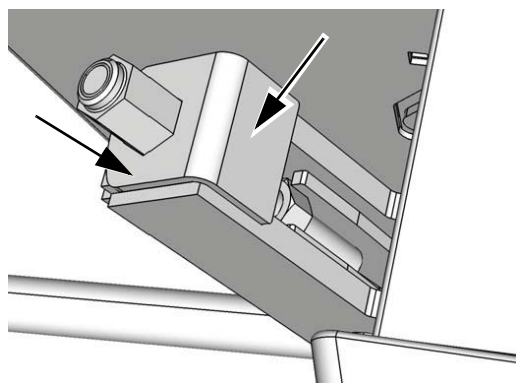
- ▶ Снимите запорную накладку.



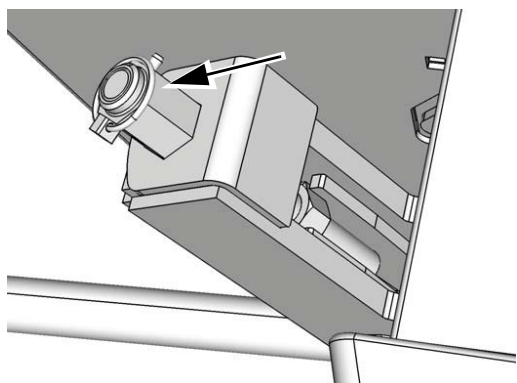
- ▶ Используя соответствующий инструмент, вращайте показанный на рисунке болт.



- При вращении болта по часовой стрелке высота стерни увеличивается.
- При вращении болта против часовой стрелки высота стерни уменьшается.



- ▶ Установите на место запорную накладку.



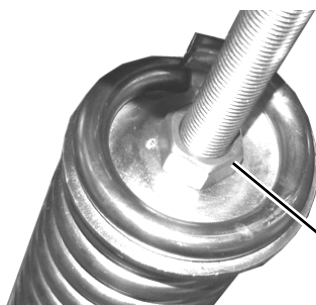
- ▶ Установите на место шплинт.

Подвеска режущего устройства

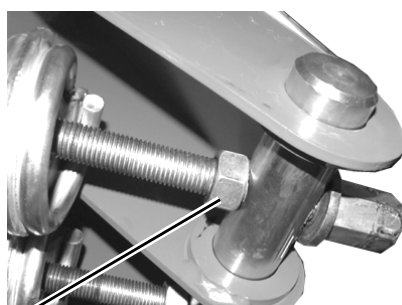
Подвеска режущего устройства машины должна быть отрегулирована так, чтобы давление режущего устройства машины на землю была примерно 40-60 кг (90-130 фунт). Регулировка подвески режущего устройства выполняется следующим образом:

- ▶ Используя подходящий инструмент, отпустите контргайки у пружин на обеих сторонах машины.

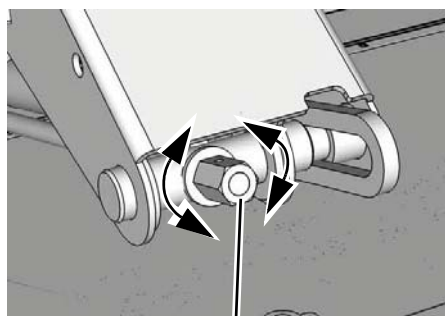
Только 4328LT



4332-4336LT и СТ + 4340СТ



Контргайка



Болт

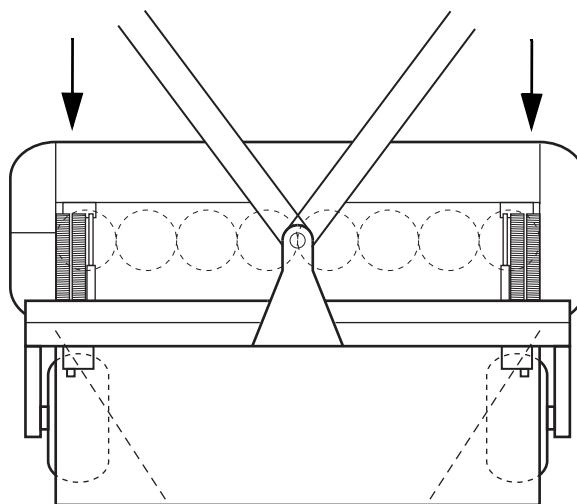
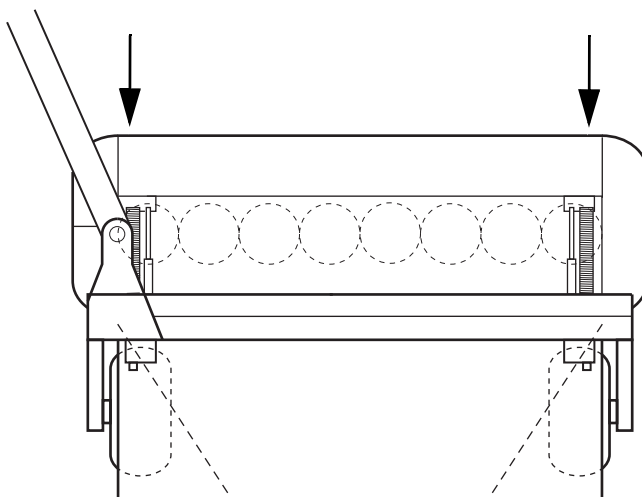
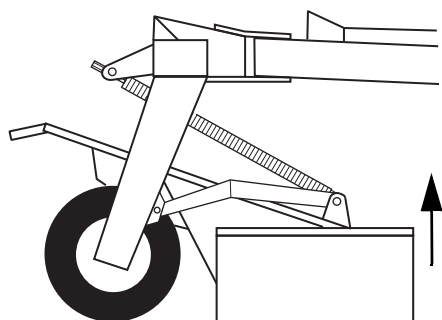
- ▶ Вращайте указанный болт.

- При вращении болта по часовой стрелке давление режущего устройства на землю уменьшается.
- При вращении болта против часовой стрелки давление режущего устройства на землю увеличивается.

- ▶ Установите давление режущего устройства на землю со стороны обеих пружин.
- ▶ Затяните контргайки у пружин по обеим сторонам машины.
- ▶ Проверьте при подъеме режущего устройства рукой с обеих сторон режущего устройства в указанных местах.

➞ При контроле пружинной подвески нужно стоять перед режущим устройством и поднимать режущее устройство вверх, как показано.

➞ Вес с обеих сторон режущего устройства должен быть ок. 40-60 кг (90-130 фунт) при подъеме рукой.



Полевые работы



Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.

Этим вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.

Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.

Держитесь на расстоянии от машины

Посторонние люди не должны находиться поблизости от машины во время ее работы.

Это позволит исключить опасные ситуации.

При нахождении вблизи работающей машины существует опасность получения тяжелых травм.

Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь, что все защитные ограждения на месте.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

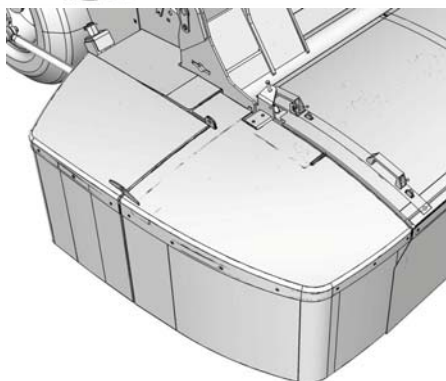
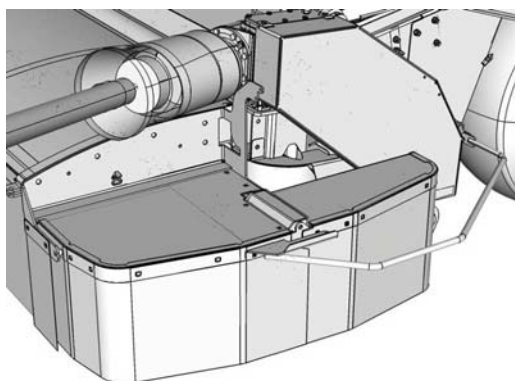
Перед пуском должно быть правильно установлено боковое ограждение режущего устройства

Боковое ограждение режущего устройства должно быть развернуто и правильно установлено перед пуском машин.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

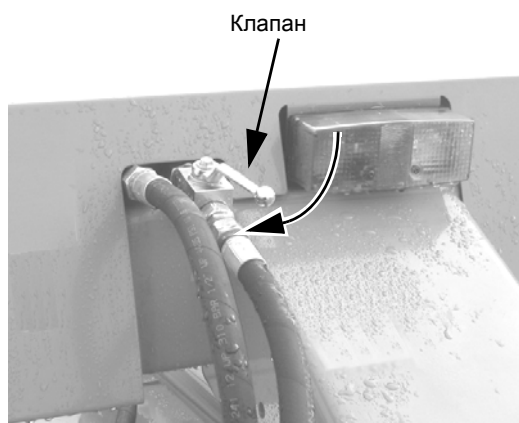
Летающие предметы могут явиться причиной серьезных травм и несчастных случаев.

Модель LT

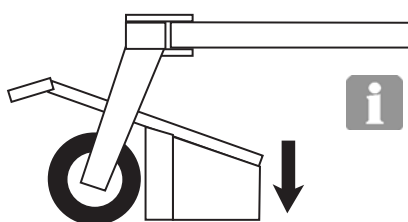


Обслуживание модели LT выполняется следующим образом:

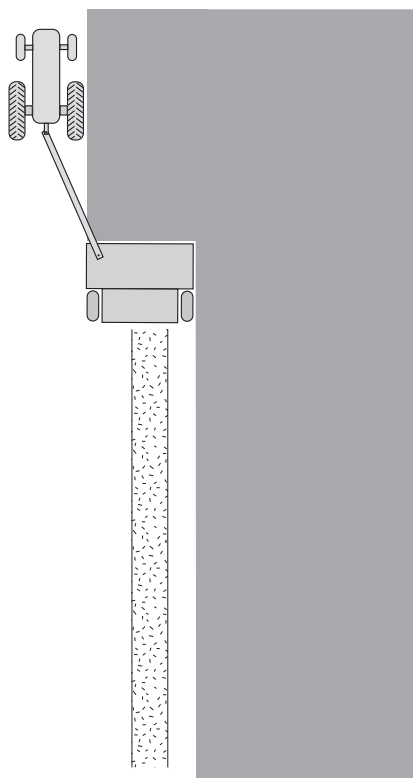
- Убедитесь, что все ограждения машины развернуты и установлены правильно.



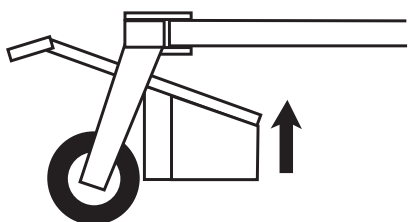
- ▶ Убедитесь, что гидравлический механический предохранительный клапан открыт.
 - ▶ Включите вал отбора мощности трактора.
 - ▶ Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности трактора до 540/1000 об/мин.
- »Частота вращения вала отбора мощности« Стр. 31
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и отверните сцепной брус машины в направлении правой стороны трактора.



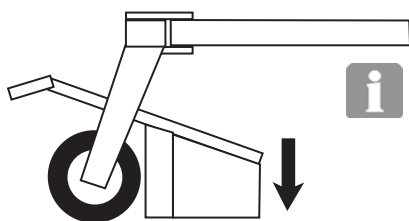
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины в рабочее положение.
- Активизируйте гидросистему трактора, пока гидравлические цилиндры режущего устройства не выйдут полностью на максимальную длину.



- ▶ Подберите подходящую скорость трактора и скосите валок 1.



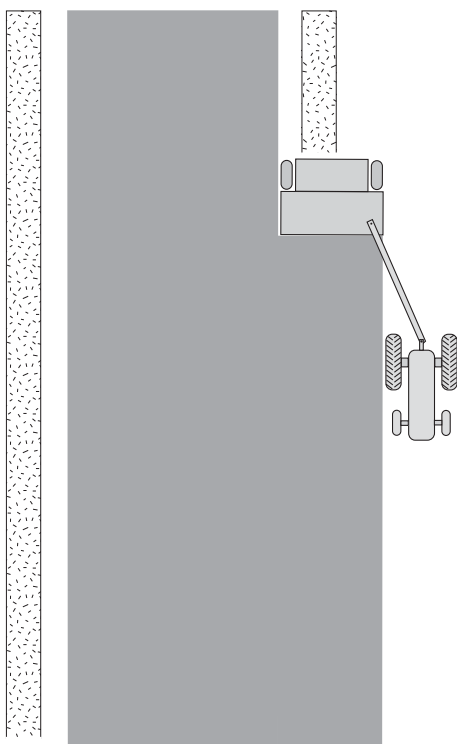
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущее устройство машины; выполните поворот на поворотной полосе.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины в рабочее положение.

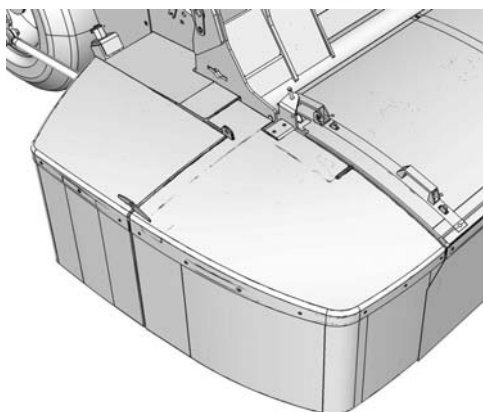
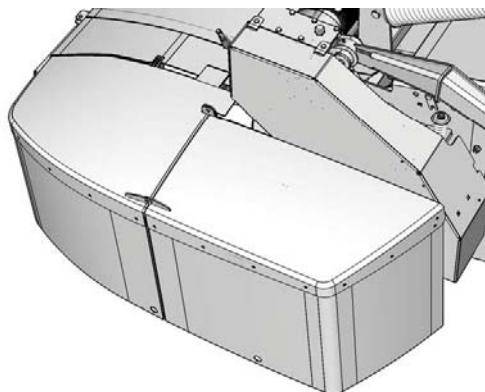


Активизируйте гидросистему трактора, пока гидравлические цилиндры режущего устройства не выйдут полностью на максимальную длину.



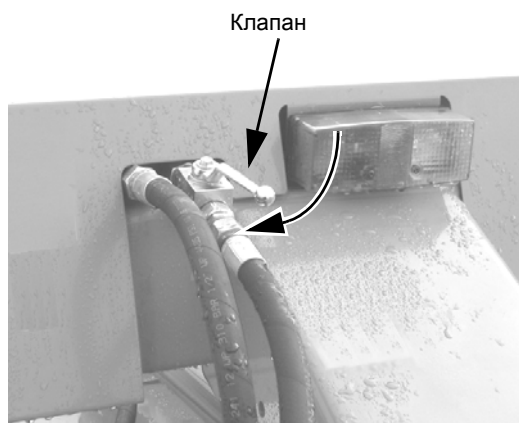
- ▶ Подберите подходящую скорость трактора и скосите валок 2.

Модель СТ

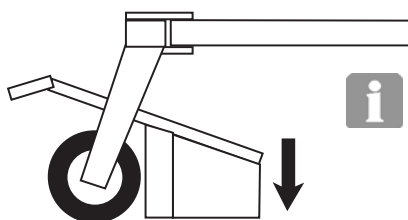


Обслуживание модели СТ выполняется следующим образом:

- Убедитесь, что все ограждения машины развернуты и установлены правильно.

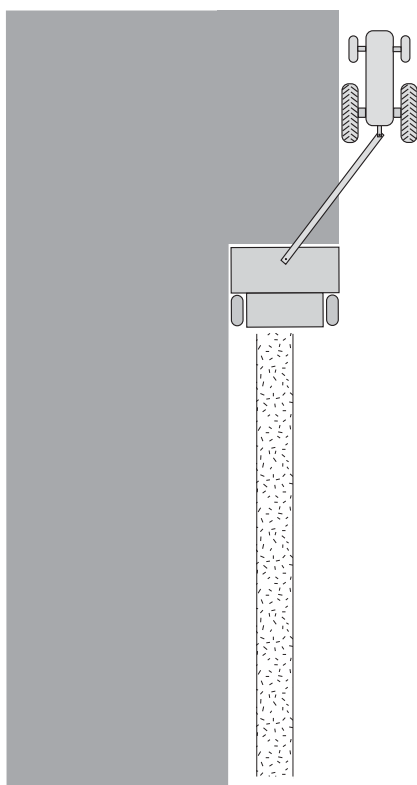


- Убедитесь, что механический предохранительный клапан открыт.
 - Включите вал отбора мощности трактора.
 - Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности трактора до 540/1000 об/мин.
- »Частота вращения вала отбора мощности« Стр. 31

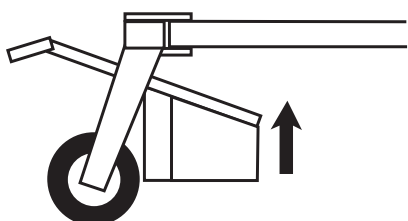


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и отверните сцепной брус машины в направлении левой стороны трактора.
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины в рабочее положение.

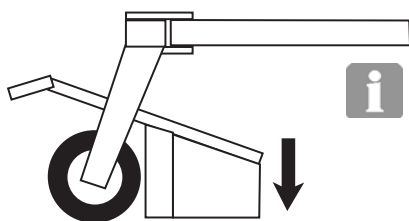
Активизируйте гидросистему трактора, пока гидравлические цилиндры режущего устройства не выйдут полностью на максимальную длину.



- ▶ Подберите подходящую скорость трактора и скосите валок 1.

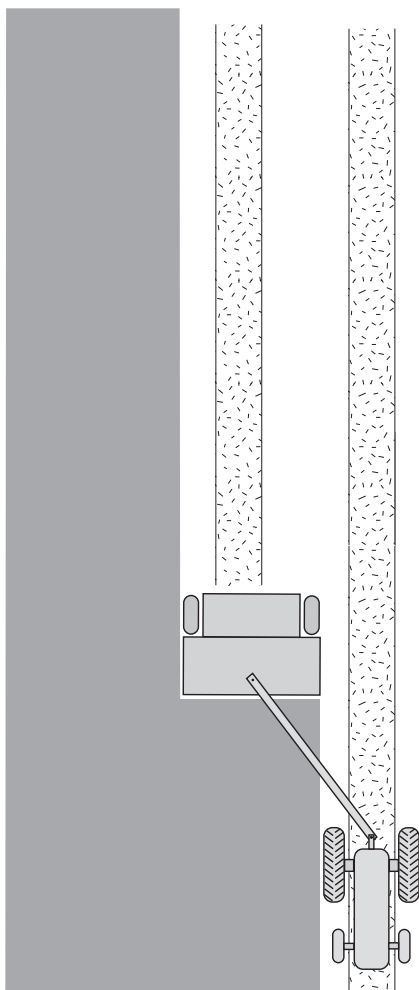


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущее устройство машины; выполните поворот на поворотной полосе.
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и отверните сцепной брус машины в направлении правой стороны трактора.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины в рабочее положение.

Активизируйте гидросистему трактора, пока гидравлические цилиндры режущего устройства не выйдут полностью на максимальную длину.



- ▶ Подберите подходящую скорость трактора и скосите валок 2.

Перед очисткой



При проведении работ по очистке машины существует повышенный риск травмирования

При проведении работ по очистке машины существует повышенный риск травмирования.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Поэтому прежде чем начинать работы по очистке, вы должны:

- Осмотреть окружающее машину пространство.
- Отключить вал отбора мощности трактора.
- Сбросить давление и отключить гидравлическую систему трактора.
- Активировать ручной тормоз и остановить трактор.
- Удалить ключ зажигания из трактора.
- Использовать подходящее оборудование для подъема на машину.

При очистке машины необходимо отключить электропитание

Перед началом очистки обязательно отключите электрическое питание.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.

Во время очистки необходимо защищать тело и лицо

Производя очистку, используйте подходящую защиту для тела и лица.

Это защитит ваше тело и лицо от грязи и масляных брызг.

Недостаточная защита тела и лица может привести к серьезным повреждениям кожного покрова и нарушениям зрения.

Прежде чем начинать очистку машины, выполните следующие операции:

- Откройте все защитные ограждения вокруг режущего устройства.
- Удалите из машины все приставшие материалы.

Очистка



Используйте соответствующие моющие средства

При очистке машины используйте только РН-нейтральные моющие средства.

РН-нейтральные моющие средства обеспечат вашей машине оптимальную защиту.

Моющие средства с высоким или низким значением РН могут вызвать повреждение пластмассовых, резиновых и лакированных поверхностей.

- Для очистки можно использовать, например, очиститель высокого давления, однако при чистке подшипников напор струи должен быть достаточно слабым.
- При чистке гидравлических компонентов напор струи должен быть достаточно слабым, чтобы предотвратить повреждение уплотнения.

После очистки

- Дайте остаткам воды стечь в течение примерно 1 часа.
- Удалите воду, скопившуюся за защитными приспособлениями.

Перед отправкой на хранение

По окончании сезона машину необходимо подготовить к длительному хранению:

- ▶ Проверьте и подтяните все соединения.
- »Крутящий момент« Стр. 175
- ▶ Отремонтируйте все поврежденные компоненты.
- ▶ Замените все неисправные компоненты.
- ▶ При наличии повреждений восстановите лакокрасочное покрытие.
- ▶ Уменьшите давление воздуха в шинах.
- ▶ Проведите смазку машины в соответствии с рекомендуемой схемой.

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Парковка/ отсоединение машины



Разъединение трактора и машины

При отсоединении машины от трактора существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Поэтому при отсоединении машины вы должны:

- установить машину на прочную ровную поверхность.
- при отсоединении машины убедиться, что трактор не начнет движение.
- остановить трактор, включить ручной тормоз и вынуть ключ зажигания.
- проследить, чтобы дети не находились и не играли около машины.

Гидравлика



Отсоединяйте гидравлику только при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги можно отключать от гидросистемы трактора только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.

Избегайте физического контакта с гидравлическим жидкостью

Гидравлическая жидкость содержит присадки и при определенных обстоятельствах может оказать вредное для здоровья воздействие. Поэтому, имея дело с гидравлической жидкостью, следует выполнять следующие требования:

- Избегайте прямого контакта с гидравлической жидкостью. В противном случае возможно повреждение кожного покрова.
- Защитите кожный покров специальным кремом или наденьте стойкие к гидравлической жидкости перчатки.
- Никогда не используйте гидравлическую жидкость (масло) и смазочные материалы для очистки рук.
- Немедленно смените запачканную гидравлической жидкостью одежду.
- Никогда не кладите в карман тряпки, испачканные гидравлической жидкостью.
- При повреждении кожного покрова вследствие контакта с гидравлической жидкостью обратитесь к врачу.

Хранение

По окончании сезона машина должна быть очищена перед длительным хранением. Действуйте следующим образом:

- Тщательно очистите машину.

→ »Очистка« Стр. 77

- Смените масло во всех редукторах машины.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175

- На гидравлические быстроразъемные муфты следует надеть пылезащитные колпачки или поместить их в пластиковый пакетик.
- Вал отбора мощности необходимо очистить, смазать и положить на хранение в сухое место, чтобы избежать его повреждения и поломки.
- Убедитесь в том, что оборудование, обеспечивающее безопасность работ, не подверглось износу и не содержит повреждений.
- Выпустите, насколько это возможно, избыточное гидравлическое давление в цилиндрах и шлангах.
- Поместите машину в вентилируемый машинный зал.
- Обе колесные оси машины устанавливаются колодки так, чтобы колеса не касались земли.

Техника безопасности



При постановке машины на хранение необходимо убедиться в ее безопасности

При постановке машины на хранение необходимо убедиться в ее полной безопасности.

Надежное закрепление машины позволит предотвратить несчастные случаи.

В противном случае существует опасность тяжелых и даже смертельных травм.

Поэтому при постановке машины на хранение вы должны:

- Установить машину на прочную ровную поверхность.
- Принять меры для того, чтобы машина не пришла в движение.
- Убедиться, что поблизости от машины нет людей.

Для вашей безопасности



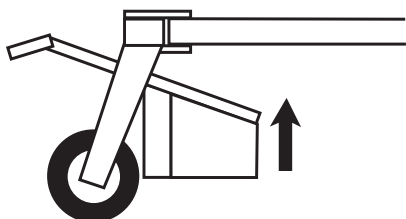
Соблюдайте предписанную периодичность ухода и технического обслуживания

Соблюдайте предписанную периодичность технического обслуживания и текущего ремонта.

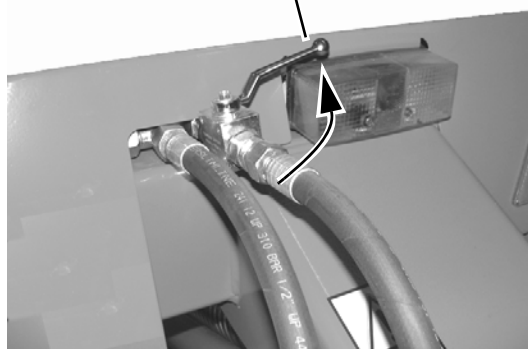
Соблюдение рекомендованной периодичности технического обслуживания позволяет обеспечить исправную работу машины и оптимальную защиту окружающей среды.

Машина без проведенного технического обслуживания представляет опасность для окружающей среды.

Специальные указания по технике безопасности



Клапан



- Работы по ремонту и техническому обслуживанию можно проводить только при наличии необходимых профессиональных знаний и соответствующих инструментов.
- Следует отключить вал отбора мощности и заглушить двигатель трактора.
- Убедитесь, что ручной тормоз включен, а ключ зажигания вынут.
- Перед началом работ закрепите колеса клиньями.
- Если вы не закрепили колеса, убедитесь, что между трактором и машиной нет людей.
- Всегда используйте только фирменные запасные части для машины.
- Никогда не используйте для смазки подшипников пневматический разбрызгиватель смазки.
- При выполнении любых сервисных работ и текущего ремонта, когда режущее устройство машины поднято, механический предохранительный клапан всегда должен быть закрыт.

Безопасность при смазке и использовании масла



Масла и смазочные материалы содержат присадки и при определенных обстоятельствах могут оказать вредное для здоровья воздействие. Поэтому при использовании масел и смазочных материалов необходимо соблюдать следующие требования:

- Избегайте прямого контакта с этими материалами. В противном случае возможно повреждение кожного покрова.
- Защитите кожный покров специальным кремом или наденьте стойкие к гидравлической жидкости перчатки.
- Никогда не используйте гидравлическую жидкость (масло) и смазочные материалы для очистки рук.
- Немедленно смените запачканную гидравлической жидкостью одежду.
- Никогда не кладите в карман тряпки, испачканные гидравлической жидкостью.



- Использованное масло необходимо собрать и отправить на предприятие по уничтожению отходов: там масло будет утилизировано в соответствии с действующими правилами.
- При повреждении кожного покрова, вызванном применением масла или смазочных материалов, обратитесь к врачу.

Техническое обслуживание

Общие указания

Здесь приводятся общие указания по техническому обслуживанию. Отдельные виды работ по техническому обслуживанию будут описаны ниже. При проведении всех работ по техническому обслуживанию машина должна находиться в безопасном транспортном положении. Если для технического обслуживания требуется привести машину в рабочее положение, следуйте соответствующим указаниям.



Работы с нагнетаемой смазкой

Для смазки требуется один-два хода поршня пневматического нагнетателя. Если уже при первом ходе поршня вы заметили его сопротивление, не стоит закачивать в подшипники дополнительную смазку. Избыточное количество смазки приведет к нарушению контакта между подшипниками. При нарушении контакта в подшипники может попасть пыль и грязь, что способно привести к слишком раннему их износу.

Основные требования

В данной таблице кратко перечислены важнейшие виды работ по техническому обслуживанию.

Вид работы	Способ выполнения
Смазка с помощью масленки	Нанесите масло из масленки на трущиеся поверхности Применяйте только рекомендуемые сорта смазки → »Технические характеристики« Стр. 175
Смазка пневматическим нагнетателем	1-2 ходов смазочного шприца достаточно, если иное не указано. Используйте только рекомендованные смазки. → »Технические характеристики« Стр. 175
Замена масла	Используйте только смазочные материалы авторитетных производителей. Применение масла, бывшего в употреблении, запрещено, так как это может нанести вред здоровью → »Технические характеристики« Стр. 175
Замена деталей	Замените соответствующую деталь согласно указаниям в главе “Замена деталей” → »Замена« Стр. 129
Проверка	Проверьте соответствующую деталь согласно указаниям в главе “Технический осмотр - проверка” Проверка может быть связана с заменой соответствующих деталей → »Технический осмотр - проверка« Стр. 93
Соблюдение периодичности технического обслуживания	Все указания по техническому обслуживанию приводятся с расчетом на средние условия эксплуатации машины. При высоких нагрузках (например, работа на машинных станциях) техническое обслуживание следует осуществлять с более частой периодичностью, чем рекомендованная. Если эксплуатация машины проводится в условиях высокой запыленности, техническое обслуживание, аналогично, следует осуществлять с более частой периодичностью

Периодичность технического обслуживания

		После 10 часов работы	Ежедневно	Каждые 40 час. работы	Каждые 80 час. работы	Каждые 100 час. работы	Каждые 200 час. работы или 1 раз в год	Каждый месяц	Каждый сезон	По необходимости	Замена масла	Смазка	Проверка	Замена	Стр.
Общий контроль и осмотр	Гидравлические шланги, раз в 4 года													•	17
	Режущие диски после 1 часа работы												•		105
	Режущие диски		•										•		105
										•				•	143
	Карданные шарниры							•					•		113
	Ножи после 1 часа работы												•		102
	Ножи		•										•		102
										•				•	140
	Вал отбора мощности												•		87
	Фрикционная муфта								•				•		42,123
	Фрикционный диск									•				•	156
	Камнезащитные пластины и противорежущие пластины			•									•		117
										•				•	150
	У - пальцы		•										•		119
										•				•	152
	Конусы		•										•		108
									•				•		110
Смазка	Сцепного бруса			•								•			89
	Режущее устройство:														-
	Подшипники ротора			•								•			89
	Карданные шарниры			•								•			89
									•				•		113
	Гидравлический цилиндр - соединительное звено									•		•			92
	Шпиндель пружины									•		•			92
	Валы отбора мощности					•						•			90

Техническое обслуживание

		После 10 часов работы	Ежедневно	Каждые 40 час. работы	Каждые 80 час. работы	Каждые 100 час. работы	Каждые 200 час. работы или 1 раз в год	Каждый месяц	Каждый сезон	По необходимости	Замена масла	Смазка	Проверка	Замена	Стр.
Редуктор - трансмиссия	Коробка передач - модель LT:														-
	Поворотный механизм	•									•				139
					•								•		101
									•		•				139
	Главная трансмиссия	•									•				134
					•								•		98
									•		•				134
	Коробка передач - модель СТ:														-
	Поворотный механизм	•			•						•				139
													•		101
									•		•				139
	Центральная передача	•									•				137
					•								•		100
									•		•				137
	Главная трансмиссия	•									•				136
					•								•		99
									•		•				136
	Режущий брус	•									•				130
			•										•		94
							•				•				130
Клиновой ремень	Ротор	•											•		121
				•									•		121
										•				•	154
Другое	Колесные болты	•											•		128
									•				•		128
	Аккумулятор*									•			•		128
										•				•	160

* Может выполняться только уполномоченным персоналом.



Соблюдение техники безопасности при проведении работ по техническому обслуживанию

При проведении любых работ на машине необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения вала отбора мощности.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ на машине должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

Всегда используйте только фирменные запасные части для машины

Всегда используйте фирменные запасные части.

Данное требование продиктовано соображениями безопасности.

Производитель не несет ответственности за замену деталей при использовании запасных частей других фирм.

Убедитесь в комплектности всех защитных ограждений

Убедитесь, что все защитные ограждения на месте.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Проверка вала отбора мощности

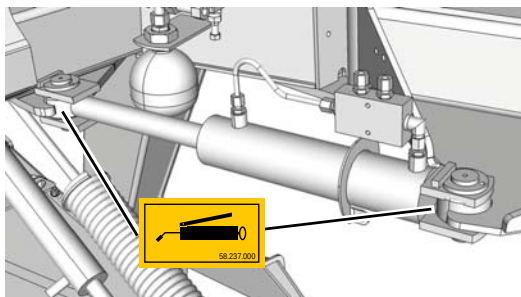


Обратитесь к указаниям производителя по обслуживанию и текущему ремонту, которые поставляются с валом отбора мощности.

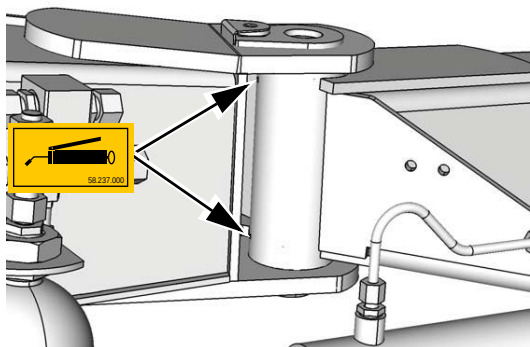
Смазка

Каждые 40 часов

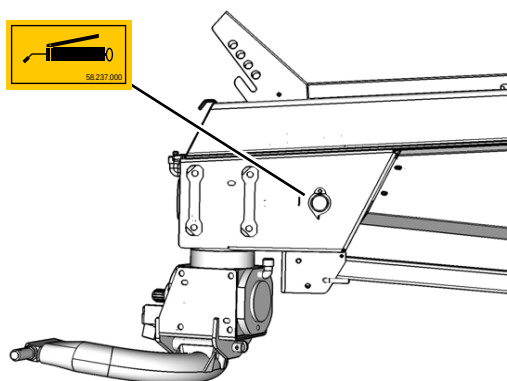
Сцепного бруса



- ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
- »Смазочные материалы« Стр. 175

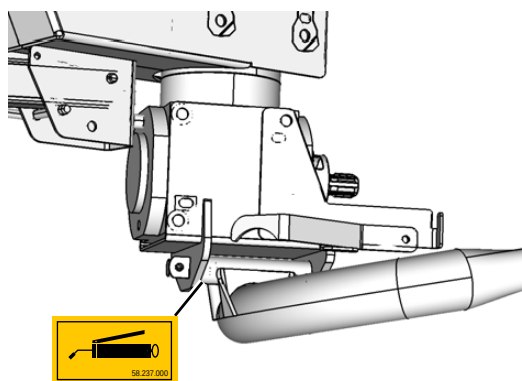


- ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
- »Смазочные материалы« Стр. 175



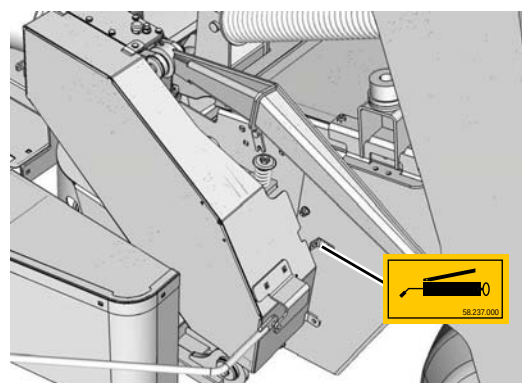
- ▶ Откройте крышку.
- ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
- »Смазочные материалы« Стр. 175
- > Закройте крышку.

Поворотный механизм

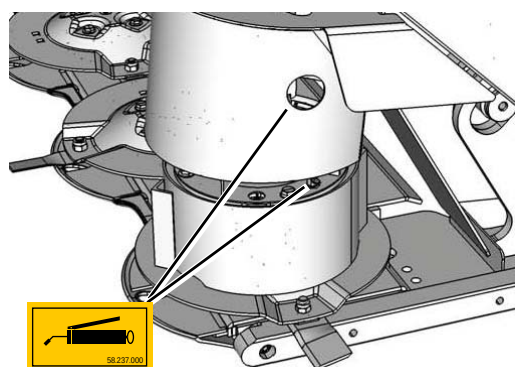


- ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
 - ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175

Режущее устройство



- ▶ Найдите пресс-масленки на обеих сторонах машины.
 - ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленкам.
 - ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175

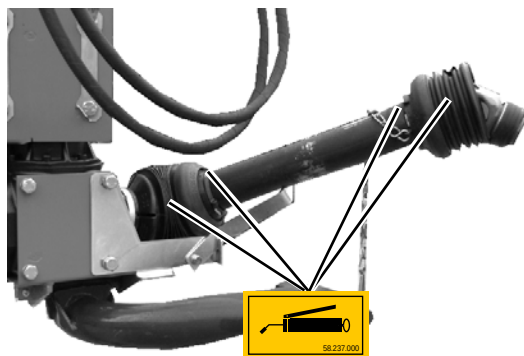


- ▶ Поверните режущий диск так, чтобы были видны обе пресс-масленки.
 - ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
 - ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175

Техническое обслуживание

Каждые 100 час. работы

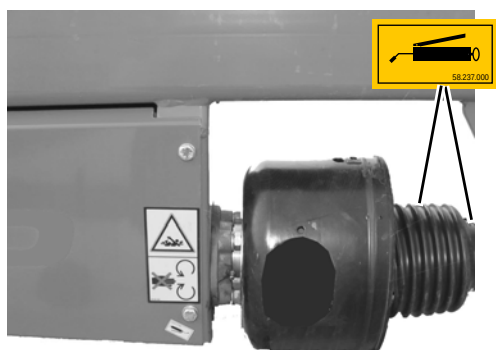
Вал отбора мощности



- ▶ Найдите отверстие в манжете и поверните вал отбора мощности так, чтобы была видна пресс-масленка.
- ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.

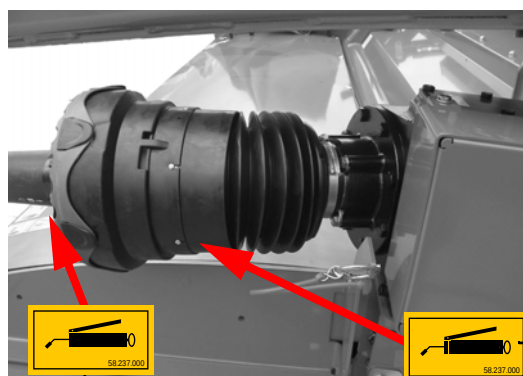
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175

Модель LT



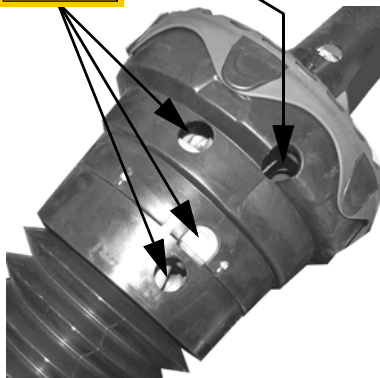
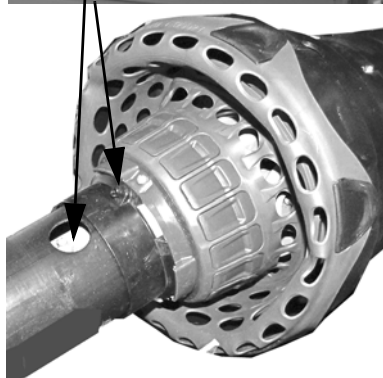
- ▶ Поверните вал отбора мощности так, чтобы была видна пресс-масленка.
- ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175

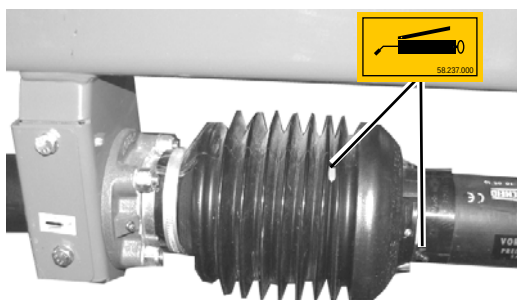


- ▶ Найдите отверстие в манжете и поверните вал отбора мощности так, чтобы была видна пресс-масленка.
- ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.

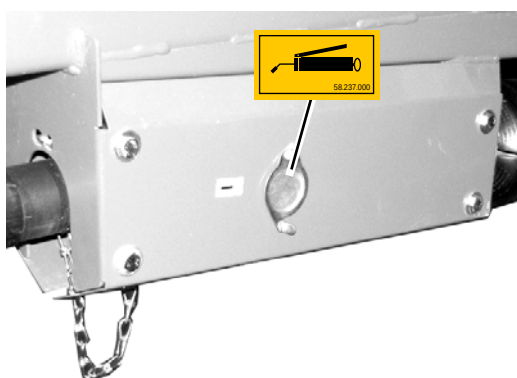
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175



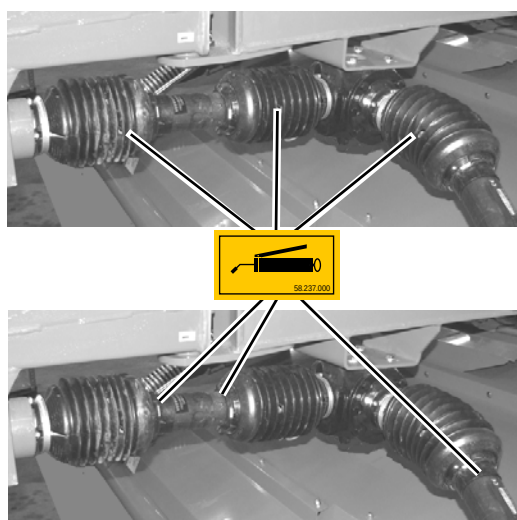
Модель СТ



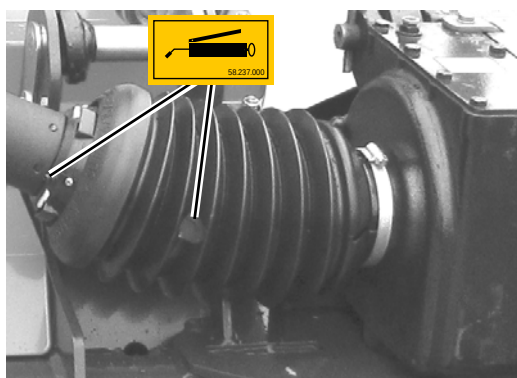
- ▶ Поверните вал отбора мощности так, чтобы была видна пресс-масленка.
 - ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
 - ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175



- ▶ Отверните крышку в сторону.
 - ▶ Поверните вал отбора мощности так, чтобы была видна пресс-масленка.
 - ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
 - ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
 - ▶ Поверните крышку обратно.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175



- ▶ Поверните вал отбора мощности так, чтобы была видна пресс-масленка.
 - ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
 - ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175

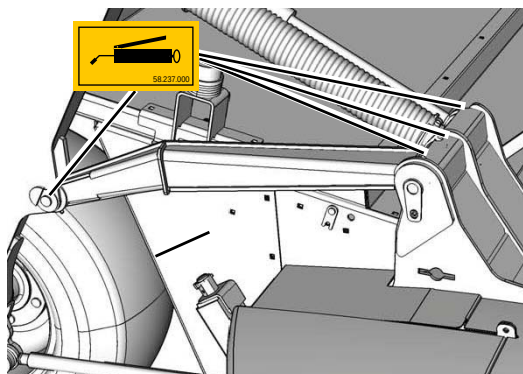


- ▶ Поверните вал отбора мощности так, чтобы была видна пресс-масленка.
 - ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
 - ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
→ »Смазочные материалы« Стр. 175

Техническое обслуживание

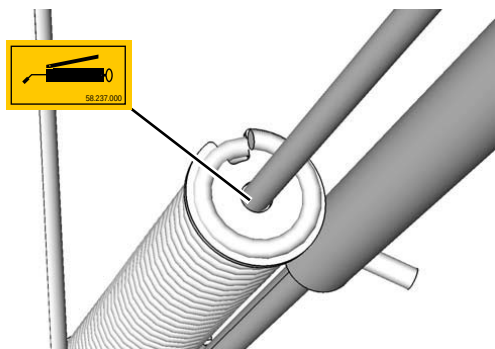
По необходимости

Соединительные рычаги и т.п.



- ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
- »Смазочные материалы« Стр. 175

Шпиндель у пружины



- ▶ Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- ▶ Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- ▶ Закройте защитное ограждение над местом смазки
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
- »Смазочные материалы« Стр. 175

Технический осмотр - проверка



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

Режущий брус



Соблюдайте осторожность при осуществлении смазочных работ

Производя смазочные работы, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Подберите масло нужного типа

Позаботьтесь о подборе правильного типа трансмиссионного масла.

Это обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Использование неправильного типа масла может вызвать повреждения или поломку трансмиссии.

Поддерживайте нужный уровень масла

Не допускайте, чтобы уровень масла в трансмиссии выходил за рекомендованные границы.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла может стать причиной значительного тепловыделения и последующего повреждения трансмиссии.

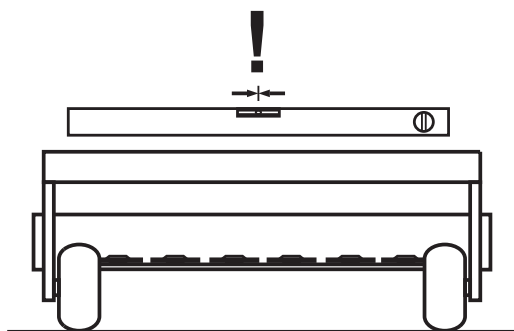
Техническое обслуживание

Контрольная проверка масла Ежедневно

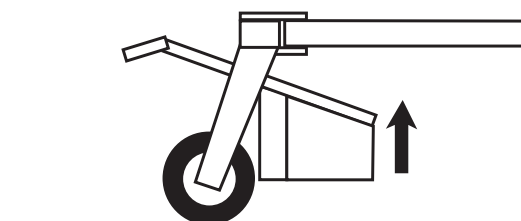
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Проверка уровня масла в механизме режущего бруса осуществляется следующим образом:

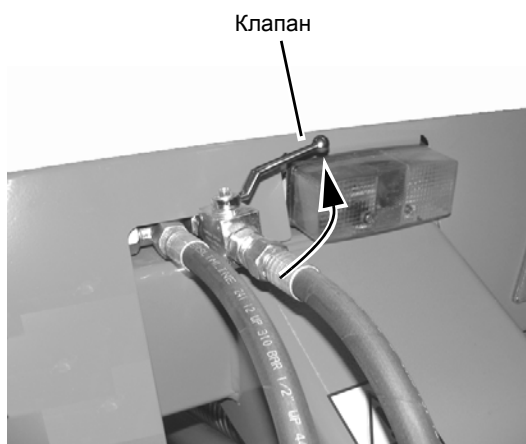
- ▶ Установите машину на горизонтальную поверхность.



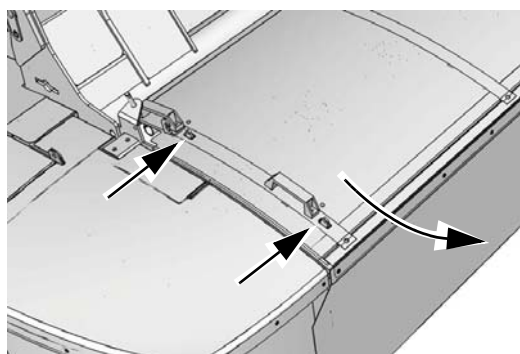
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

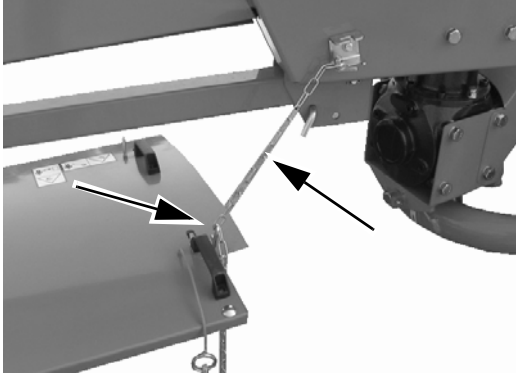


- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.

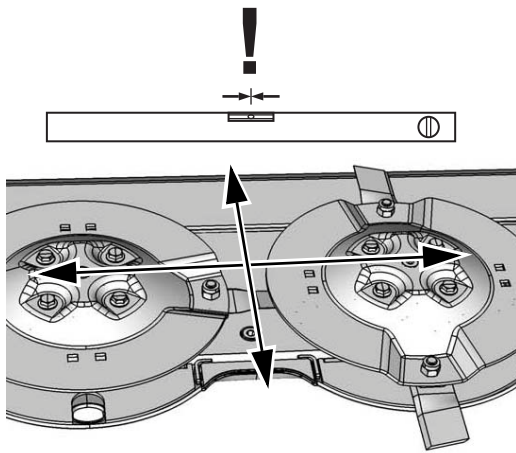


- ▶ Удалите показанные шплинты.
- ▶ Откройте переднее ограждение.

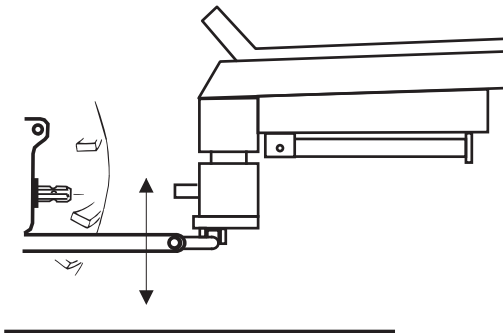




- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



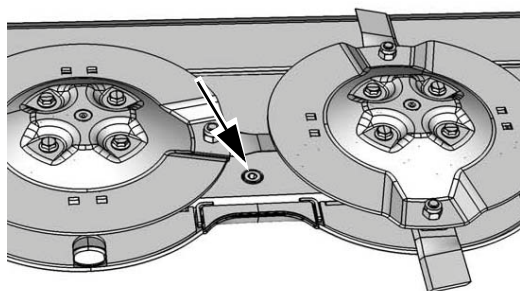
- ▶ Проверьте, чтобы режущий брус находился в горизонтальном положении в показанном направлении, с помощью ватерпаса или иного инструмента.



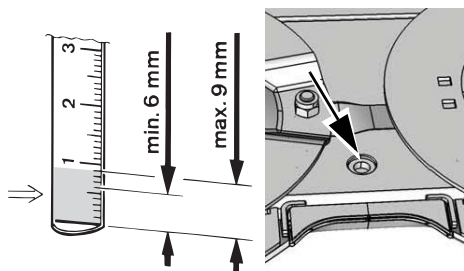
Если режущий брус не горизонтален, делается следующее:

- > Поднимите или опустите рычаги навески трактора, пока режущий брус не займет горизонтальное положение.

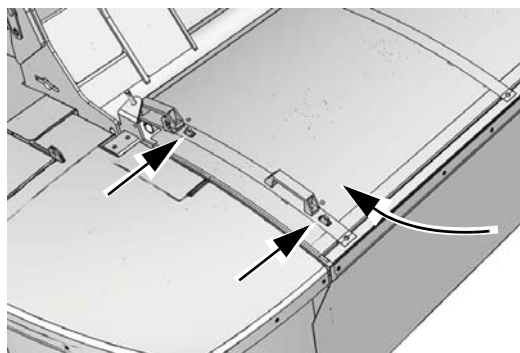
Техническое обслуживание



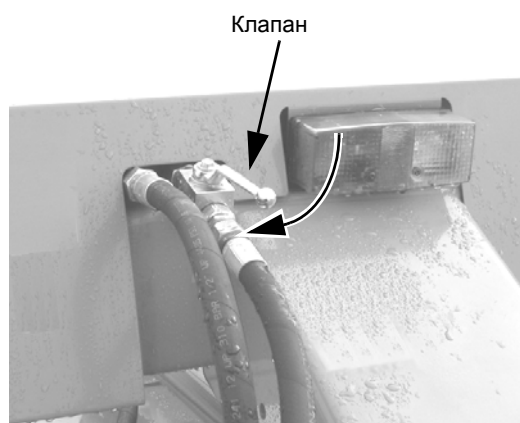
- ▶ Найдите масляную пробку с левой стороны режущего бруса и демонтируйте ее.
- При теплом масле: подождите примерно 3 минуты
- При холодном масле: подождите примерно 15 минут



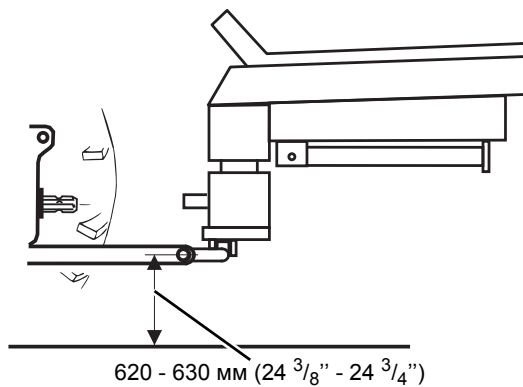
- ▶ Проверьте, что уровень масла такой, как показано на рисунке, и при необходимости добавьте масла.
 - Мин. 6 мм ($\frac{1}{4}$ ")
 - Макс. 9 мм ($\frac{3}{8}$ ")
- »Смазочные материалы« Стр. 175
- > Установите и затяните масляную пробку.



- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите на место шпильки.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- Установите рычаги навески трактора на указанную высоту.

Цепь или прочный брус



- Зафиксируйте подъемные рычаги с помощью цепи или прочного бруса между подъемным рычагом и верхней точкой.

Коробка передач



Соблюдайте осторожность при замене масла

Производя замену масла, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Подберите масло нужного типа

Позаботьтесь о подборе правильного типа трансмиссионного масла.

Это обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Использование неправильного типа масла может вызвать повреждение или поломку трансмиссии.

Поддерживайте нужный уровень масла

Не допускайте, чтобы уровень масла в трансмиссии выходил за рекомендованные границы.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла может стать причиной значительного тепловыделения и последующего повреждения трансмиссии.

Главная трансмиссия Контроль уровня масла

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Каждые 80 час. работы

Модель LT

Проверка уровня масла выполняется следующим образом:

- ▶ Демонтируйте масляный щуп.
- ▶ Проверьте, чтобы уровень масла доходил до отметки "max." на щупе.

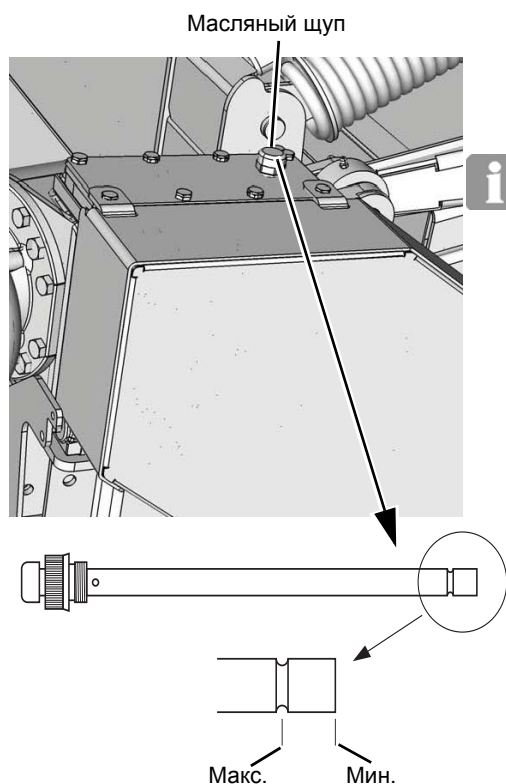


Уровень масла в главной передаче всегда должен быть между отметками "min." и "max." на масляном щупе.

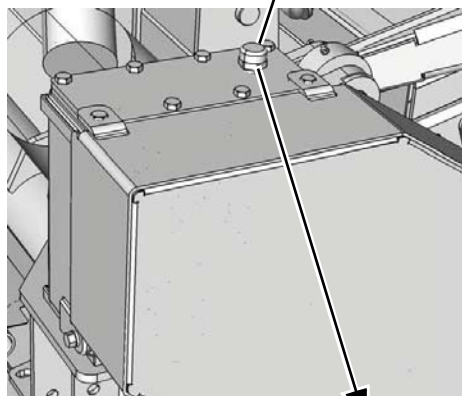
При заполнении делается следующее:

- ▶ Залейте масло через отверстие, в которое вставляется щуп.
- ▶ Установите щуп на передачу и извлеките его снова.
- ▶ Проверьте, чтобы уровень масла доходил до отметки "max." на щупе.
- ▶ Повторяйте процедуру до достижения правильного уровня масла.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175



Масляный щуп



Модель СТ

Проверка уровня масла выполняется следующим образом:

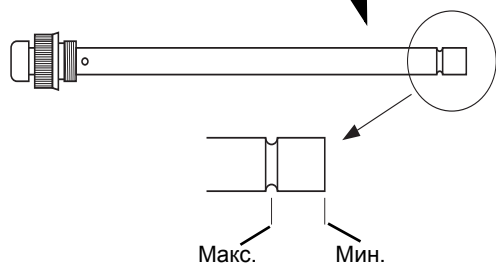
- ▶ Демонтируйте масляный щуп.
- ▶ Проверьте, чтобы уровень масла доходил до отметки "max." на щупе.

Уровень масла в главной передаче всегда должен быть между отметками "min." и "max." на масляном щупе.

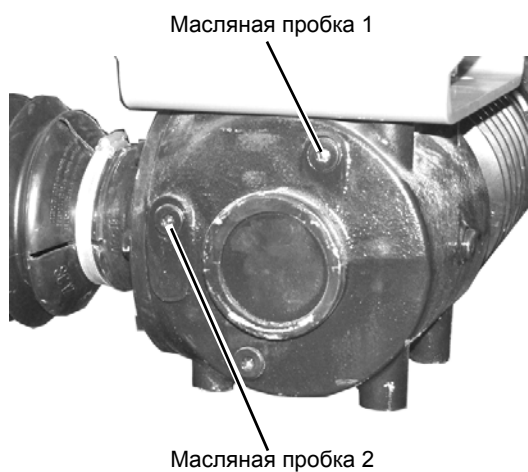
При заполнении делается следующее:

- ▶ Залейте масло через отверстие, в которое вставляется щуп.
- ▶ Установите щуп на передачу и извлеките его снова.
- ▶ Проверьте, чтобы уровень масла доходил до отметки "max." на щупе.
- ▶ Повторяйте процедуру до достижения правильного уровня масла.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175



Центральная передача Контроль уровня масла



Каждые 80 час. работы

Только модель СТ

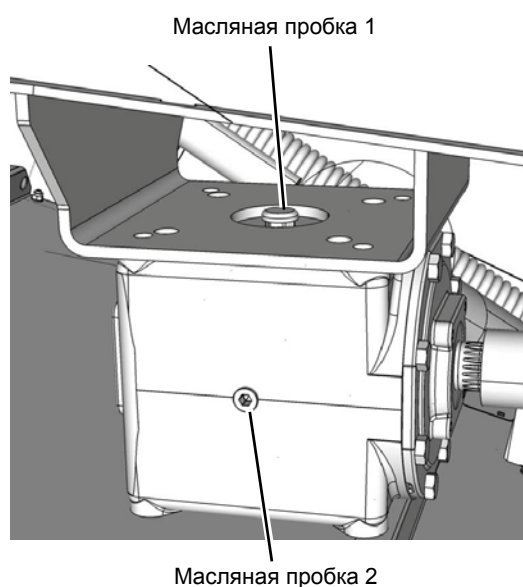
Тип 1

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Проверка уровня масла осуществляется следующим образом:

- ▶ Отверните масляную пробку 2.
- ▶ Проверьте, чтобы масло доходило до кромки отверстия для масляной пробки 2.
- ▶ Чтобы долить масло, удалите масляную пробку 1.
- ▶ Залейте масло через отверстие для масляной пробки 1.
- Уровень масла правильный, когда масло доходит до края отверстия для масляной пробки 2.
- ▶ Установите на место и затяните масляные пробки 2 и 1.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175



Тип 2

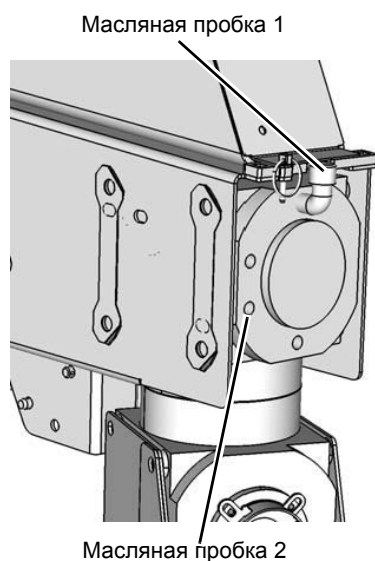
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Проверка уровня масла выполняется следующим образом:

- ▶ Отверните масляную пробку 2.
- ▶ Проверьте, чтобы масло доходило до кромки отверстия для масляной пробки 2.
- ▶ Чтобы долить масло, удалите масляную пробку 1.
- ▶ Залейте масло через отверстие для масляной пробки 1.
- Уровень масла правильный, когда масло доходит до края отверстия для масляной пробки 2.
- ▶ Установите и затяните масляные пробки 1 и 2.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175

Поворотный механизм Контроль уровня масла

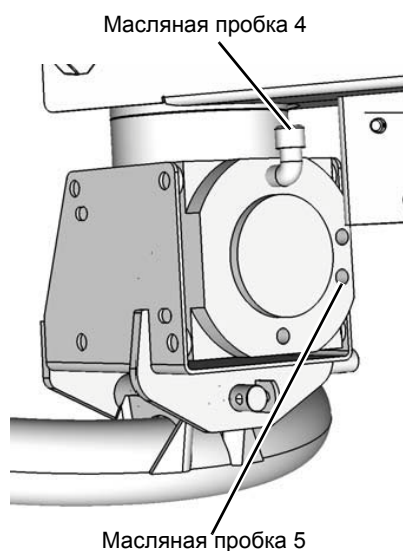


Каждые 80 час. работы

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
Проверка уровня масла выполняется следующим образом:

Верхняя часть поворотного механизма

- ▶ Отверните масляную пробку 2.
 - ▶ Проверьте, доходит ли уровень масла до контрольного отверстия
 - ▶ Чтобы долить масло, удалите масляную пробку 1.
 - ▶ Залейте масло через отверстие для масляной пробки 1.
 - Уровень масла правильный, когда масло доходит до края отверстия для масляной пробки 2.
 - ▶ Установите и затяните масляные пробки 1 и 2.
- »Смазочные материалы« Стр. 175



Нижняя часть поворотного механизма

- ▶ Отверните масляную пробку 5.
 - ▶ Проверьте, доходит ли уровень масла до контрольного отверстия
 - ▶ Чтобы долить масло, удалите масляную пробку 4.
 - ▶ Залейте масло через отверстие для масляной пробки 4.
 - Уровень масла правильный, когда масло доходит до края отверстия для масляной пробки 5.
 - ▶ Установите и затяните масляные пробки 4 и 5.
- »Смазочные материалы« Стр. 175

Ножи



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

Регулярно проверяйте состояние ножей

Следует регулярно проверять состояние ножей машины.

Изношенные или поврежденные ножи могут стать причиной разбалансировки вращающихся деталей.

Вибрация может вызвать повреждение машины.

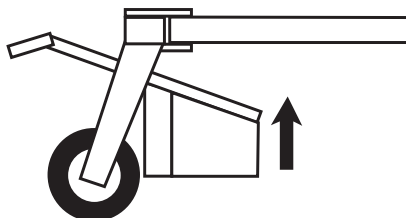
После 1 часа работы

После этого каждый день

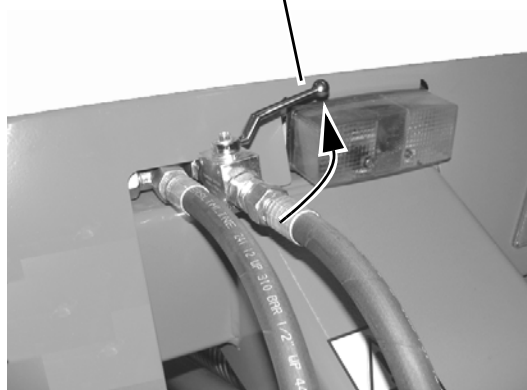
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Проверка ножей выполняется следующим образом:

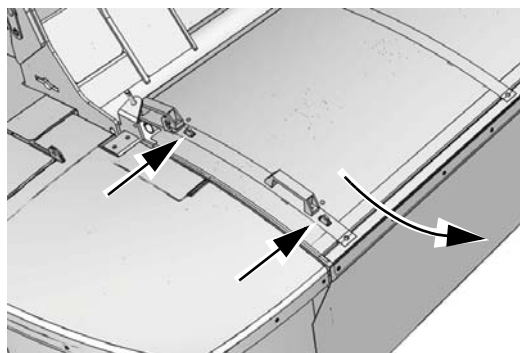
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



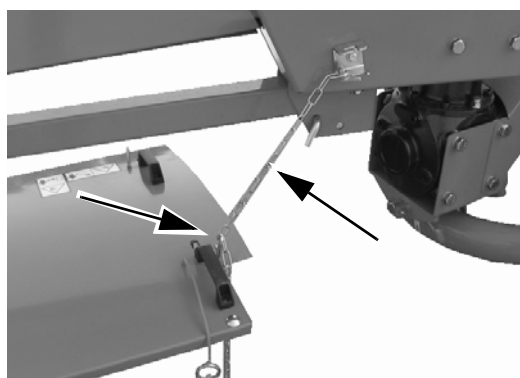
Клапан



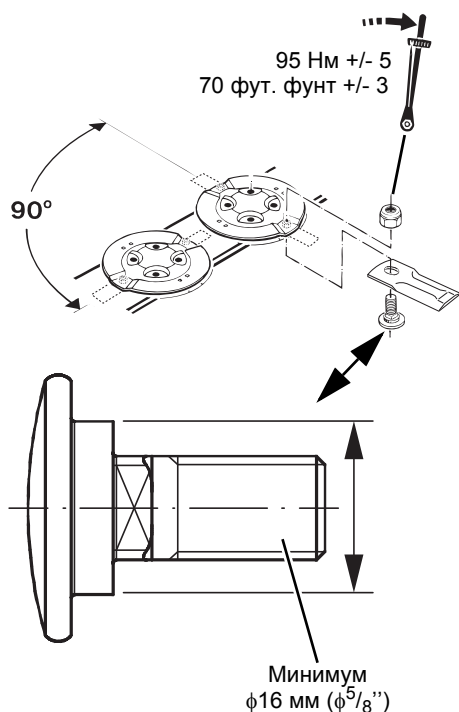
- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Удалите показанные шплинты.
- ▶ Откройте переднее ограждение.



- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



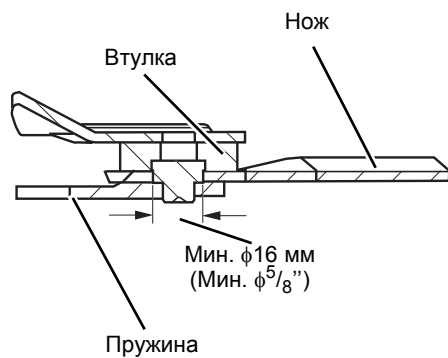
- ▶ Вручную поверните режущие диски так, чтобы поврежденный нож оказался в положении, указанном на рисунке.
- ▶ Проверьте состояние ножей на предмет износа.
- ▶ Проверьте болт на предмет повреждения или износа.
- Если болты повреждены или изношены, их следует заменить.



Минимальный диаметр болта должен быть не менее φ16 мм (φ⁵/₈"").

→ »Ножи« Стр. 140

- ▶ Убедитесь, что болт затянут.
- ▶ Если нет, с помощью подходящего инструмента затяните болт моментом 95 Нм. (70 фут.фунт)

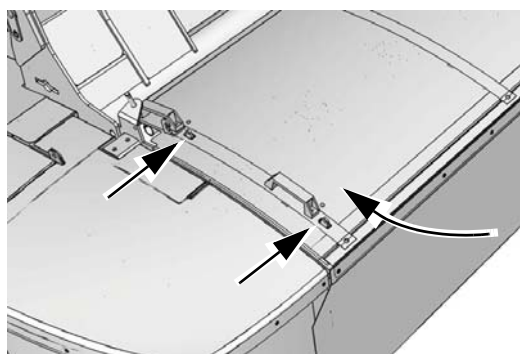


Если машина оборудована устройством для быстрой смены ножей*, действуют те же требования к износу болта.

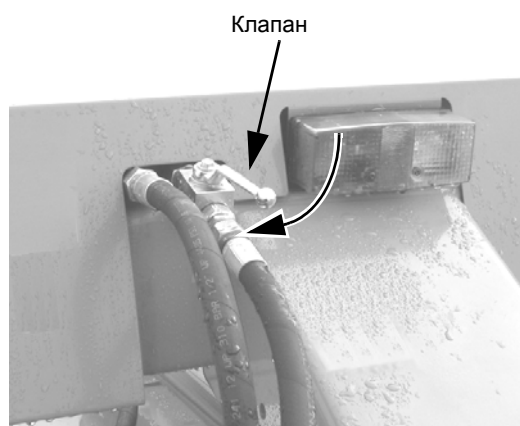
→ »Ножи« Стр. 140

* Дополнительное оборудование

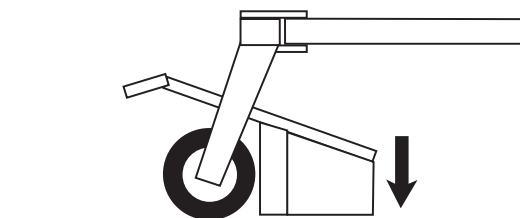
→ »Быстрая замена ножей« Стр. 163



- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите на место шпильки.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Режущие диски



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

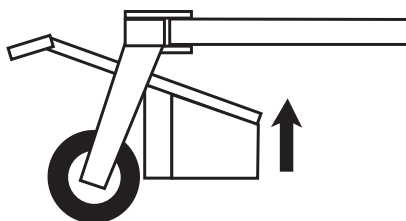
После 1 часа работы

После этого каждый день

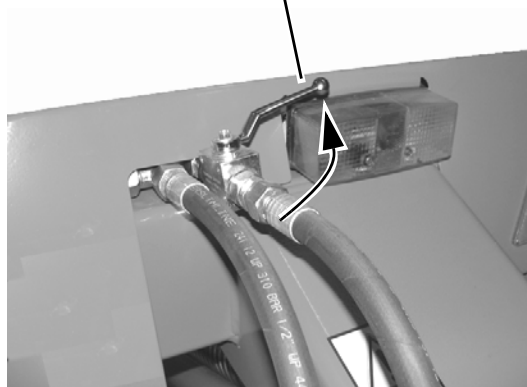
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Проверка режущих дисков выполняется следующим образом:

- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

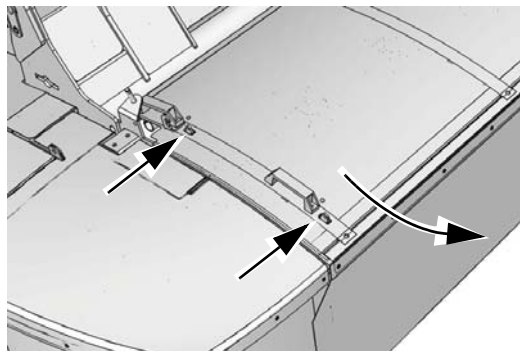


Клапан

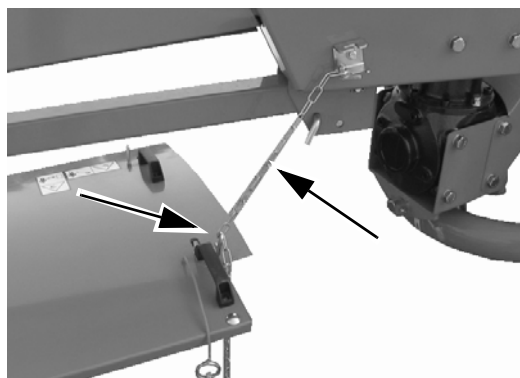


- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.

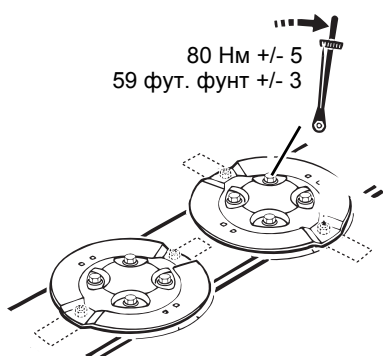
Техническое обслуживание



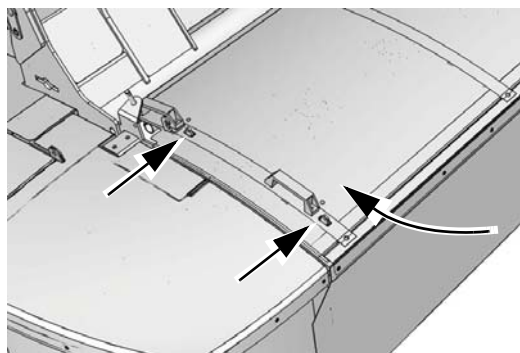
- ▶ Удалите показанные шпинты.
- ▶ Откройте переднее ограждение.



- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.

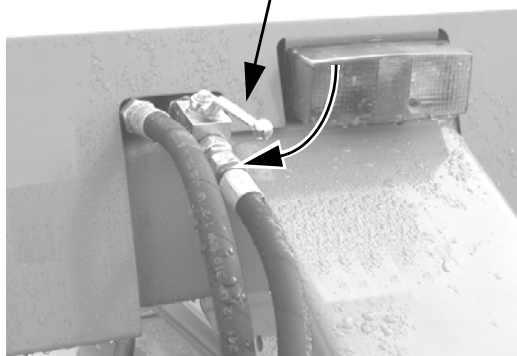


- ▶ Проверьте состояние режущих дисков на предмет деформации и трещин.
- ▶ С помощью подходящего инструмента затяните режущий диск моментом 80 Нм. (59 фут.фунт)

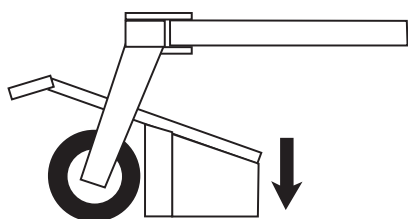


- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите на место шпинты.

Клапан



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Конус



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

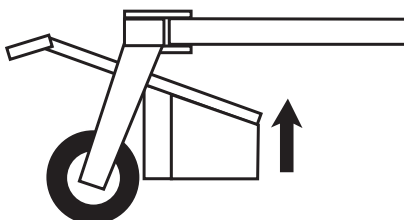
При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

Наружный осмотр Ежедневно

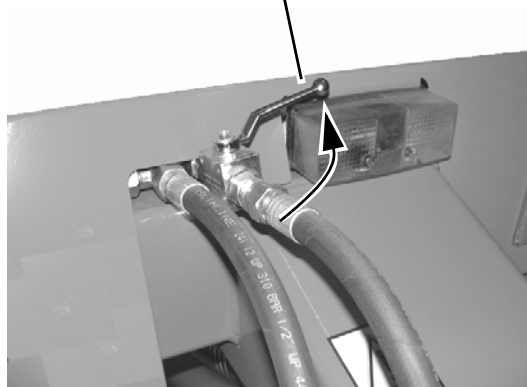
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Наружный контроль конусов осуществляется следующим образом:

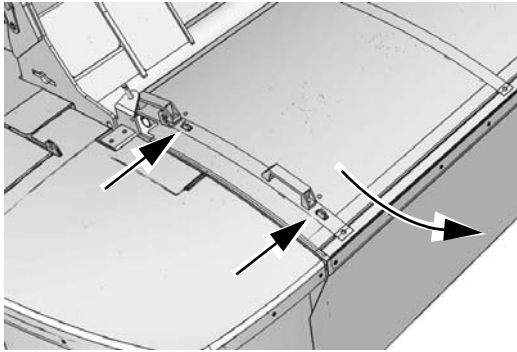


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

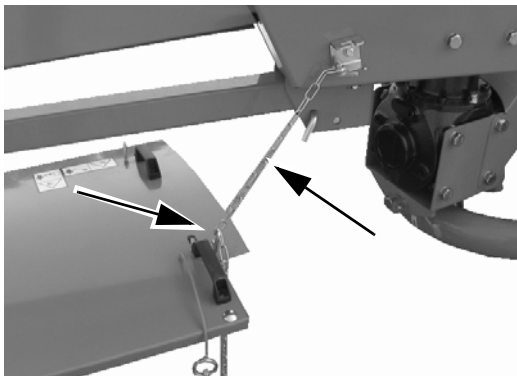
Клапан



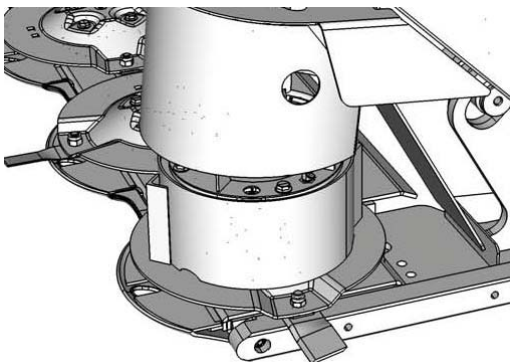
- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



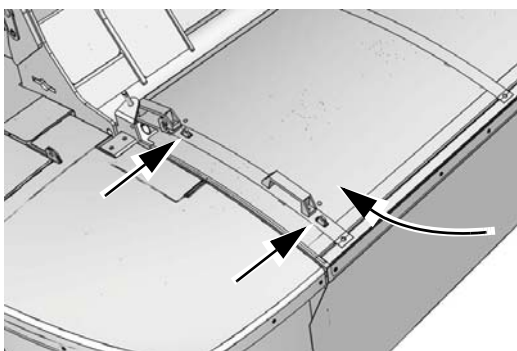
- ▶ Удалите показанные шпинты.
- ▶ Откройте переднее ограждение.



- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



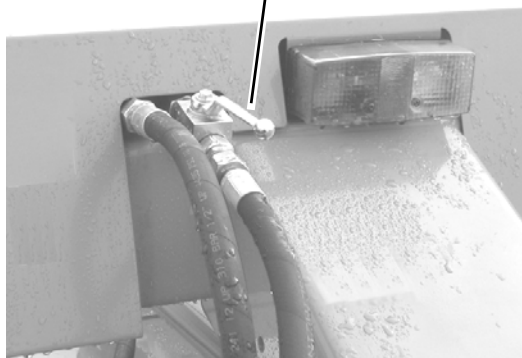
- ▶ Очистите конусы по обеим сторонам машины от грязи.



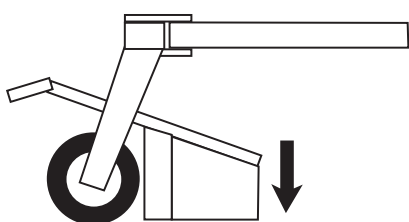
- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите на место шпинты.

Техническое обслуживание

Клапан



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.

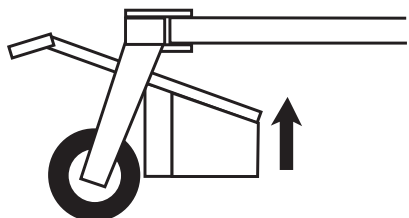


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Внутренний осмотр Каждый сезон

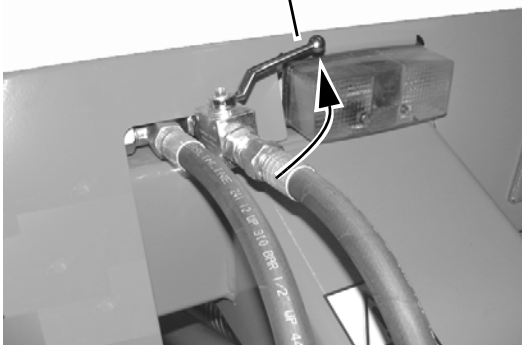
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Внутренний контроль конусов машины осуществляется следующим образом:

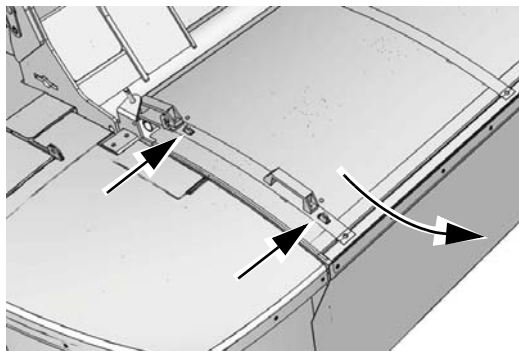


- > Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

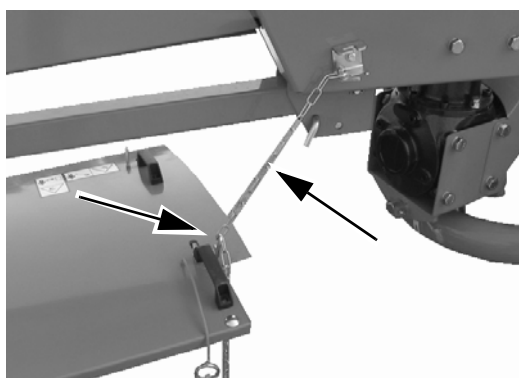
Клапан



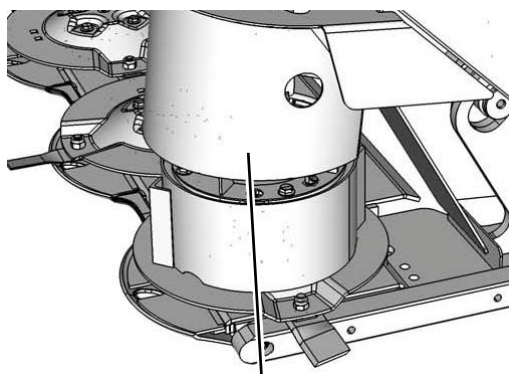
- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Удалите показанные шпилы.
- ▶ Откройте переднее ограждение.

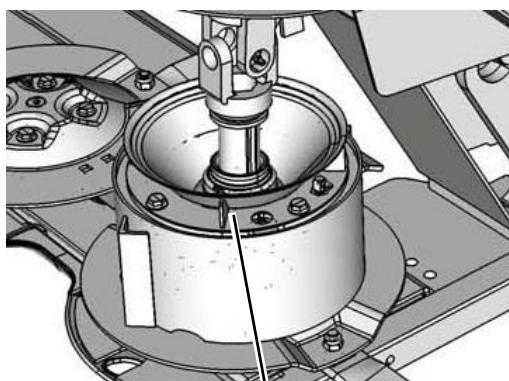


- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



Защитное ограждение

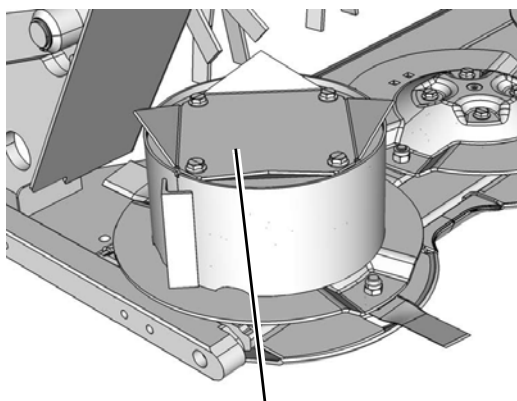
- ▶ Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию режущего бруса.



Верхняя крышка

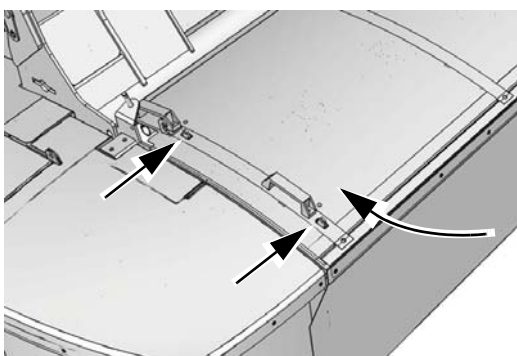
- ▶ Снимите верхнюю крышку.
- ▶ Очистите конус от грязи изнутри.
- ▶ Установите верхнюю крышку на место.
- ▶ Установите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию режущего бруса.

Техническое обслуживание

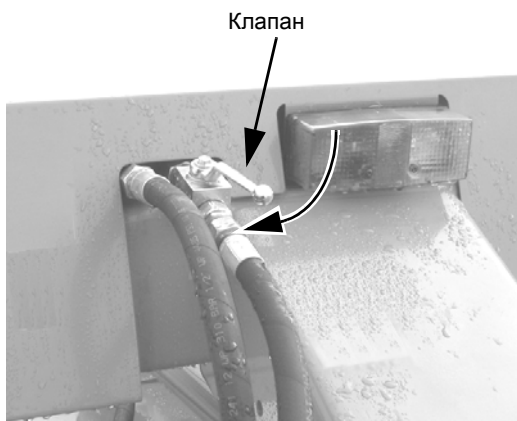


Верхняя крышка

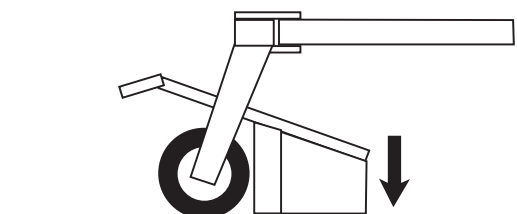
- ▶ Снимите верхнюю крышку конуса с противоположной стороны трансмиссии.
- ▶ Очистите конус от грязи изнутри.
- ▶ Установите верхнюю крышку на место.



- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите на место шпильки.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Карданные шарниры



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

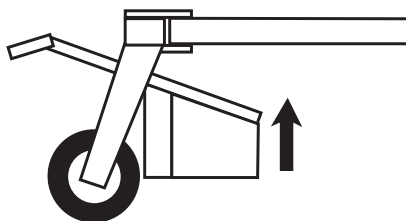
При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

Каждый месяц

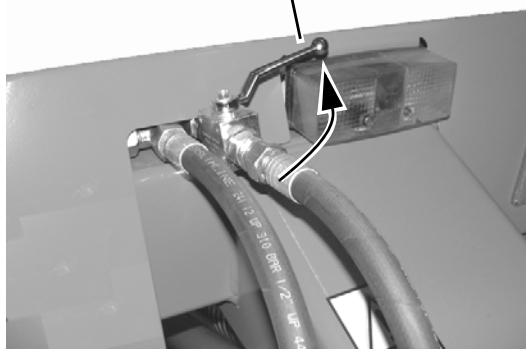
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Карданный шарнир между редуктором и режущим брусом проверяется следующим образом:

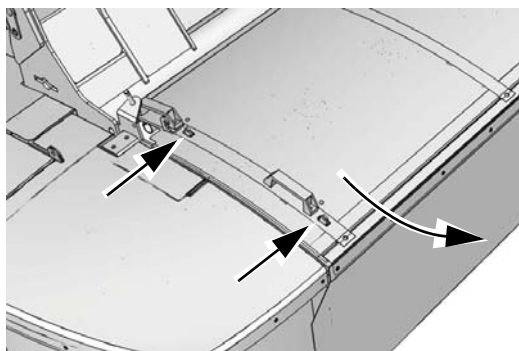


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

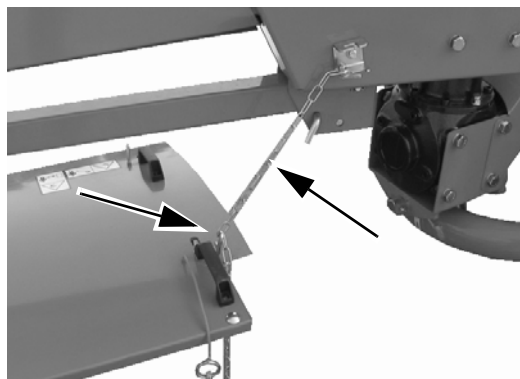
Клапан



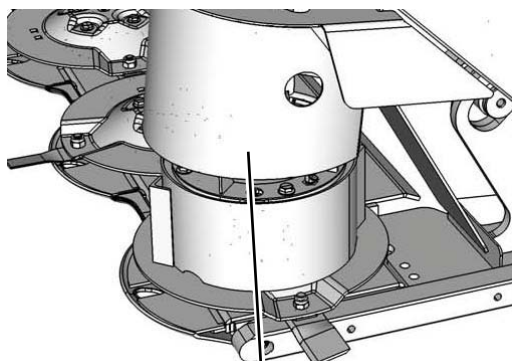
- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Удалите показанные шплинты.
- ▶ Откройте переднее ограждение.

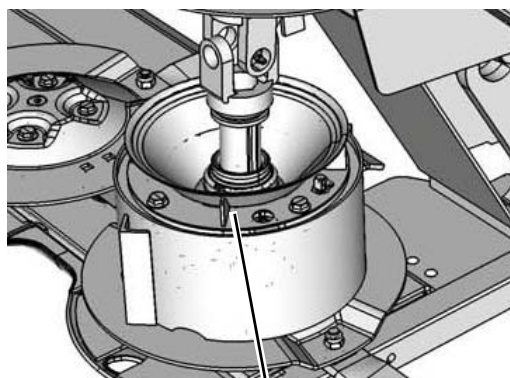


- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



Защитное ограждение

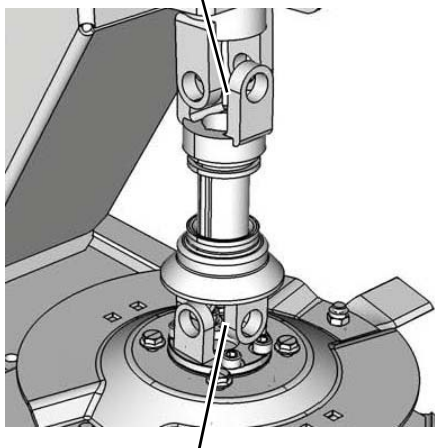
- ▶ Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее вал отбора мощности между трансмиссией и режущим брусом.



Верхняя крышка

- ▶ Снимите верхнюю крышку.

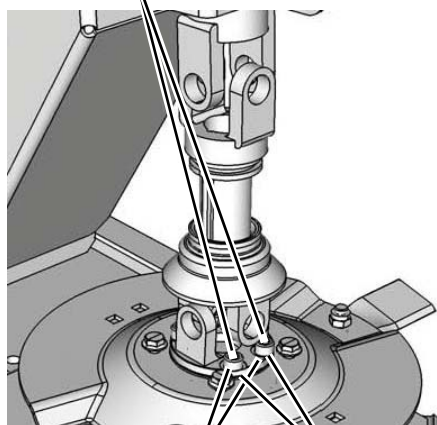
Карданные шарниры



Карданные шарниры

- ▶ Проверьте оба карданных шарнира на предмет износа.

Болты

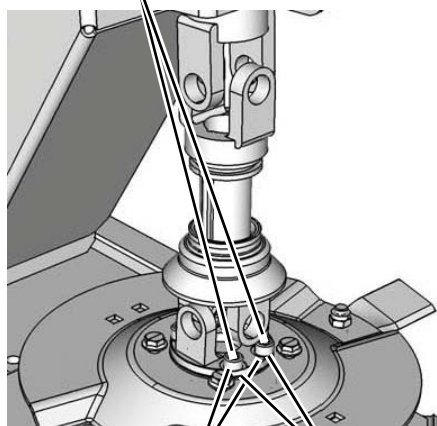


79 Нм
58 фут. фунт.

Loctite 242

- ▶ Проверьте, нет ли треснувших или ослабленных болтов.
- ▶ Замените треснувшие болты.
- ▶ Нанесите Loctite 242 на болты.
- ▶ Установите и затяните болты заданным моментом.

Болты

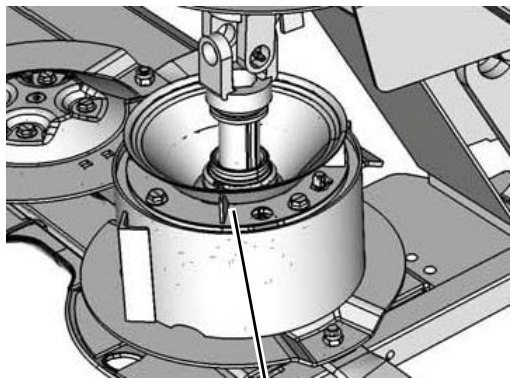


79 Нм
58 фут. фунт.

Loctite 242

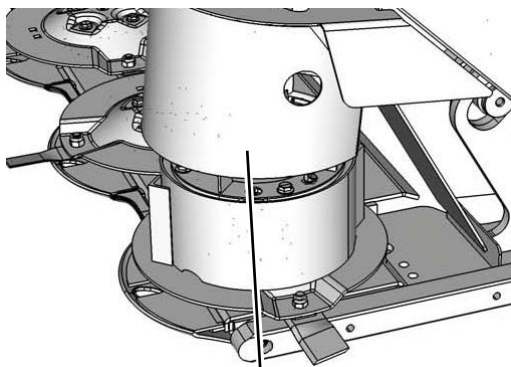
В случае ослабленных болтов нужно сделать следующее:

- ▶ Болты демонтируются и очищаются.
- ▶ Нанесите Loctite 242 или его заменитель на все болты.
- ▶ Установите и затяните болты заданным моментом.



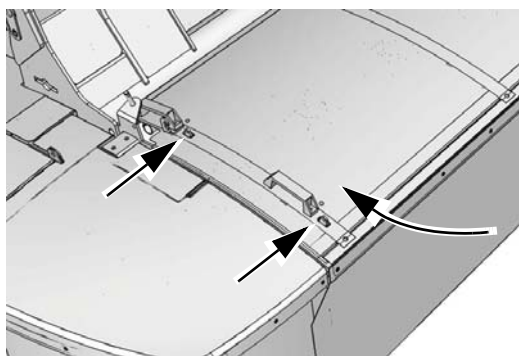
Верхняя крышка

- ▶ Установите верхнюю крышку на место.

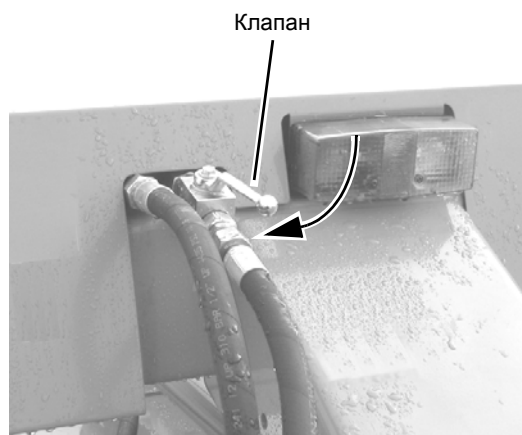


Защитное ограждение

- ▶ Установите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию режущего бруса.

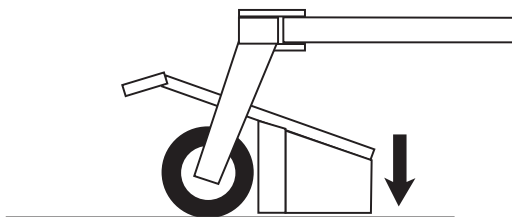


- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите на место шпильки.



Клапан

- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.



Камнезащитные пластины и противорежущие пластины



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

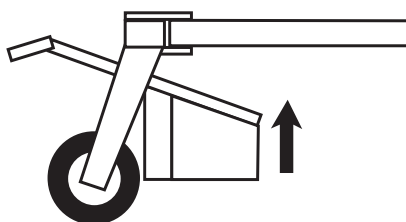
При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

Каждые 40 час. работы

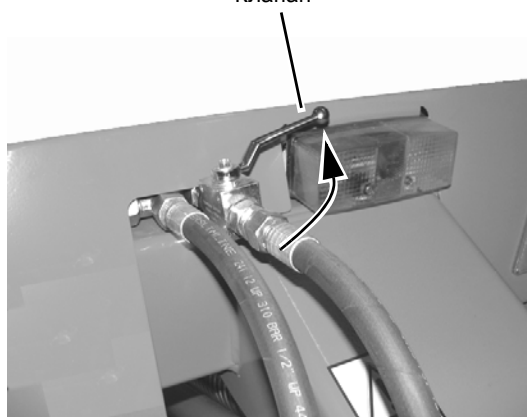
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Камнезащитные пластины и контрножи проверяются следующим образом:

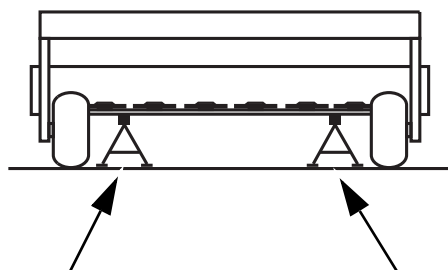


- ▶ Активизируйте гидравлическую систему трактора и полностью поднимите машину.

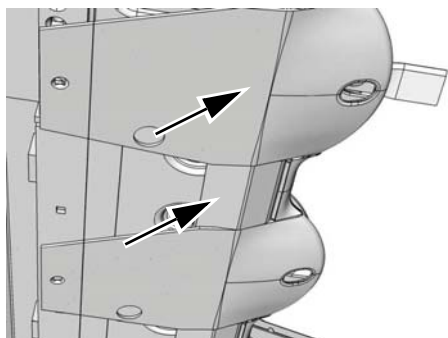
Клапан



- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



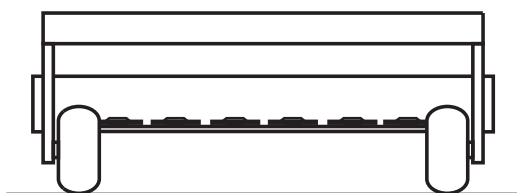
- ▶ Поместите надежную опору под режущее устройство машины. Важно, чтобы машина была надежно закреплена на прочной опоре до начала работы.



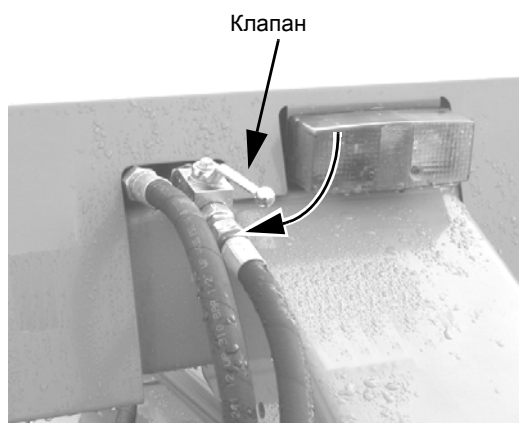
- ▶ Проведите визуальный осмотр камнезащитных пластин и противорежущих пластин машины на предмет износа.

Камнезащитные и противорежущие пластины с видимыми углублениями по причине сильного износа подлежат немедленной замене.

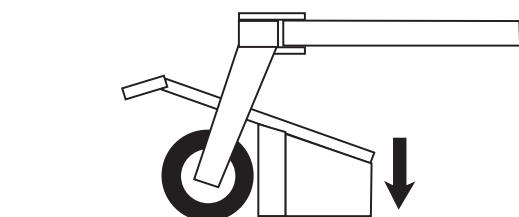
→ »Камнезащитные пластины и противорежущие пластины«
Стр. 150



- ▶ Удалите опору.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Ротор



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

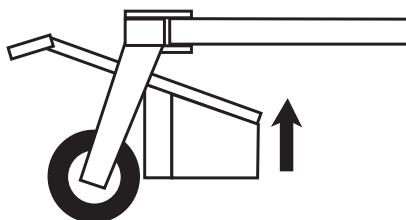
- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

Y - пальцы Ежедневно

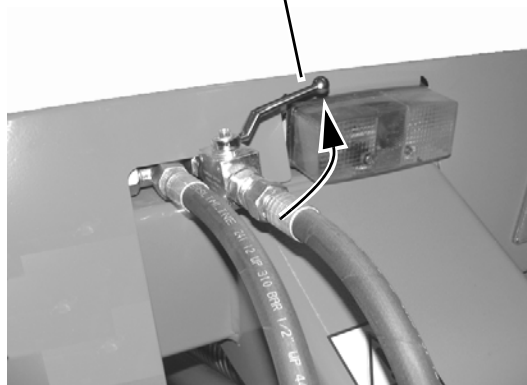
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Проверка состояния Y-образных пальцев машины осуществляется следующим образом:

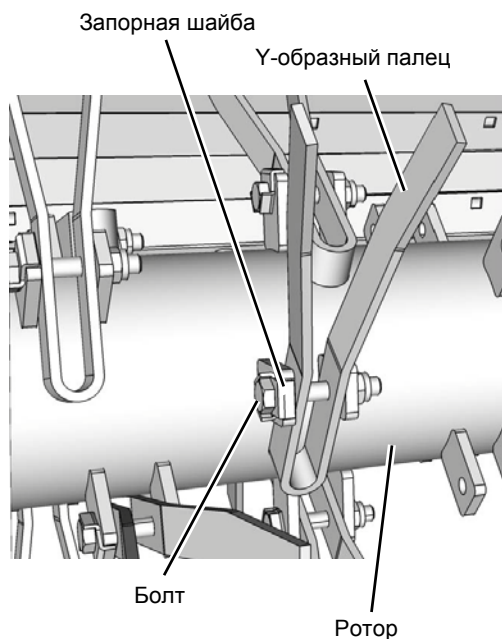
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



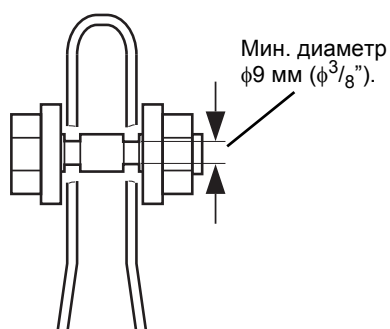
Клапан



- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



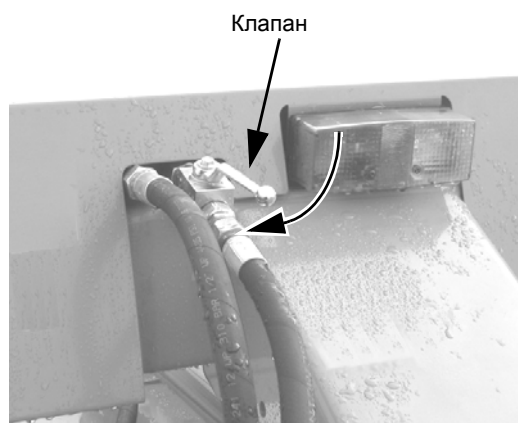
- ▶ Осмотрите ротор на предмет незакрепленных пальцев
 - ▶ Осмотрите запорную шайбу у болта.
 - Если запорная шайба повреждена, ее следует заменить.
- »Y - пальцы« Стр. 152



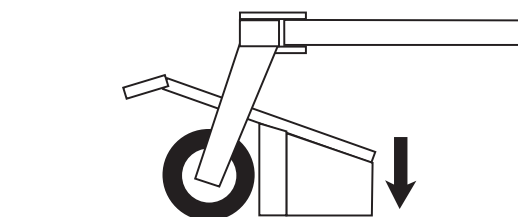
- ▶ Проверьте болт на предмет повреждения или износа.
 - Если болты повреждены или изношены, их следует заменить.
- Минимальный диаметр болта должен быть не менее ф9 мм (ф³/₈").
- »Y - пальцы« Стр. 152



- ▶ Убедитесь, что болты затянуты.
 - ▶ Если нет, используя подходящий инструмент, подтяните болт.
- Y-образный палец должен свободно двигаться.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Трансмиссия

После 10 часов работы

Затем через каждые 40 часов работы

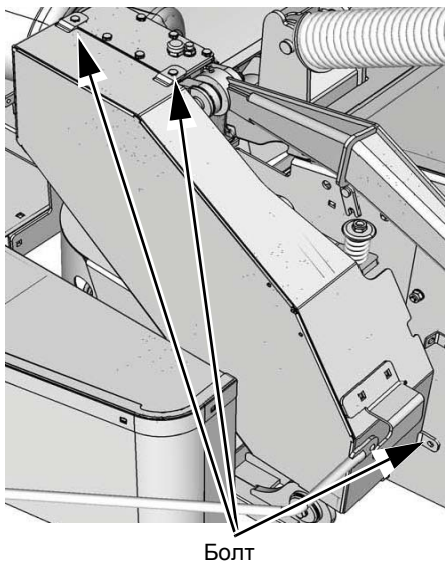
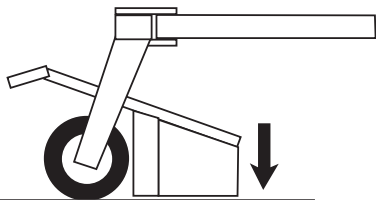
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Необходимо регулярно проверять состояние клиновых ремней ротора.

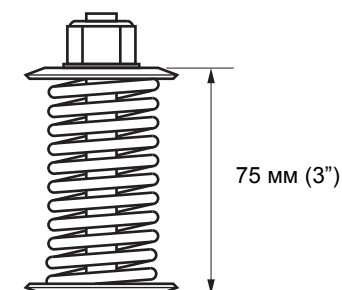
Контроль клиноременной передачи привода ротора производится следующим образом:

- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

- ▶ Снимите защитное ограждение.



Болт



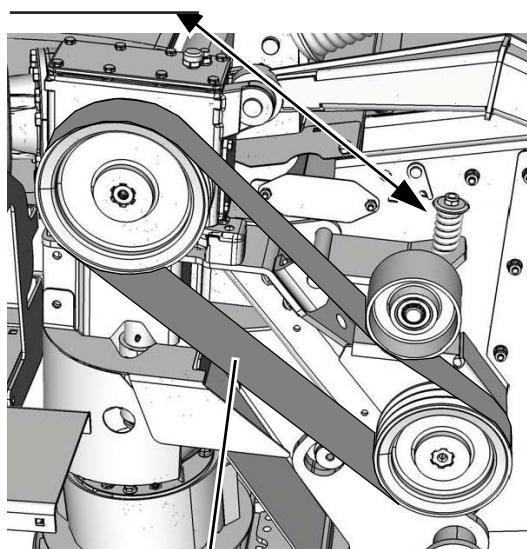
75 мм (3")

- ▶ С помощью рулетки или другого мерного приспособления измерьте длину пружины, как показано на рисунке.

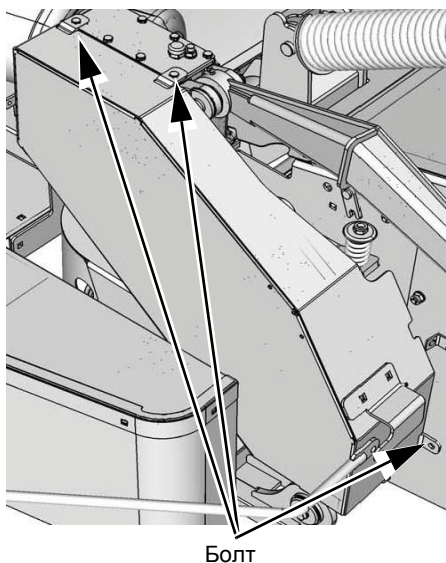
- > Натяните пружину с помощью болта до размера, показанного на рисунке.



При новой машине или после установки новых клиновых ремней контролировать после нескольких часов работы.



Клиновые ремни



- Установите защитное ограждение.

Фрикционная муфта



Техника безопасности при техническом обслуживании трансмиссии

При проведении любых работ с трансмиссией необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

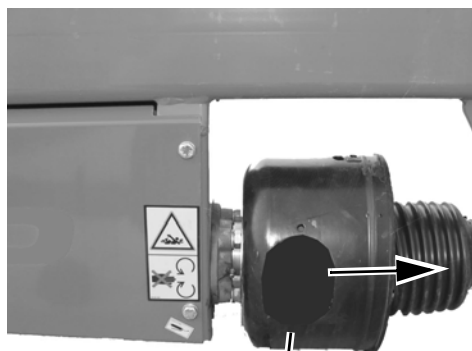
**Операция выполняется
только после
длительного простоя**

Или каждый сезон

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Удаление воздуха из фрикционной муфты выполняется следующим образом:

Модель LT



Защитное ограждение



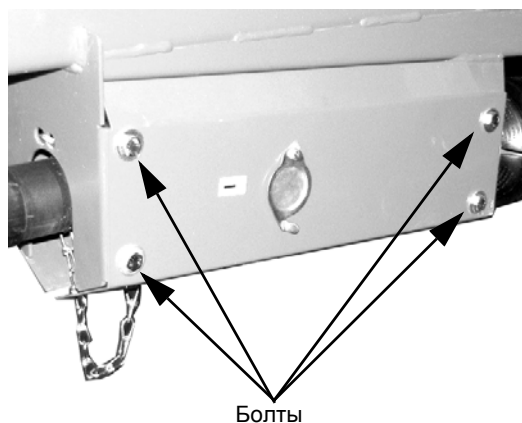
Болт

- ▶ Откройте защитное ограждение и с помощью подходящего инструмента демонтируйте фиксатор на фрикционной муфте.
- ▶ Отожмите вал отбора мощности назад и отсоедините его от сцепного бруса.

- ▶ Затяните все болты на фрикционной муфте.
- ▶ Установите и закрепите вал отбора мощности на сцепном брус.

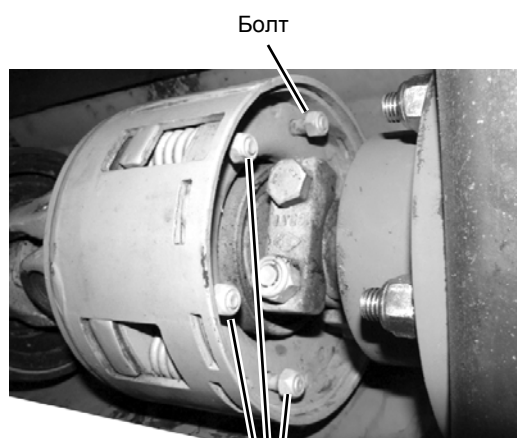
Техническое обслуживание

Модель СТ



- ▶ Используя соответствующий инструмент, демонтируйте болты.
- ▶ Демонтируйте крышку.

Болты

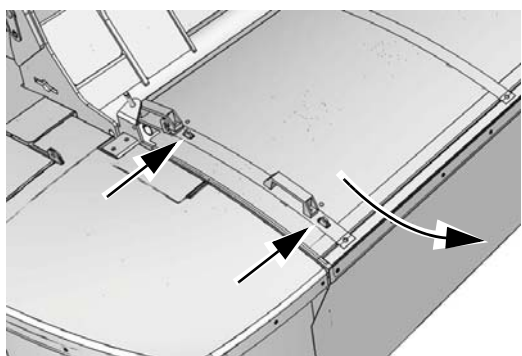


- ▶ Затяните все болты на фрикционной муфте.

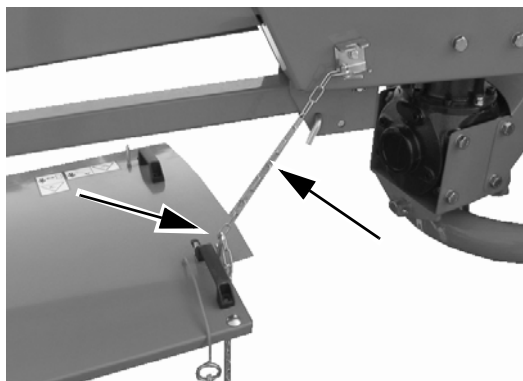
Болт

Болт

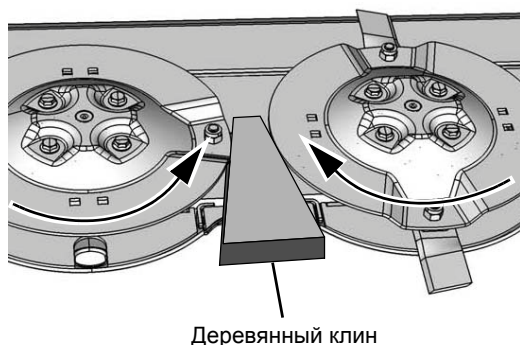
Модели LT и СТ



- ▶ Удалите показанные шплинты.
- ▶ Откройте переднее ограждение.



- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



- ▶ Заблокируйте режущую балку с помощью деревянного бруска, помещенного между режущими дисками.
- ▶ Заведите трактор и подсоедините вал отбора мощности.



- ▶ Дайте фрикционной муфте свободно вращаться примерно 5 секунд с наименьшей возможной скоростью, пока она не станет теплой на ощупь.



Не давайте фрикционной муфте вращаться более 5 секунд подряд, так как это может повредить фрикционные диски.

- ▶ Отключите вал отбора мощности и остановите трактор.



Техническое обслуживание

Модель LT

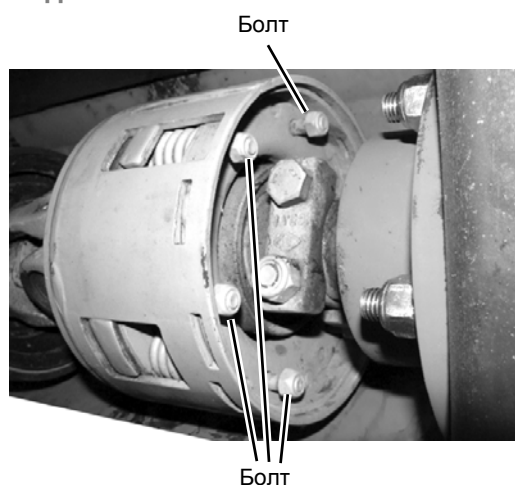


- ▶ Демонтируйте вал отбора мощности на главной передаче
- ▶ Отпустите все болты на фрикционной муфте.

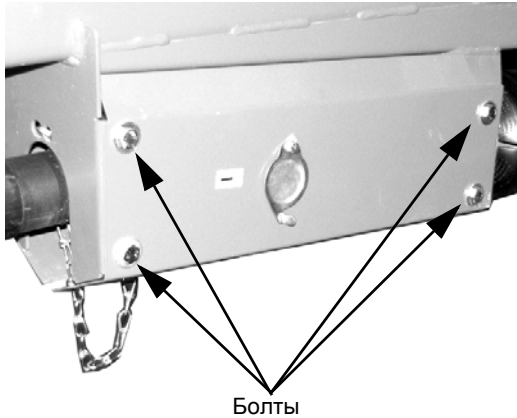


- ▶ Установите и закрепите вал отбора мощности на сцепном брус.
- ▶ Закройте защитное ограждение.

Модель СТ

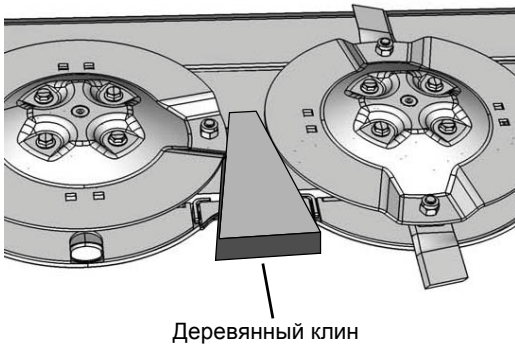


- ▶ Отпустите все болты на фрикционной муфте.

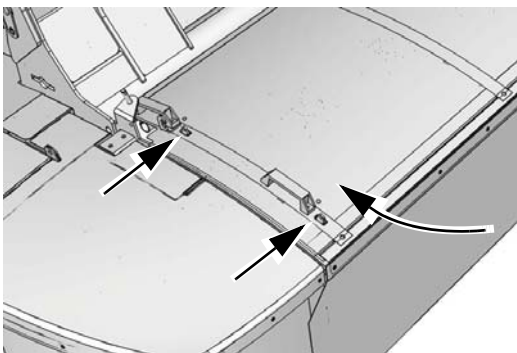


- ▶ Установите крышку.
- ▶ Установите болты.

Модели LT и СТ



- ▶ Удалите деревянный брусок с режущей балки.



- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите показанные шплинты.

Техническое обслуживание

Аккумулятор



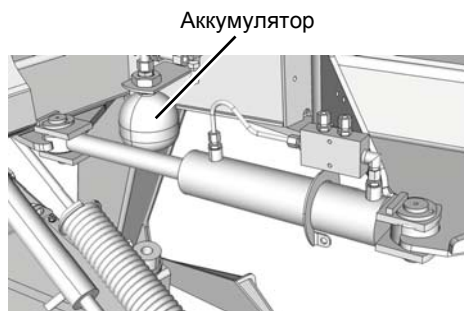
Очень высокое давление в аккумуляторе

Не пытайтесь разбирать аккумулятор.

Аккумулятор имеет очень высокое внутреннее давление, и его разборку может выполнять только уполномоченный персонал.

Попытка разобрать аккумулятор может привести к серьезным травмам и гибели людей.

Каждый сезон



Машина оборудована аккумулятором, который должен поглощать чрезмерные толчки от режущего устройства, когда машина находится в транспортном положении.



Давление в аккумуляторе: 145 бар. (2105 фунт на кв. дюйм)

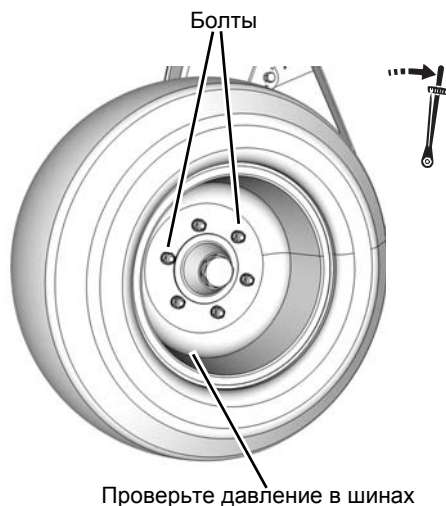


Контроль должен производиться только уполномоченным обслуживающим персоналом.

Колеса

После 10 часов работы

После этого каждый сезон



→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

- ▶ Используйте динамометрический ключ и установите на нем заданный момент затяжки из таблицы ниже.
- ▶ Установите ключ на болт колеса.
- ▶ Проверьте все колесные болты и подтяните их до заданного момента.
- ▶ Проверьте давление в шинах, при необходимости подкачайте шину до заданного давления из таблицы.

Модель	Шина Размеры	Давление воздуха в шине бар (фунт на кв. дюйм)	Момент затяжки болтов Нм (фут. фунт.)
4328-32-36LT 4332-36-40CT	380/55 -17	3,5 (50)	300 (220)

Замена



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

Режущий брус



Соблюдайте осторожность при осуществлении смазочных работ

Производя смазочные работы, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Подберите масло нужного типа

Позаботьтесь о подборе правильного типа трансмиссионного масла.

Это обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Использование неправильного типа масла может вызвать повреждения или поломку трансмиссии.

Поддерживайте нужный уровень масла

Не допускайте, чтобы уровень масла в трансмиссии выходил за рекомендованные границы.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла может стать причиной значительного тепловыделения и последующего повреждения трансмиссии.

Техническое обслуживание

Замена масла

После 10 часов работы

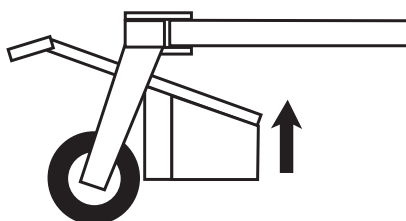
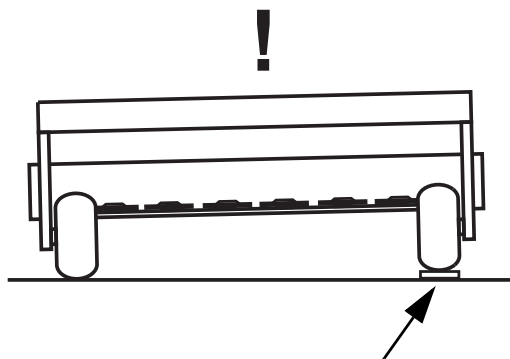
Затем через каждые 200 часов работы

Или 1 раз в год

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

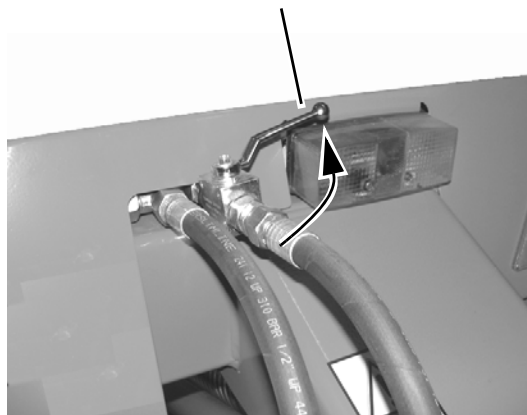
Замена масла в механизме режущего бруса осуществляется следующим образом:

Поместите деревянный брус и т.п. под правое колесо машины так, чтобы она слегка наклонилась влево.

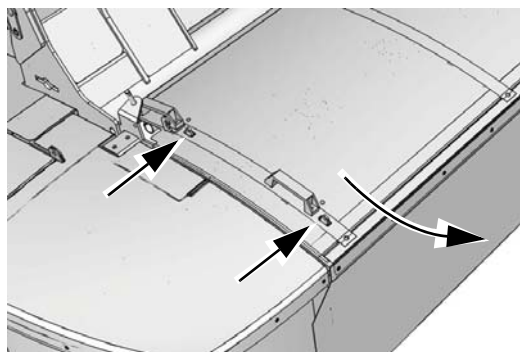


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

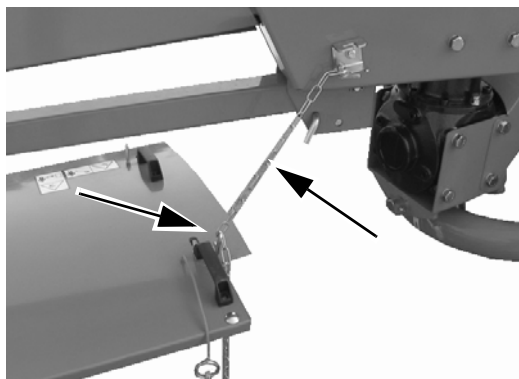
Клапан



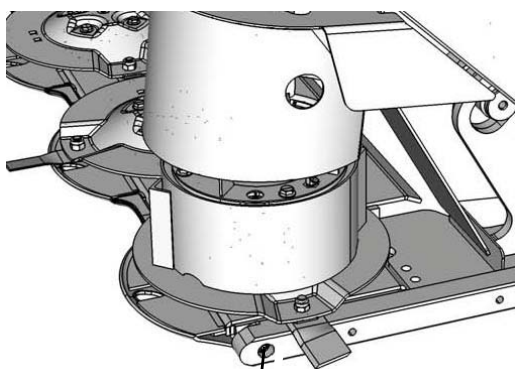
- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



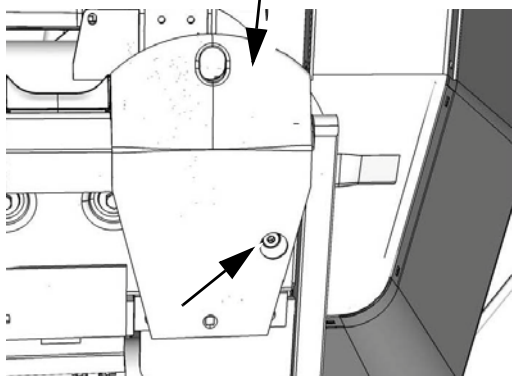
- ▶ Удалите показанные шпильки.
- ▶ Откройте переднее ограждение.



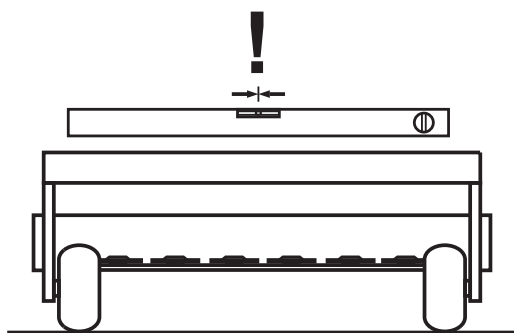
- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



- ▶ Найдите сливную пробку с левой стороны режущего бруса и демонтируйте ее.
- ▶ Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- ▶ Дайте остаткам масла стечь из режущего бруса в течение 10 - 15 минут.
- ▶ Заверните и надежно затяните сливную пробку в режущем брус.



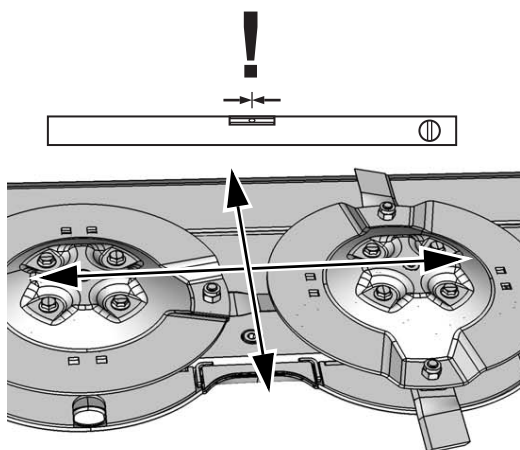
Заливка свежего масла



- ▶ Установите машину на горизонтальную поверхность.

Техническое обслуживание

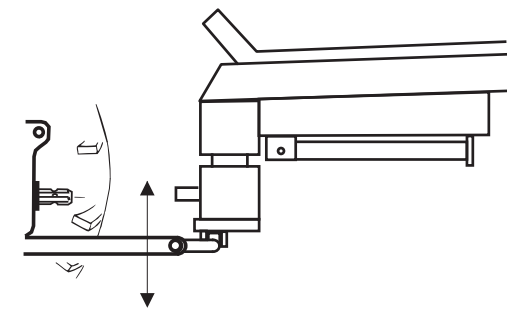
- ▶ Проверьте, чтобы режущий брус находился в горизонтальном положении в показанных направлениях, с помощью ватерпаса или иного инструмента.



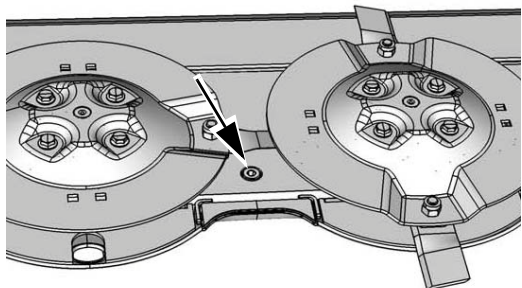
Установка режущего бруса для заливки масла:
→ Стр. 95

Если режущий брус не горизонтален, делается следующее:

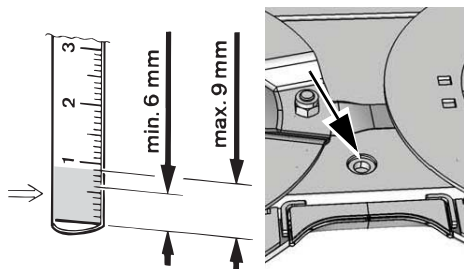
- ▶ Поднимите или опустите рычаги навески трактора, пока режущий брус не займет горизонтальное положение.



- ▶ Отверните масляную пробку.



- ▶ Залейте в отверстие новое масло до уровня, показанного на рисунке.

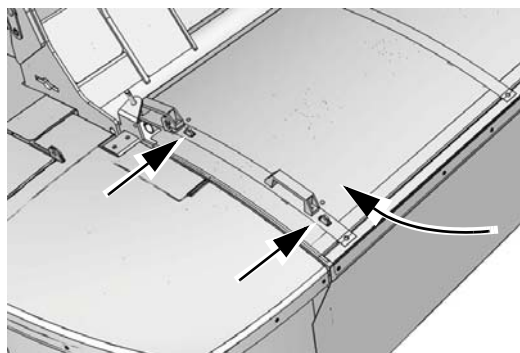


Модель	Литры (ок.)	Пинты (США) (ок.)	Пинты (имп.) (ок.)
4328LT	3,6	7,6	6,3
4332LT-CT	4,1	8,6	7,2
4336LT-CT	4,6	9,7	8,1
4340CT	5,1	10,8	9,0

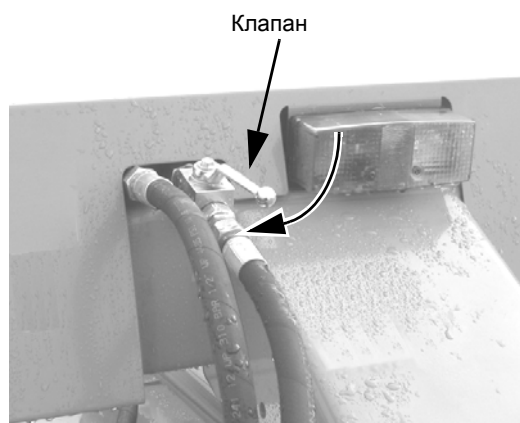
- Мин. 6 мм ($\frac{1}{4}$ ")
- Макс. 9 мм ($\frac{3}{8}$ ")

→ »Смазочные материалы« Стр. 175

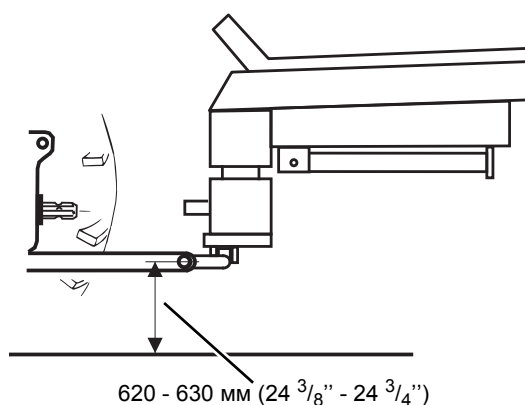
- ▶ Установите и затяните масляную пробку.



- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите на место шпильки.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Установите рычаги навески трактора на указанную высоту.



- > Зафиксируйте подъемные рычаги с помощью цепи или прочного бруса между подъемным рычагом и верхней точкой.

Коробка передач



Соблюдайте осторожность при замене масла

Производя замену масла, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Подберите масло нужного типа

Позаботьтесь о подборе правильного типа трансмиссионного масла.

Это обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Использование неправильного типа масла может вызвать повреждение или поломку трансмиссии.

Поддерживайте нужный уровень масла

Не допускайте, чтобы уровень масла в трансмиссии выходил за рекомендованные границы.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла может стать причиной значительного тепловыделения и последующего повреждения трансмиссии.

Главная трансмиссия

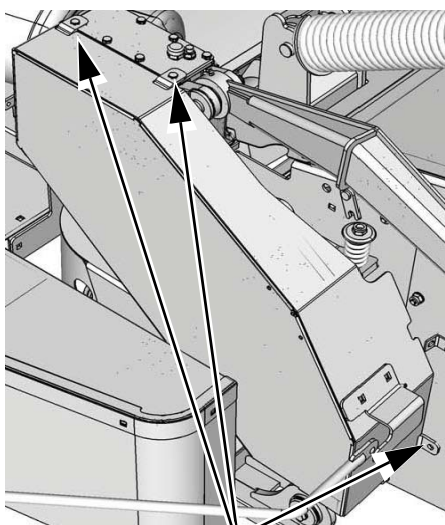
Замена масла

Каждый сезон

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Количество масла при замене:

Литры (ок.)	Пинты (США) (ок.)	Пинты (имп.) (ок.)
1,5	3,2	2,6

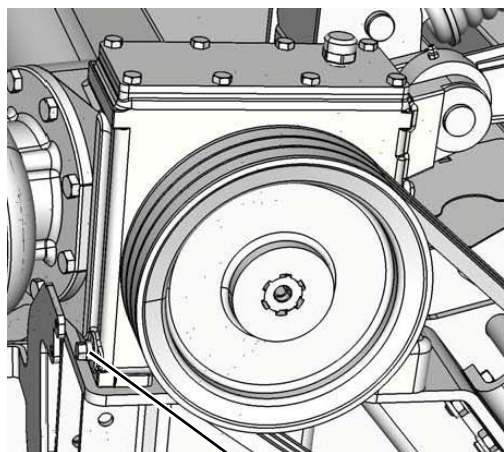


Болт

Модель LT

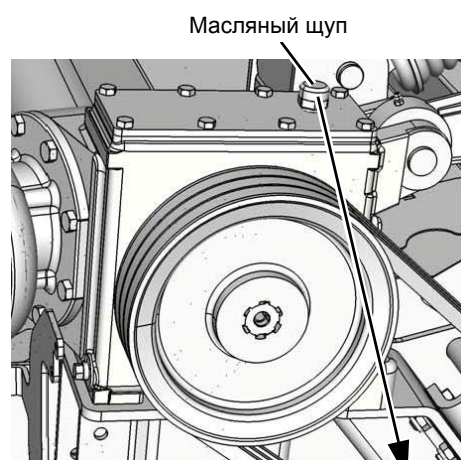
Замена масла выполняется следующим образом:

- Снимите защитное ограждение.



Масляная пробка

- ▶ Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку .
- ▶ Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- ▶ Дайте остаткам масла стечь из трансмиссии в течение 10 - 15 минут.
- ▶ Установите и затяните масляную пробку.



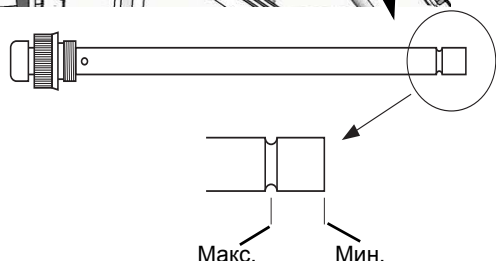
Масляный щуп

- ▶ Демонтируйте масляный щуп.
- ▶ Залейте новое масло через отверстие, в которое вставляется щуп.
- ▶ Установите щуп на передачу и извлеките его снова.
- ▶ Проверьте, чтобы уровень масла доходил до отметки "max." на щупе.
- ▶ Повторяйте процедуру до достижения правильного уровня масла.

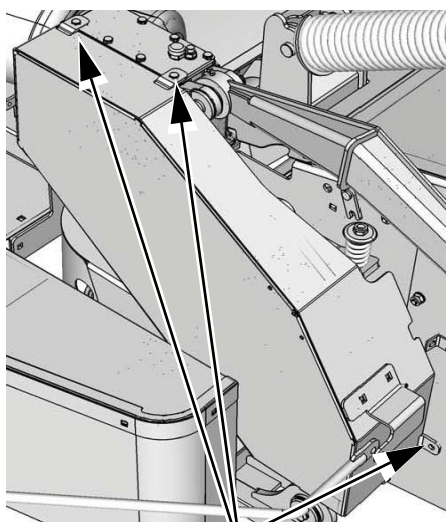


Уровень масла в главной передаче всегда должен быть между отметками "min." и "max." на масляном щупе.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175

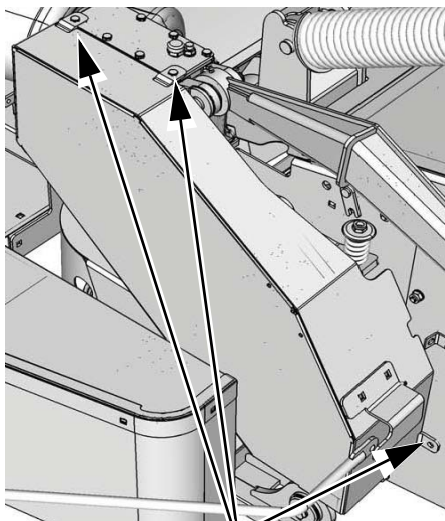


Макс. Мин.



Болт

- ▶ Установите защитное ограждение.

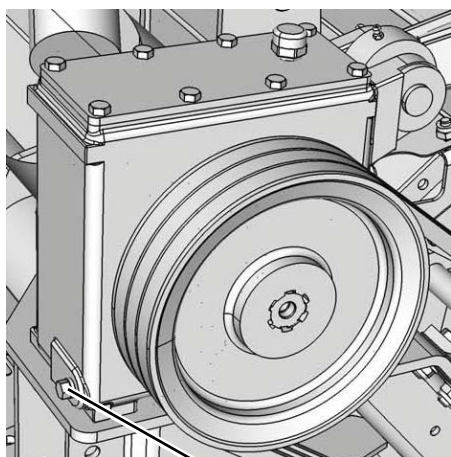


Болт

Модель СТ

Замена масла выполняется следующим образом:

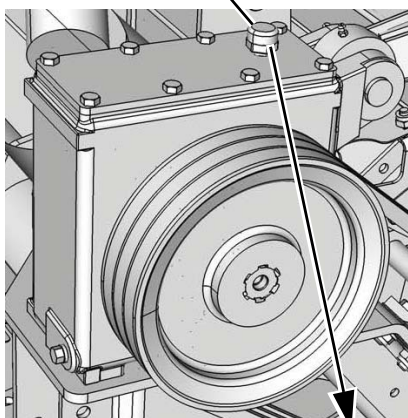
- ▶ Снимите защитное ограждение.



Масляная пробка

- ▶ Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку.
- ▶ Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- ▶ Дайте остаткам масла стечь из трансмиссии в течение 10 - 15 минут.
- ▶ Установите и затяните масляную пробку.

Масляный щуп

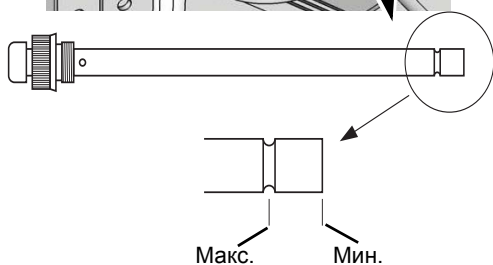


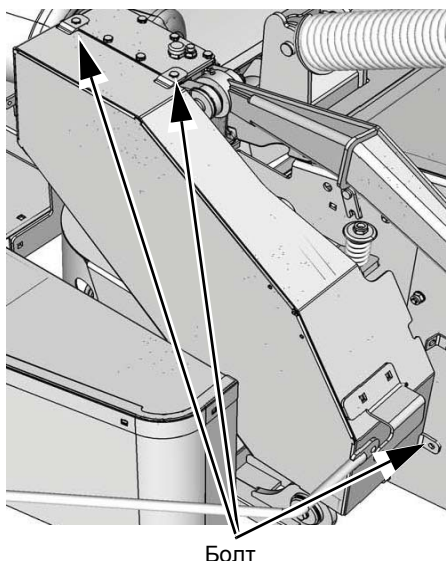
- ▶ Демонтируйте масляный щуп.
- ▶ Залейте новое масло через отверстие, в которое вставляется щуп.
- ▶ Установите щуп на передачу и извлеките его снова.
- ▶ Проверьте, чтобы уровень масла доходил до отметки "max." на щупе.
- ▶ Повторяйте процедуру до достижения правильного уровня масла.



Уровень масла в главной передаче всегда должен быть между отметками "min." и "max." на масляном щупе.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175





- ▶ Установите защитное ограждение.

Центральная передача Замена масла

Каждый сезон

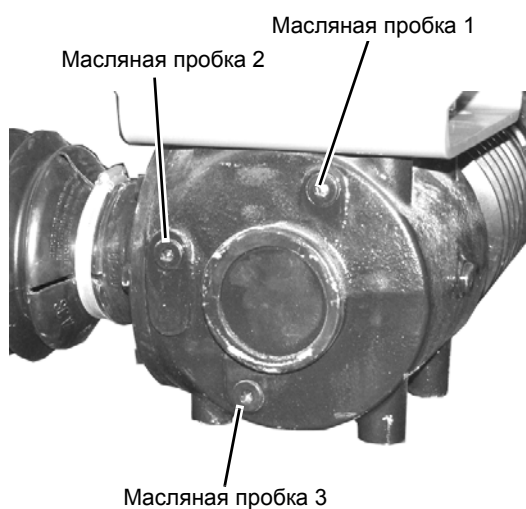
Только модель СТ

Тип 1

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Количество масла при замене:

Литры (ок.)	Пинты (США) (ок.)	Пинты (имп.) (ок.)
1,5	3,2	2,6



Замена масла выполняется следующим образом:

- ▶ Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку 3.
- ▶ Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- ▶ Дайте остаткам масла стечь из трансмиссии в течение 10 - 15 минут.
- ▶ Установите и затяните масляную пробку 3.
- ▶ Отверните масляную пробку 1.
- ▶ Отверните масляную пробку 2.
- ▶ Залейте новое масло через отверстие для масляной пробки 1.
 - Уровень масла правильный, когда масло доходит до края отверстия для масляной пробки 2.
- ▶ Установите и затяните масляные пробки 1 и 2.

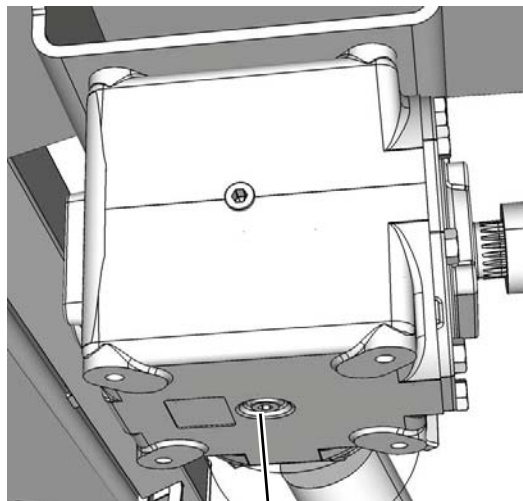
→ »Смазочные материалы« Стр. 175

Тип 2

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Количество масла при замене:

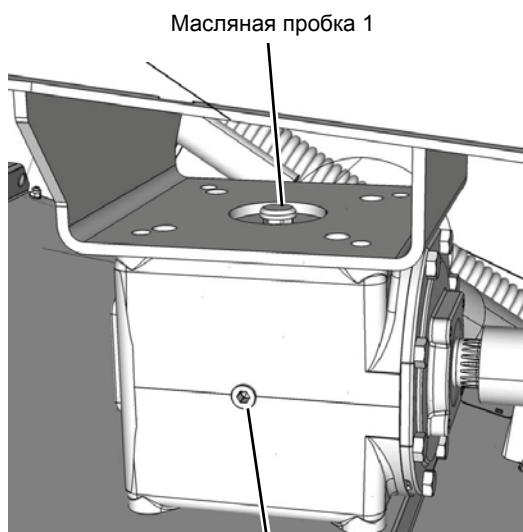
Литры (ок.)	Пинты (США) (ок.)	Пинты (имп.) (ок.)
2	4,2	3,5



Масляная пробка 3

Замена масла выполняется следующим образом:

- ▶ Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку 3.
- ▶ Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- ▶ Дайте остаткам масла стечь из трансмиссии в течение 10 - 15 минут.
- ▶ Установите и затяните масляную пробку 3.

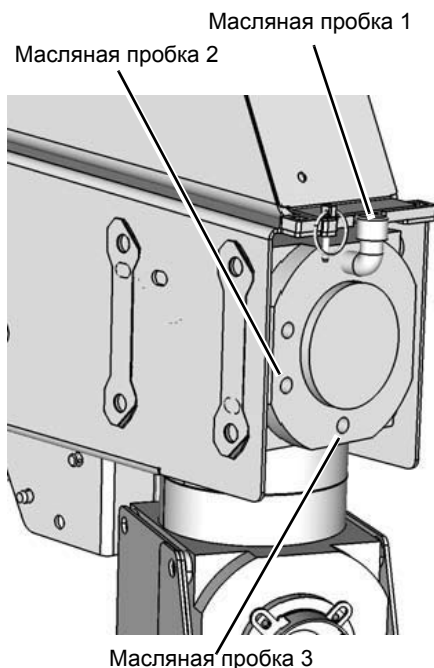


Масляная пробка 2

- ▶ Отверните масляные пробки 1 и 2.
- ▶ Залейте новое масло через отверстие для масляной пробки 1.
- Уровень масла правильный, когда масло доходит до края отверстия для масляной пробки 2.
- ▶ Установите и затяните масляные пробки 1 и 2.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175

Поворотный механизм Замена масла



Каждый сезон

Верхняя часть поворотного механизма

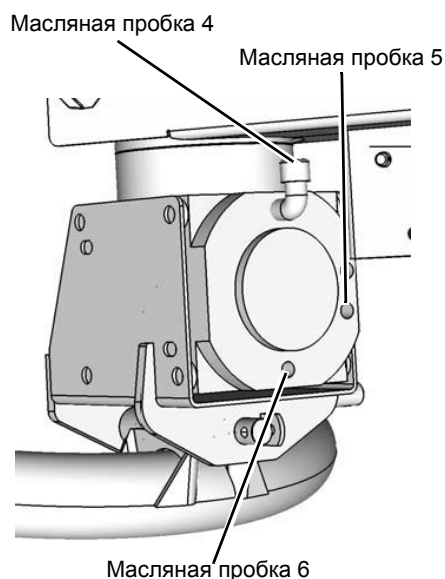
Количество масла при замене:

Литры (ок.)	Пинты (США) (ок.)	Пинты (имп.) (ок.)
1,8	3,8	3,2

Замена масла выполняется следующим образом:

- ▶ Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку 3.
- ▶ Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- ▶ Дайте остаткам масла стечь из трансмиссии в течение 10 - 15 минут.
- ▶ Установите и затяните масляную пробку 3.
- ▶ Отверните масляные пробки 1 и 2.
- ▶ Залейте новое масло через отверстие для масляной пробки 1.
- Уровень масла правильный, когда масло доходит до края отверстия для масляной пробки 2.
- ▶ Установите и затяните масляные пробки 1 и 2.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175



Нижняя часть поворотного механизма

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Количество масла при замене:

Литры (ок.)	Пинты (США) (ок.)	Пинты (имп.) (ок.)
1,8	3,8	3,2

Замена масла выполняется следующим образом:

- ▶ Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку 6.
- ▶ Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- ▶ Дайте остаткам масла стечь из трансмиссии в течение 10 - 15 минут.
- ▶ Установите и затяните масляную пробку 6.
- ▶ Отверните масляные пробки 4 и 5.
- ▶ Залейте новое масло через отверстие для масляной пробки 5.
- ▶ Уровень масла правильный, когда масло доходит до края отверстия для масляной пробки 5.
- ▶ Установите и затяните масляную пробку 4.

→ »Смазочные материалы« Стр. 175

Ножи



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

Регулярно проверяйте состояние ножей

Следует регулярно проверять состояние ножей машины.

Изношенные или поврежденные ножи могут стать причиной разбалансировки вращающихся деталей.

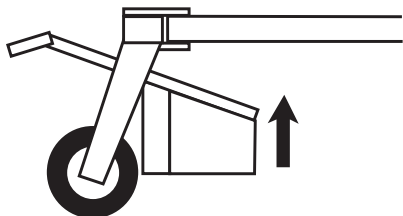
Вибрация может вызвать повреждение машины.

По необходимости

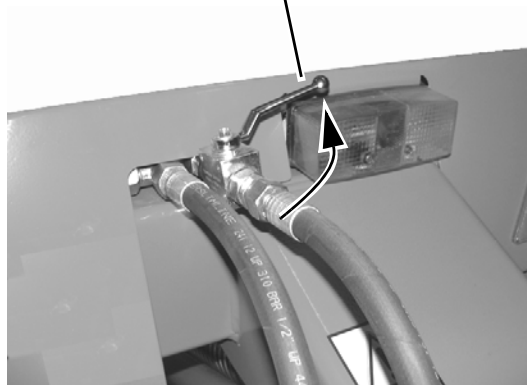
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Замена ножей выполняется следующим образом:

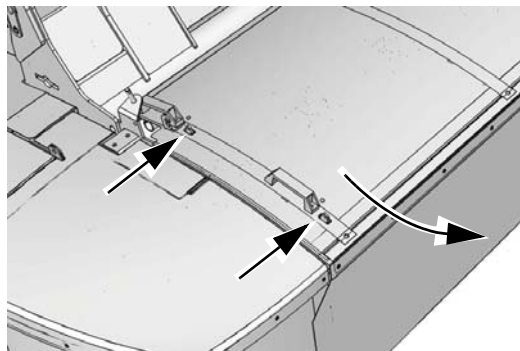
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



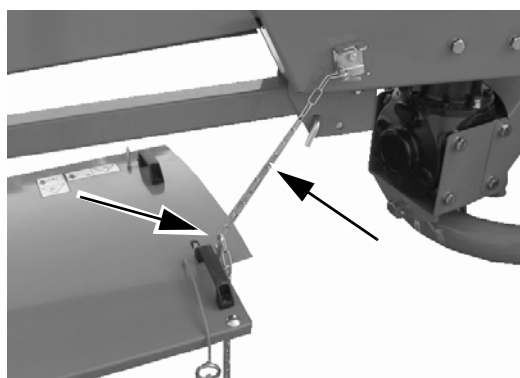
Клапан



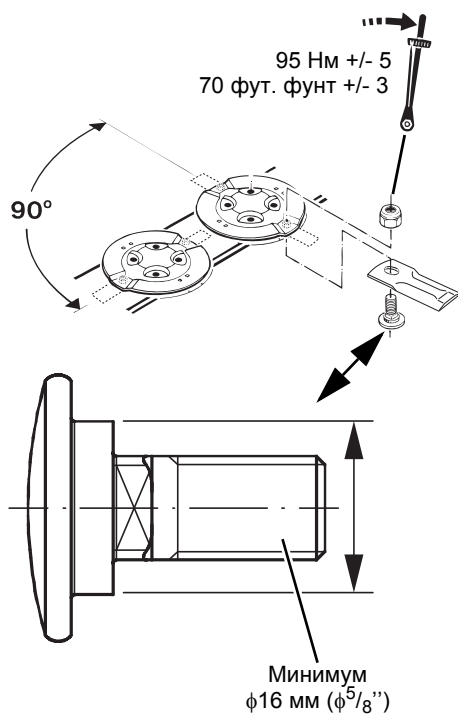
- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



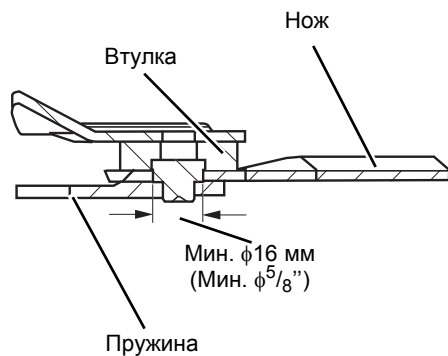
- ▶ Удалите показанные шпилы.
- ▶ Откройте переднее ограждение.



- > Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



- ▶ Вручную поверните режущие диски так, чтобы поврежденный нож оказался в положении, указанном на рисунке.
 - ▶ Используя подходящий инструмент, отвинтите болт.
- Минимальный диаметр болта должен быть не менее $\phi 16 \text{ мм}$ ($\phi 5/8''$).
- ▶ Замените нож, установите болт на место.
 - ▶ Затяните болт динамометрическим ключом до указанного момента.

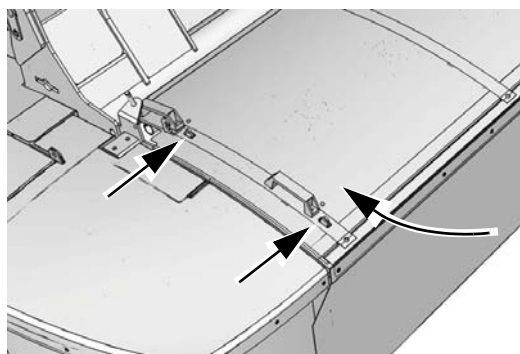


Если машина оборудована устройством для быстрой смены ножей*, действуют те же требования к износу болта.

→ »Ножи« Стр. 102

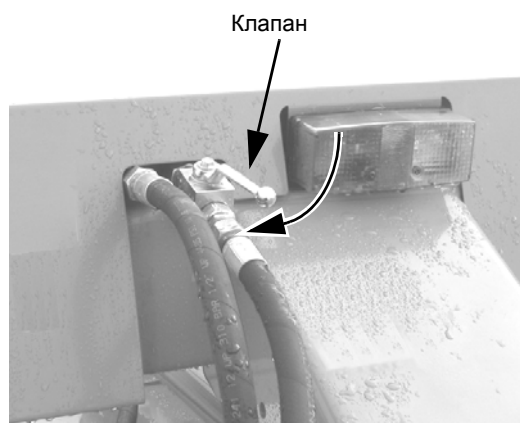
* Дополнительное оборудование

→ »Быстрая замена ножей« Стр. 163

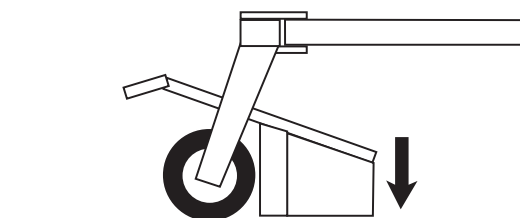


► Закройте переднее ограждение.

► Установите на место шпильки.



► Откройте механический предохранительный клапан.



► Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Режущие диски



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

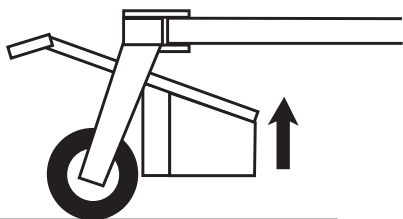
- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

По необходимости

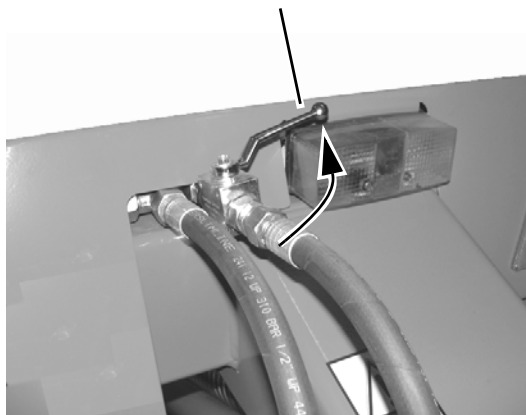
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Замена режущих дисков выполняется следующим образом:

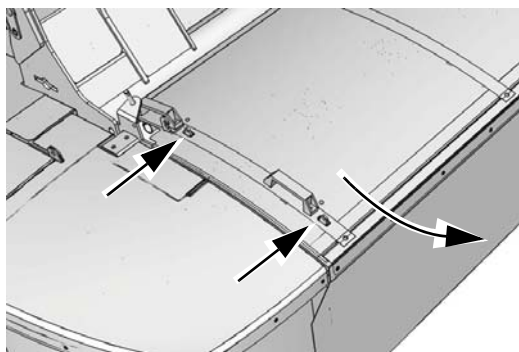
- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



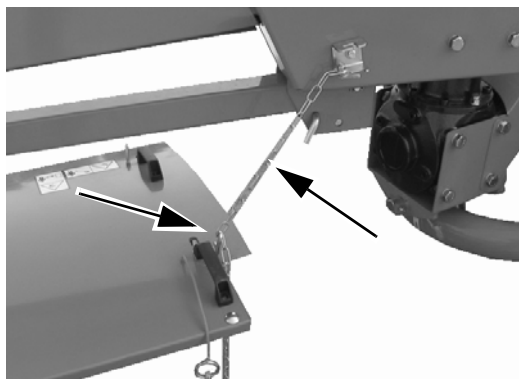
Клапан



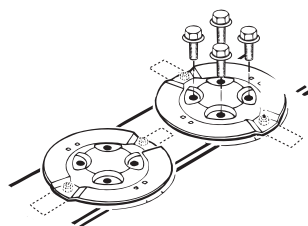
- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



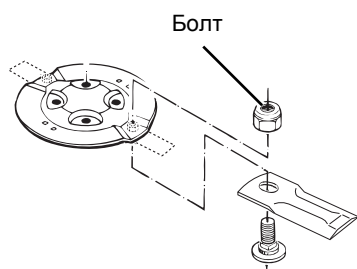
- ▶ Удалите показанные шплинты.
- ▶ Откройте переднее ограждение.



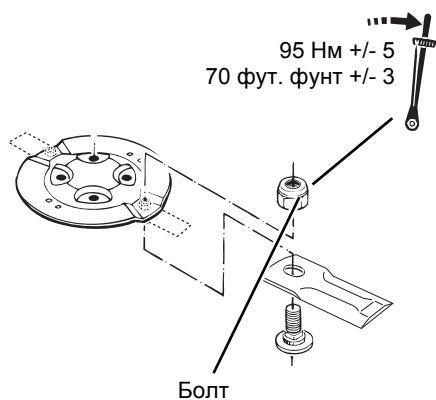
- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



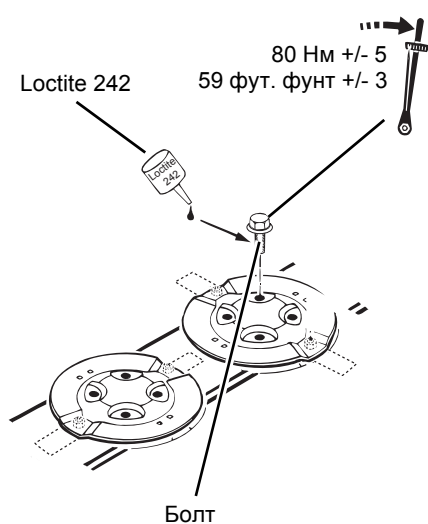
- ▶ Используя подходящий инструмент, демонтируйте режущий диск.



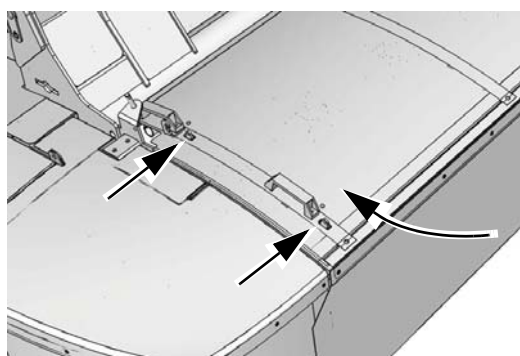
- ▶ Снимите с режущего диска болт и нож.



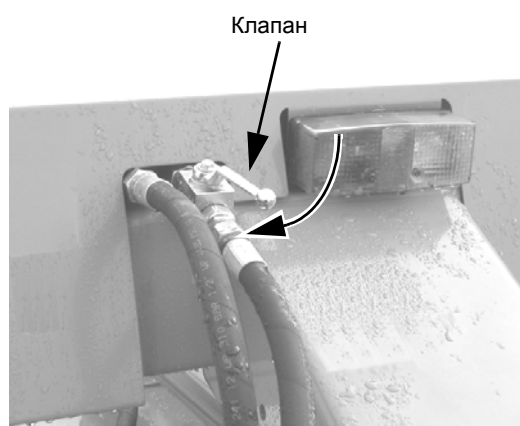
- ▶ Установите нож и болт на новый режущий диск.
- ▶ Затяните болт динамометрическим ключом до указанного момента.



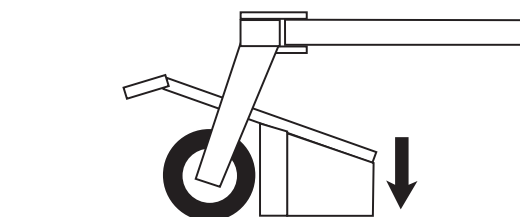
- ▶ Нанесите Loctite 242 или его заменитель на все болты.
- ▶ Установите режущий диск на режущий брус.
- ▶ Затяните болты динамометрическим ключом до указанного момента.



- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите на место шпильки.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Карданные шарниры



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор. Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

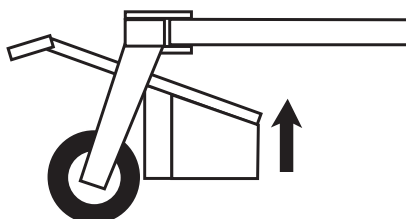
При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

По необходимости

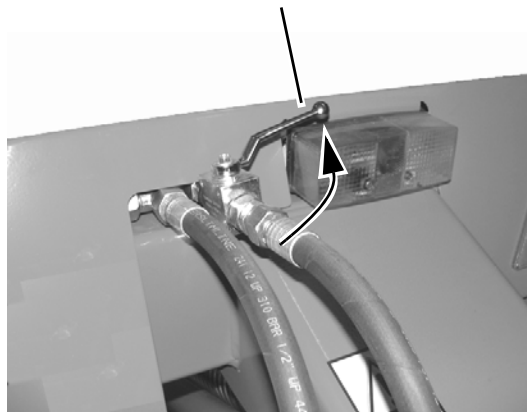
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Замена вала отбора мощности выполняется следующим образом:

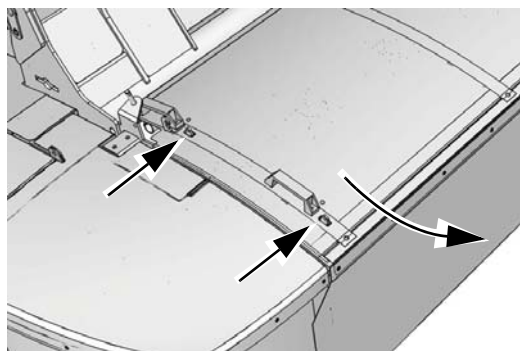


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

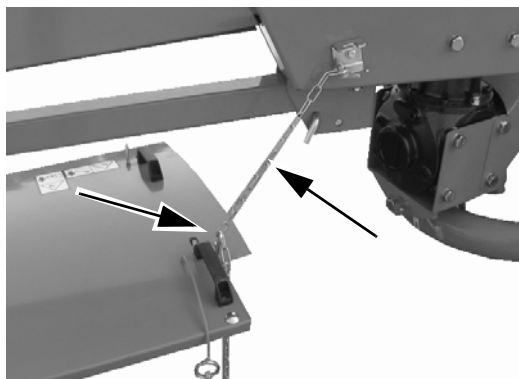
Клапан



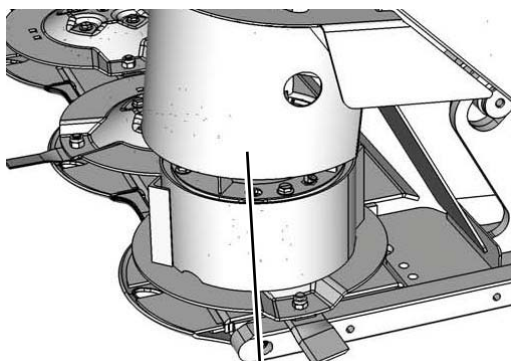
- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Удалите показанные шплинты.
- ▶ Откройте переднее ограждение.

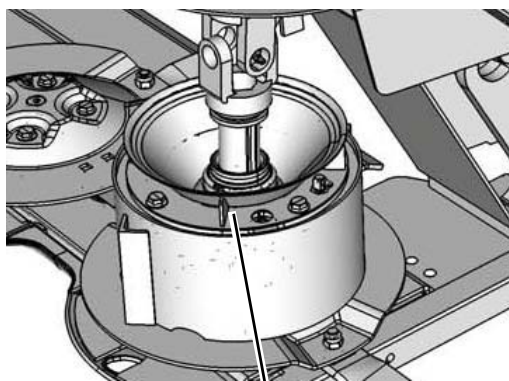


- ▶ Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



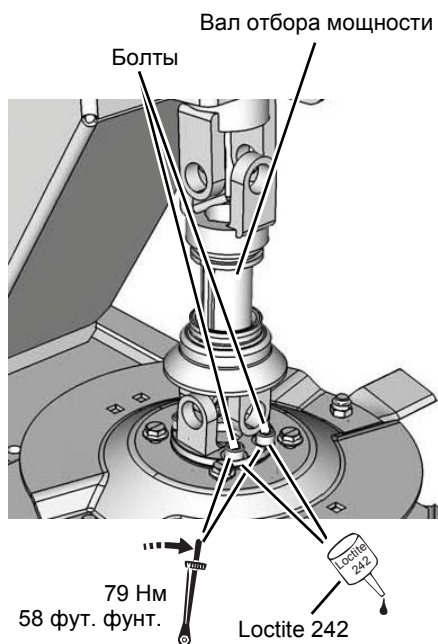
Защитное ограждение

- ▶ Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее вал отбора мощности между трансмиссией и режущим брусом.



Верхняя крышка

- ▶ Снимите верхнюю крышку.



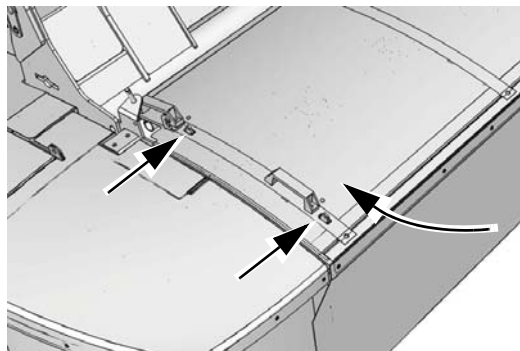
- ▶ Отверните болты и замените вал отбора мощности.
- ▶ Очистите болты.
- ▶ Нанесите Loctite 242 или его заменитель на все болты.
- ▶ Установите и затяните болты заданным моментом.



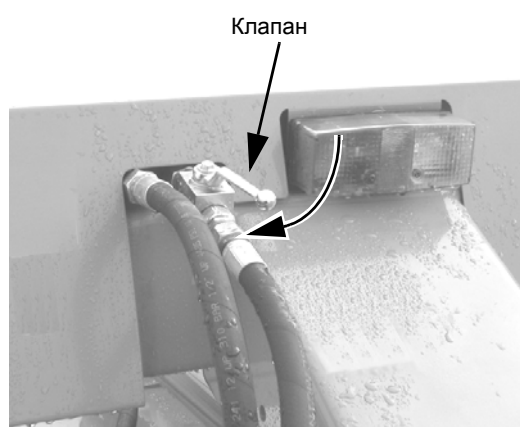
- ▶ Установите верхнюю крышку на место.



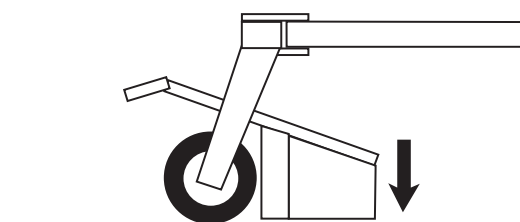
- ▶ Установите защитное ограждение вокруг трансмиссии режущего бруса.



- ▶ Закройте переднее ограждение.
- ▶ Установите на место шпильки.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Камнезащитные пластины и противорежущие пластины



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор. Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

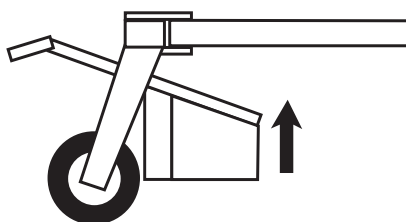
Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

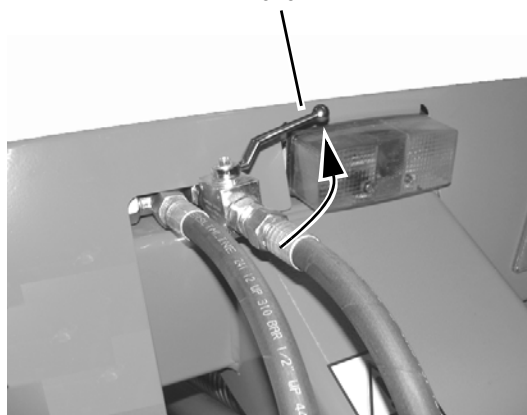
По необходимости

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
Замена камнезащитных пластин и контрножей производится следующим образом:

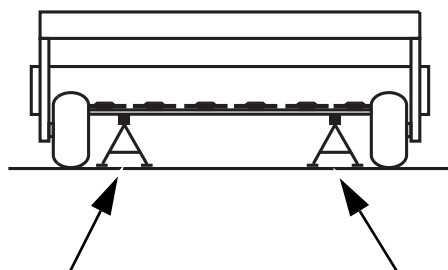


- ▶ Активизируйте гидравлическую систему трактора и полностью поднимите машину.

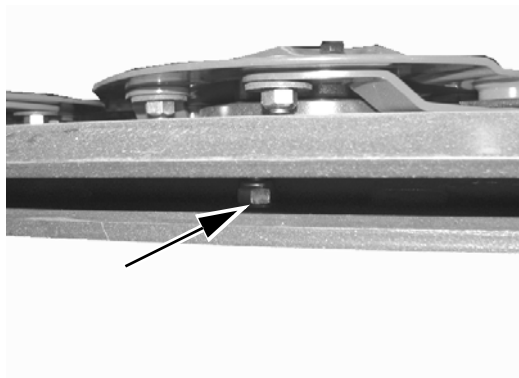
Клапан



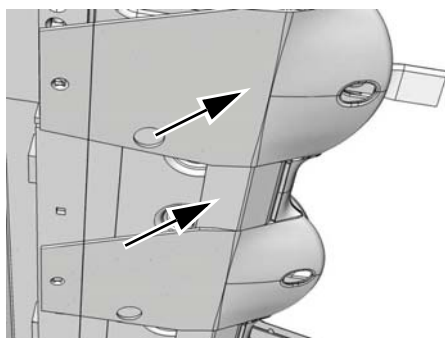
- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Поместите надежную опору под режущее устройство машины. Важно, чтобы машина была надежно закреплена на прочной опоре до начала работы.



- ▶ Демонтируйте изношенные камнезащитные пластины и противорежущие пластины.



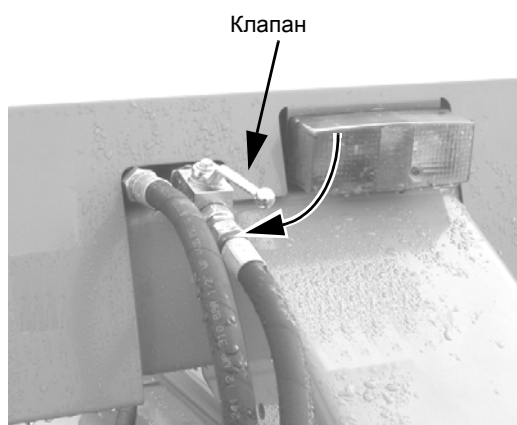
- ▶ Установите новые камнезащитные пластины и противорежущие пластины.



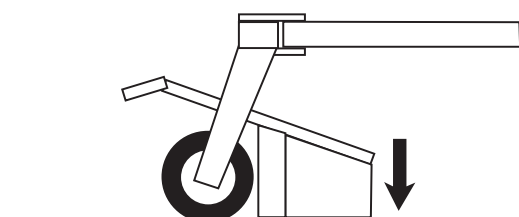
Камнезащитные и противорежущие пластины с видимыми углублениями по причине сильного износа подлежат немедленной замене.



- ▶ Удалите опору.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Ротор



Техника безопасности при техническом обслуживании режущего устройства

При проведении любых работ с режущим устройством необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

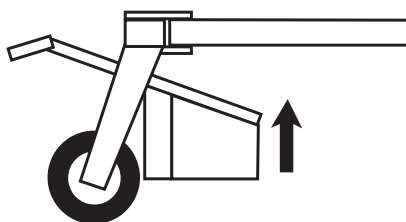
Y - пальцы

По необходимости

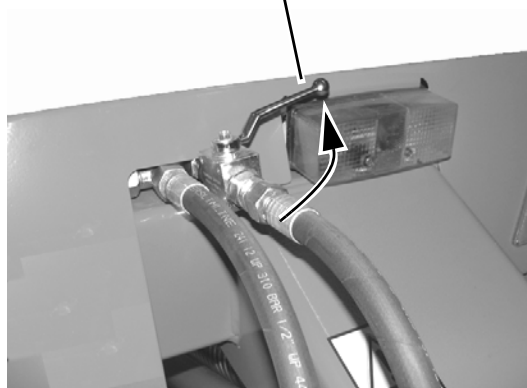
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Замена Y-образных пальцев машины осуществляется следующим образом:

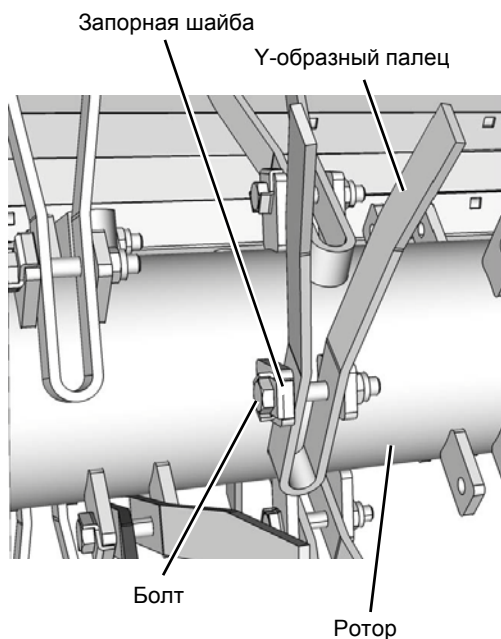
- ▶ Активизируйте гидравлическую систему трактора и полностью поднимите машину.



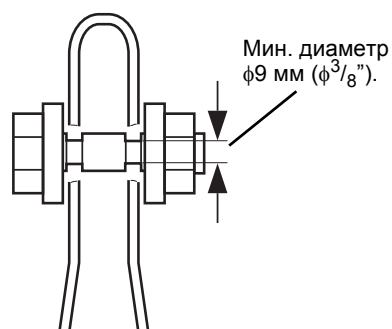
Клапан



- ▶ Закройте механический предохранительный клапан.



- ▶ Используя подходящий инструмент, снимите гайку с болта.
- ▶ Удалите болт и запорную шайбу и замените поврежденный У-образный палец или пальцы.



- ▶ Проверьте болт на предмет износа.

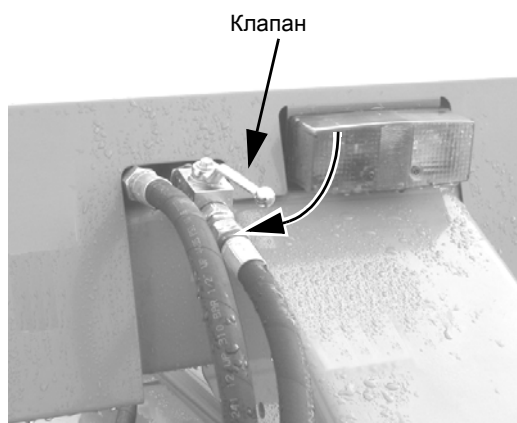


Минимальный диаметр болта должен быть не менее φ9 мм (φ^{3/8}"). Если диаметр болта менее φ9 мм (φ^{3/8}") в изношенных местах, его следует заменить.

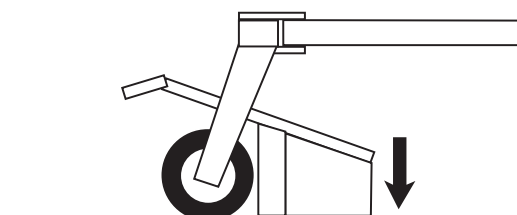
- ▶ Установите болт с запорной шайбой и У-образный палец.
- ▶ Затяните болт.



У-образный палец должен свободно двигаться.



- ▶ Откройте механический предохранительный клапан.

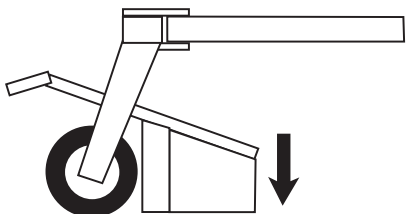


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

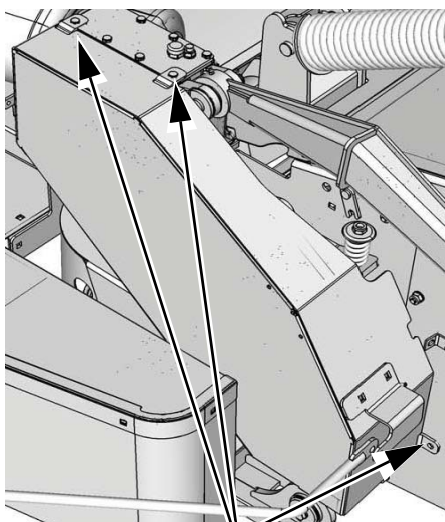
Техническое обслуживание

Трансмиссия По необходимости

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85
Замена клиновых ремней выполняется следующим образом:

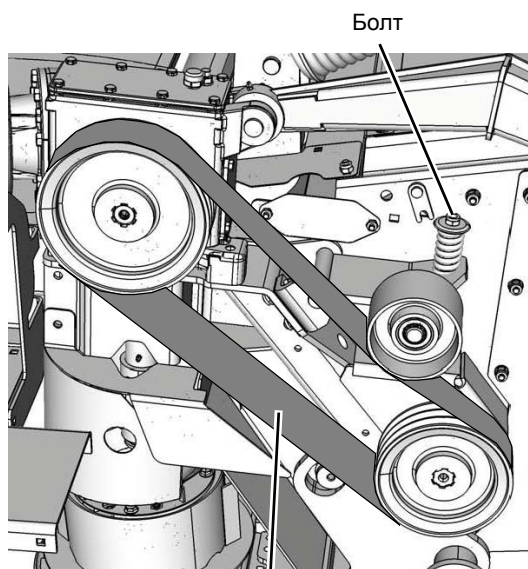


- ▶ Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.



- ▶ Снимите защитное ограждение.

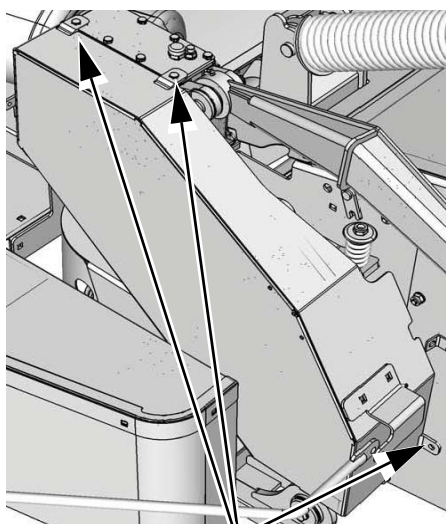
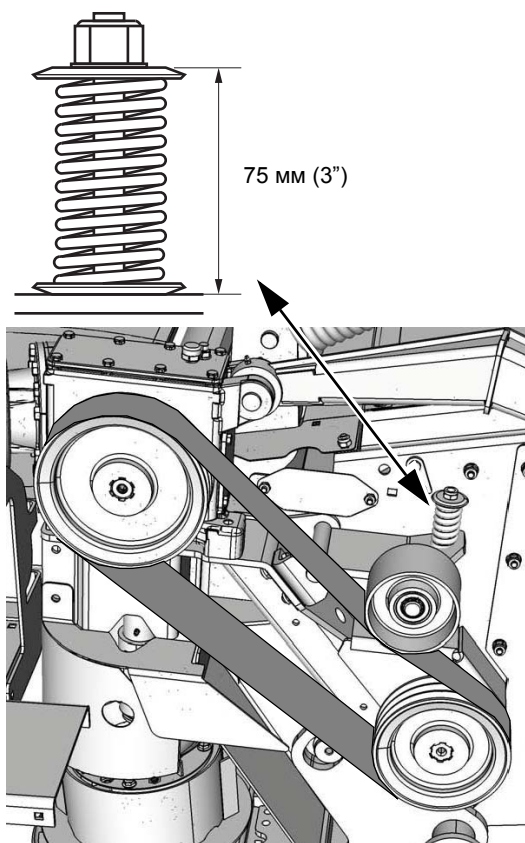
Болт



- ▶ Полностью ослабьте болты пружины.
- ▶ Снимите клиновые ремни.
- ▶ Установите новые клиновые ремни.

Клиновые ремни

- Натяните пружину до значения, показанного на рисунке.



- Установите защитное ограждение.

Болт

Фрикционная муфта



Техника безопасности при техническом обслуживании трансмиссии

При проведении любых работ с трансмиссией необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут разъединены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

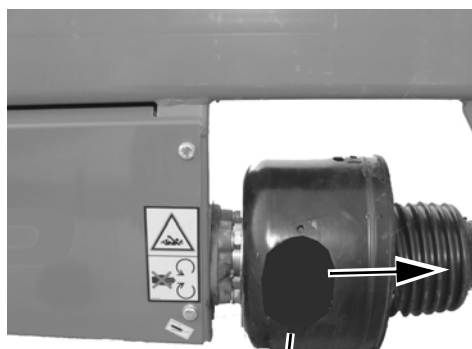
При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Гидросистема трактора отключена.
- Ручной тормоз включен.

По необходимости

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 85

Модель LT



Защитное ограждение

Замена фрикционных дисков фрикционной муфты выполняется следующим образом:

- ▶ Откройте защитное ограждение и с помощью подходящего инструмента демонтируйте фиксатор на фрикционной муфте.
- ▶ Отожмите вал отбора мощности назад и отсоедините его от сцепного бруса.



- ▶ Затяните все болты на фрикционной муфте.

Используйте остроконечный инструмент



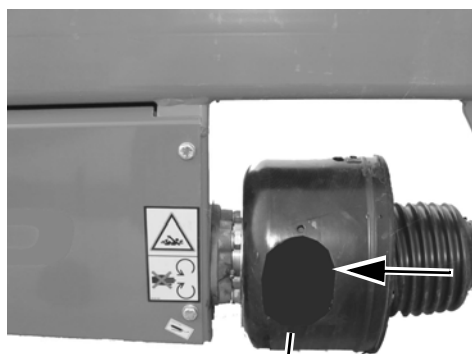
Стопорное кольцо

- ▶ Используя отвертку или другой остроконечный инструмент, снимите стопорное кольцо с фрикционной муфты.
- ▶ Снимите фрикционную муфту и замените фрикционные диски.
- ▶ Соберите и установите на место фрикционную муфту.
- ▶ Установите на место стопорное кольцо.

Болт



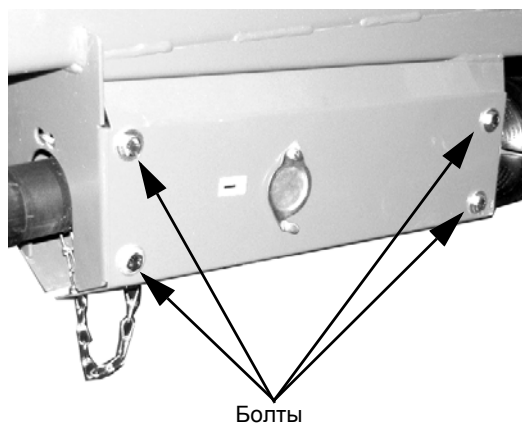
- ▶ Отпустите все болты на фрикционной муфте.
- Муфта имеет постоянную регулировку.



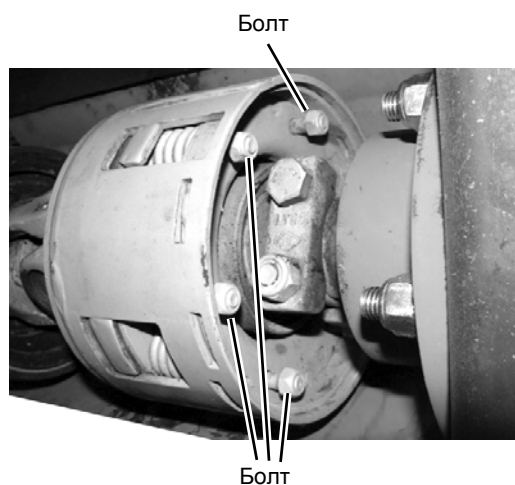
Защитное ограждение

- ▶ Установите и закрепите вал отбора мощности на сцепном брус.
- ▶ Закройте защитное ограждение.

Модель СТ



- ▶ Используя соответствующий инструмент, демонтируйте болты.
- ▶ Демонтируйте крышку.



- ▶ Демонтируйте болты и стяните фрикционную муфту с вала.



- ▶ Затяните все болты на фрикционной муфте.

Используйте остроконечный инструмент



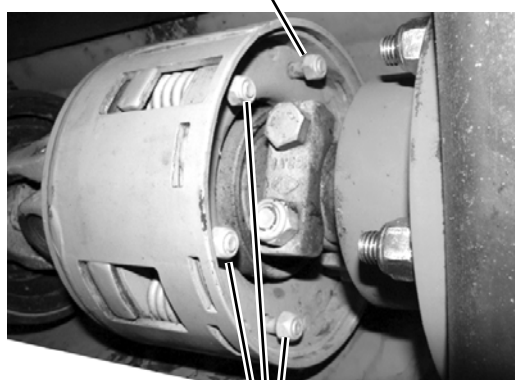
- ▶ Используя отвертку или другой остроконечный инструмент, снимите стопорное кольцо с фрикционной муфты.
- ▶ Снимите фрикционную муфту и замените фрикционные диски.
- ▶ Соберите и установите на место фрикционную муфту.
- ▶ Установите на место стопорное кольцо.

Болт



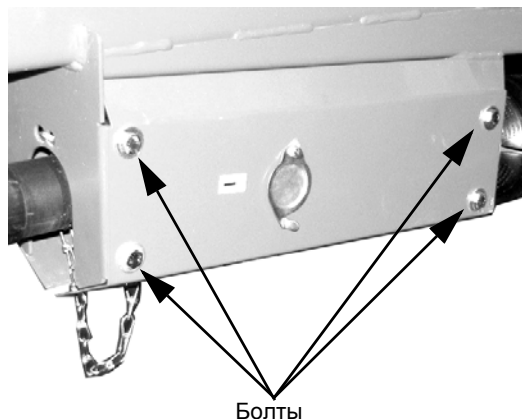
- ▶ Отпустите все болты на фрикционной муфте.
- Муфта имеет постоянную регулировку.

Болт



Болт

- ▶ Установите фрикционную муфту на вал и закрепите болты.



- ▶ Установите крышку.
- ▶ Установите болты.

Аккумулятор



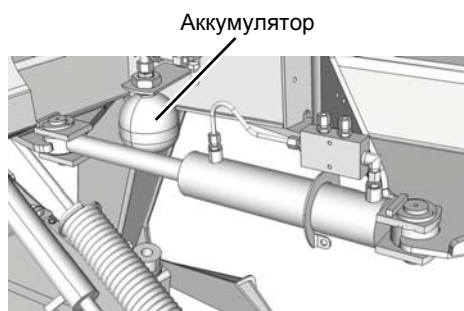
Очень высокое давление в аккумуляторе

Не пытайтесь заменять аккумулятор.

Аккумулятор имеет очень высокое внутреннее давление, и его замену может выполнять только уполномоченный персонал.

Попытка заменить аккумулятор может привести к серьезным травмам и гибели людей.

По необходимости



Давление в аккумуляторе: 145 бар. (2105 фунт на кв. дюйм)



Замена аккумулятора должна производиться только уполномоченным обслуживающим персоналом.

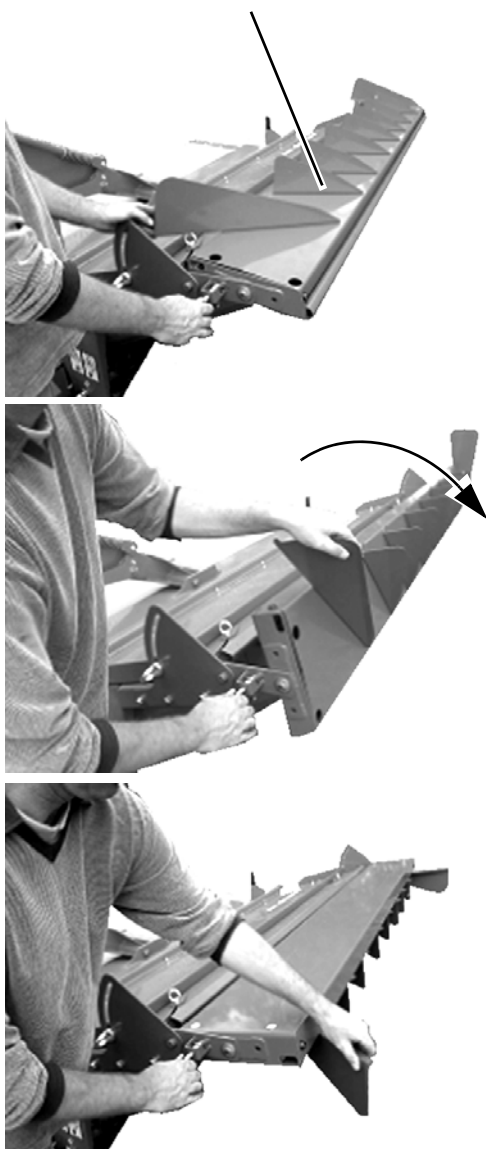
Приставка Вх



С помощью этой приставки можно сложить два валка в один. Это экономит время и повышает производительность при последующей обработке скошенной массы. Гибкость этого устройства позволяет также менять режимы с укладкой валков и без укладки, не тратя времени на перенастройку.

Расстилочное устройство

Расстилочное устройство

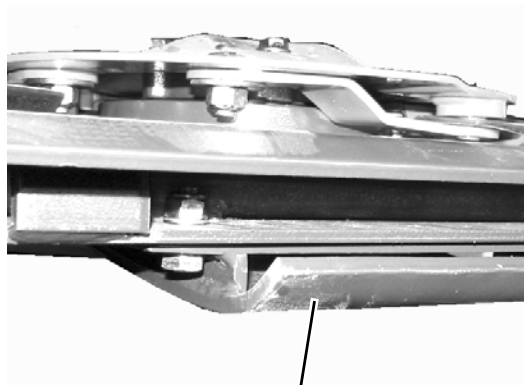


Машина может оборудоваться расстилочным устройством переворотного типа, которое дает превосходное распределение скошенной массы.

Расстилочное устройство просто в обслуживании и может по желанию переворачиваться в зависимости от того, будет оно использоваться или нет.

Дополнительное оборудование

Высокие салазки



Высокие салазки

Машину можно оборудовать высокими салазками, если желательно увеличить высоту стерни.

Поставляются салазки следующей высоты:

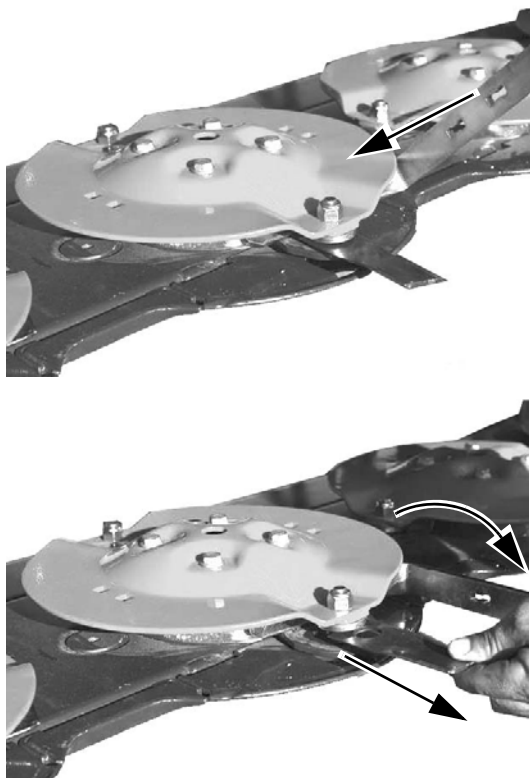
- 20 мм ($\frac{3}{4}$ ")
- 40 мм ($1\frac{9}{16}$ ")
- 80 мм (3")

Использование подъемных салазок рекомендуется на полях с большим количеством камней, кротовин или неровностей.

Высота стерни	Регулировка - см. раздел:	Стр.
15-45 мм ($\frac{5}{8}$ "- $1\frac{3}{4}$ ")	»Малая высота стерни«	64
25-50 мм (1"-2")	»Высокая стерня«	66
30-80 мм ($1\frac{3}{16}$ "- $3\frac{1}{8}$ ")	»Высокая стерня« установлены салазки + 20 мм ($\frac{3}{4}$ ")*	66
50-110 мм (2"- $4\frac{5}{16}$ ")	»Высокая стерня« установлены салазки + 40 мм ($1\frac{9}{16}$ ")	66
100 мм (4") и более	»Высокая стерня« установлены салазки + 80 мм (3")*	66

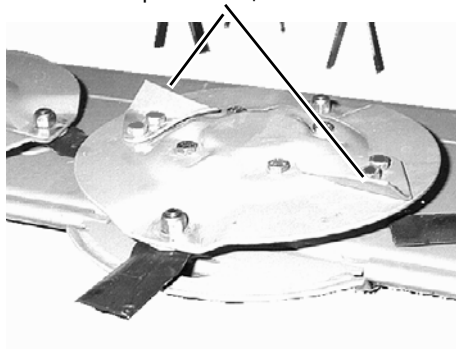
Быстрая замена ножей

Машину можно оборудовать устройством для быстрой смены ножей, которое позволяет всего за несколько секунд осуществить замену или поворот ножа при помощи простого инструмента.



Отбрасывающие лопасти

Отбрасывающие лопасти



Если возникают проблемы с разделением полос при весенней косовице из-за застревания травы в режущих дисках, рекомендуется установить отбрасывающие лопасти, которые помогут справиться с проблемой.



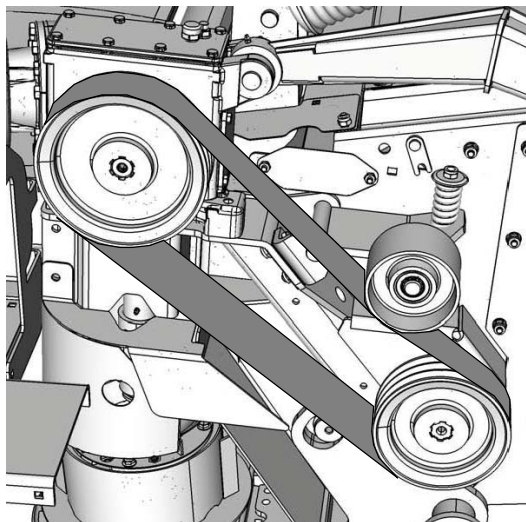
Отбрасывающие лопасти выполняются специально для режущих дисков правого и левого вращения.

Дополнительное оборудование

Частота вращения ротора

500 об/мин.

При жатве зерновых

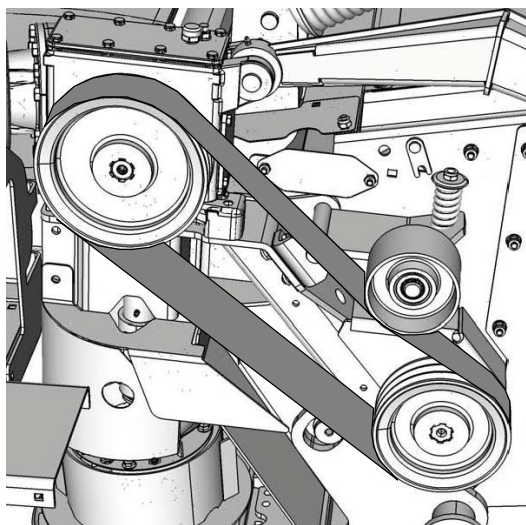


Машина может оборудоваться комплектом, состоящим из шкива и 3-х клиновых ремней, который понижает число оборотов ротора машины до 500 об/мин. Рекомендуется использовать это дополнительное оборудование при уборке зерновых.

→ »Ротор« Стр. 60

1015 об/мин.

При жатве трудных для уборки культур и/или с установленной приставкой Вх

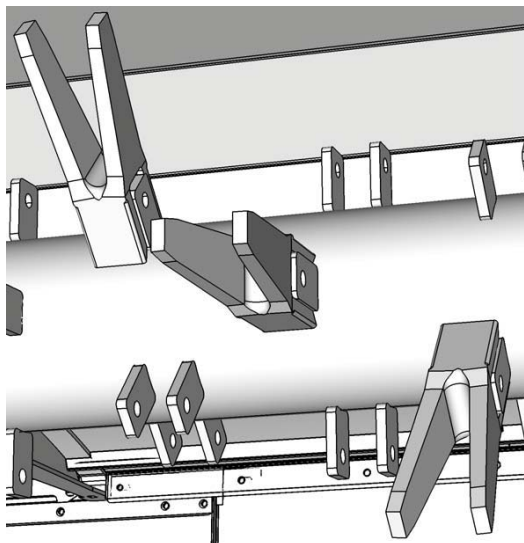


Машина может оборудоваться комплектом, состоящим из шкива и 3-х клиновых ремней, который понижает число оборотов ротора машины до 1015 об/мин. Рекомендуется использовать это дополнительное оборудование при жатве трудных для уборки культур и/или при установленной на машину приставке Вх.

→ »Ротор« Стр. 60

Нейлоновые Y-образные пальцы на роторе

Ротор машины по желанию заказчика может оборудоваться Y-образными пальцами из нейлона.

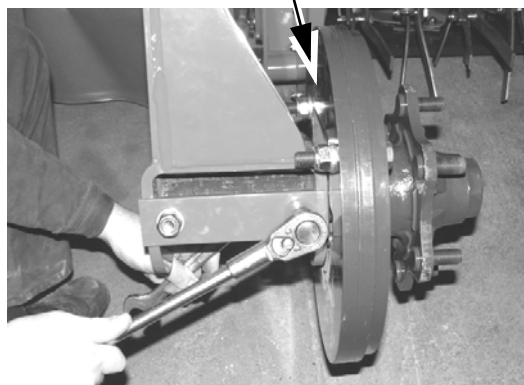


Утяжелитель

Утяжелитель

Машину можно оборудовать противовесами, которые устанавливаются на колеса машины.

Утяжелители применяются на пересеченной местности для стабилизации машины.

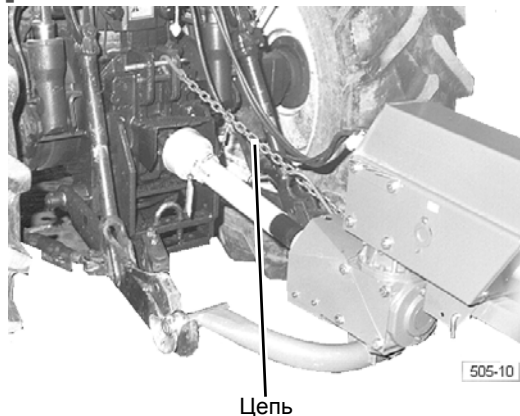


Дополнительное оборудование

Цепь для запираания подъемных рычагов

В качестве дополнительного оборудования можно получить цепь, которая не позволяет подъемным рычагам трактора опускаться. Цепь устанавливается между верхней точкой трактора и одним из подъемных рычагов.

→ »Сцепка с трактором« Стр. 36



Цепь

Вал отбора мощности

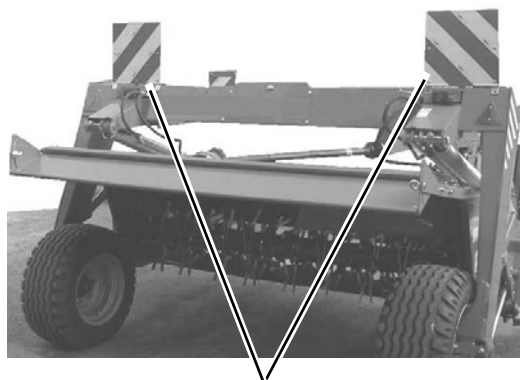
8 или 21 шлиц

Машина может также оборудоваться валом отбора мощности с числом шлицов по выбору 8 или 21.



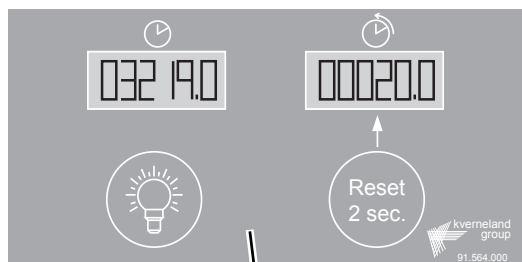
Предупреждающая табличка

Машину можно оборудовать светоотражающей предупреждающей табличкой, благодаря которой машина будет заметна при транспортировке по дорогам общего пользования.



Светоотражающая табличка

Счетчик часов



Счетчик часов

Машина может оборудоваться счетчиком часов, который имеет следующие функции:

- Полное время, где регистрируется, сколько часов машина проработала всего за время эксплуатации.
- Функция рейса, где производится установка 0 для индивидуальной регистрации часов работы машины.

Счетчики часов регистрируют только время, когда вал отбора мощности присоединен к машине.

Кроме того, счетчик часов имеет следующие особенности:

- Функцию подсветки, так что показание счетчика можно видеть в темноте.
- Не требуется внешний источник тока, поскольку собственное питание генерируется при присоединении вала отбора мощности.

Неисправности и их устранение

Электрическая часть и гидравлическая система

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Гидравлическая система	Гидравлические функции машины не выполняются	Проверьте, правильно ли присоединены гидравлические шланги к гидравлическим муфтам	40
		Проверьте, включена ли подача гидравлической жидкости от трактора	40
	Гидравлическая система машины работает слишком медленно	От трактора поступает недостаточно масла	

Режущий брус

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Машина наклоняется назад во время жатвы	Режущий брус слишком сильно прижат к земле	Отрегулировать пружины	69
Неровная стерня	Слишком низкая скорость скашивания	Повысить скорость скашивания	28
	Слишком низкая частота вращения вала отбора мощности трактора	Проверить число оборотов	28
	Ножи затупились или часть ножей отсутствует	Поверните ножи или замените ножи	140
	Машина не уравновешена	Отрегулировать пружины	69
Полосы на стерне ¹	Наклон режущего бруса не идеально подходит для скашиваемой массы	Отрегулируйте наклон режущего бруса	64
	Режущий брус оборудован высокими салазками ³	Демонтировать высокие салазки ³	162
		Примечание! На земле не должно быть камней	
	Накапливание скошенной массы на режущих дисках	Повысить скорость скашивания	
		Установить на режущие диски отбрасывающие лопасти ³	163
		Установить число оборотов ротора на 900 об/мин	60
Неровный валок	Слишком низкое число оборотов ротора	Установить число оборотов ротора на 900 об/мин	60
	Неправильная регулировка отражательных заслонок	Отрегулировать отражательные заслонки	63

Неисправности и их устранение

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Режущее устройство при транспортировке по дороге подвергается сильным ударам	В аккумуляторе машины слишком низкое давление или он неисправен	Проверить или заменить аккумулятор ²	128 160
	Предохранительный клапан закрыт	Предохранительный клапан нужно открыть	47
Слабая ломка стеблей	Слишком большое расстояние между пластиной кондиционера и ротором	Отрегулируйте пластину кондиционера	59
	Слишком низкое число оборотов ротора	Установите число оборотов ротора на 900 об/мин	60
	Клиновые ремни на роторе недостаточно натянуты	Проверьте клиновидные ремни	121
	Клиновые ремни на роторе изношены	Замените клиновые ремни	154
Блокируется проход скошенной массы через машину	Клиновые ремни на роторе недостаточно натянуты	Проверьте клиновидные ремни	121
	Клиновые ремни на роторе изношены	Замените клиновые ремни	154
	Пластина кондиционера слишком плотно сидит на роторе	Измените основную установку пластины кондиционера	56
Скошенная масса просыпается между машиной и приставкой Вх ³	Слишком низкое число оборотов ротора	Установите число оборотов ротора на 900 об/мин	60
		Установите число оборотов ротора на 1015 об/мин ³	60,164
Режущий брус ненормально нагревается	Слишком много масла в режущем брус	Проверьте уровень масла в режущем брус	94
	Используется масло несоответствующего типа	Смените масло	175
Скашиваемая масса проскальзывает под ротор	На режущих дисках не установлены отбрасывающие лопасти ³	Установить отбрасывающие лопасти ³	163
	Отбрасывающие лопасти ³ изношены	Замените отбрасывающие лопасти ³	163

Вал отбора мощности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Муфта фрикциона на валу отбора мощности слишком сильно перегревается	Слишком низкая частота вращения вала отбора мощности	Проверить число оборотов	28
	Фрикционные диски муфты изношены	Проверить фрикционные диски муфты	123
		Заменить фрикционные диски муфты	156
Слабая передача мощности/крутящего момента на машину	Фрикционные диски муфты изношены	Проверить фрикционные диски муфты	123
		Заменить фрикционные диски муфты	156

- ¹ Проблема полос может возникать в особенности при скашивании короткой и сильной весенней травы при неблагоприятных погодных условиях. Всегда проверьте сначала, острые ли ножи режущих дисков.
- ² Может выполняться только уполномоченным персоналом.
- ³ Дополнительное оборудование — стр. 161

Условия гарантии

Гарантийный период на наш продукт составляет 12 месяцев с даты приобретения. Гарантия не распространяется на быстроизнашиваемые части.

Для предъявления гарантийных требований необходима гарантийная рекламация к фирме Kverneland. Рекламацию заполняет местный дилер Kverneland того региона, в котором приобреталась машина или оборудование к ней.

Отказ от ответственности за сопутствующий ущерб

Мы не несем ответственности за повреждение иных объектов собственности владельца, вызванные эксплуатацией машины/оборудования. Сюда также относятся повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией машины/оборудования.

Поэтому перед началом работы рекомендуем вам тщательно ознакомиться с содержанием данной Инструкции по эксплуатации и всегда (перед и во время эксплуатации) проверять исправность машины/дополнительного оборудования.

Изношенную машину необходимо соответствующим образом утилизировать:

Металлические детали

Отправьте подлежащие обработке детали на перерабатывающий завод, имеющий разрешение на осуществление данного вида деятельности. Крупные детали следует передать в лицензированный утилизационный центр, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Резиновые детали

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Пластмасса

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Гидравлическая жидкость

Необходимо полностью удалить из машины всю гидравлическую жидкость.

Собранную жидкость необходимо отправить на предприятие по уничтожению отходов, где она будет переработана в соответствии с действующими правилами.

Компоненты электроники

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

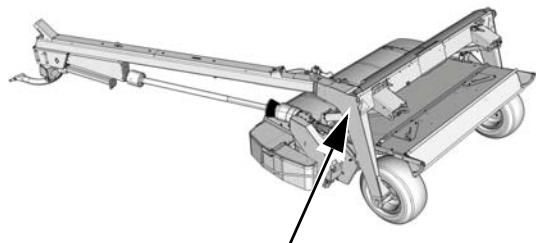
Декларация о соответствии стандартам ЕС

**Директива ЕС
2006/42/EF**

Мы:

**Kverneland Group Kerteminde AS
Taarupstrandvej 25
DK - 5300 Kerteminde
Danmark**

заявляем, что несем всю ответственность за то, что изделие:



СЕ-маркировка и заводская табличка

**4328LT - 4332LT - 4336LT - 4332CT
4336CT - 4340CT
и соответствующее оборудование**

**Относится к машинам с серийного номера:
КТ 413.237**

к которому относится эта декларация, находится в соответствии с основными требованиями безопасности Директивы ЕС 2006/42/EF

Для соблюдения соответствующих требований по технике безопасности, содержащихся в Директиве ЕС, выполняются следующие стандарты:

- DIN EN ISO 12 100-1:2003
- DIN EN ISO 12 100-2:2003
- DIN EN ISO 4254-1:2005
- DIN 11001-3:1998

Claus Udengaard Thomsen
Kverneland Group Kerteminde AS
Kerteminde - Denmark 01.03.2012



Claus Udengaard Thomsen

Утвержденный представитель ЕС

Для записей

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 28 horizontal black lines spaced evenly across the page, typical of notebook paper. The lines are thin and extend from the left edge to the right edge. There are no margins, text, or other markings on the page.

Переводная таблица

Основная информация:	Единицы СИ	Единицы перерасчета:
Длина	1 м	39,4 дюйма = 3,3 фута = 1,1 ярда = 0,00062 мили (США)
Площадь	1 м ²	1,2 ярда ² = 10,8 фута ² = 0,00025 акра = 0,0001 га
Объем	1 дм ³ (1 л)	61 дюйм ³ = 0,035 фута ³ = 0,22 галлона (имп) = 0,26 галлонов (США)
Скорость	1 м/с	3,6 км/ч = 2,24 миль/ч = 3,28 футов/с
Сила	1 Н	0,10 килограмм-сила = 0,22 фунт-сила
Мощность	1 кВт	1,36 л.с. = 102 килограмм силы/с
Масса	1 кг	2,2 фунта = 0,0197 центнера = 35 унций
Момент силы (крутящий момент)	1 Нм	0,102 кгм = 8,8 фунт-дюйм = 0,74 фут. фунт.
Давление	1 бар	0,01 атм. (кгс/см ²) = 0,14 фунт/кв.дюйм
Частота вращения	мин ⁻¹ = об / мин	

Смазочные материалы

Поставщик	Масло для режущего бруса	Масло для передачи	Масленки
BP	Energear SHX-M 75W-90	Energear Hypo 80W-90	Energear L 21 M
CASTROL	EP 80W	EPX 80W/90	Castrol Molymax
STATOIL	Gearway G4 80W-90	Gearway G5 80W-90	CreaseWay CaH 81
Q8	T35 80W	T 55 80 W/90	Rembrandt Moly S 2
MOBIL OIL	Mobilube HD GX-A 80W W	Mobilube 80W-90	Mobilgrease EAL 1
SHELL	Spirax GX 80 W	Spirax MB 90	Retinax HD 2 Retinax HD X2
TEXACO	Geartex EP-A 80W	Geartex EP-A 80W-90	Multifak t EP 2 Molytex EP 2
OK	Gearoil GL 5 80 W	OK Gearoil GL 5 80 W-90	Compound 2

Крутящий момент

Момент затяжки для болтов класса прочности 8,8 (черных и/или оцинкованных, несмазанных), когда они заворачиваются на гладкой поверхности либо с обычной прижимной шайбой									
Резьба, мм	5	6	8	10	12	14	16	20	22
Нм	5,5	10	24	47	81	128	197	385	518
фут. фунт.	4	7,5	18	35	60	94,5	145,5	284	382,5

Вышеприведенные таблицы следует использовать только в том случае, если в Инструкции не указано иное.

Алфавитный указатель

В		К	
Выезд на проезжую часть	51	Крутящий момент	175
Высота стерни			
Высокая стерня	66		
Малая высота стерни	64		
Г		М	
Гарантия	171	Монтаж - установка	
Гидравлика	17	Машина в транспортном положении	47
Гидравлическое соединение	40	Сцепка с трактором	36
Д		Н	
Директива ЕС. 98/37/ЕС	173	Неисправности и их устранение	168
Для записей	174		
Для кого предназначена данная Инструкция по эксплуатации	4		
Дополнительное оборудование			
Быстрая замена ножей	163		
Вал отбора мощности	166		
Высокие салазки	162		
Нейлоновые Y-образные пальцы на роторе	165		
Отбрасывающие лопасти	163		
Предупреждающая табличка	166		
Приставка Вх	161		
Расстилочное устройство	161		
Счетчик часов	167		
Утяжелитель	165		
Цепь для запираения подъемных рычагов	166		
Частота вращения ротора	164		
З		О	
Замена		Общий вид	22
Аккумулятор	160	Очистка	77
Камнезащитные пластины и противорежущие пластины	150		
Карданные шарниры	146		
Масло, главная передача	134		
Масло, поворотный механизм	139		
Масло, режущий брус	129		
Масло, центральная передача	137		
Ножи	140		
Режущие диски	143		
Трансмиссия - ротор	154		
Фрикционная муфта	156		
Y-образные пальцы на роторе кондиционера	152		
Запасные части	17		
		П	
		Парковка	
		Отсоединение машины	79
		Хранение	81
		Первый запуск машины	41
		Переводная таблица	175
		Перед установкой	30
		Поворотный механизм	
		Контроль числа оборотов	30
		Частота вращения вала отбора мощности	31
		Подготовка машины к работе	30
		С	
		Смазочные материалы	175
		Т	
		Техника безопасности	
		Пояснения к символам	8
		Предупреждающие наклейки	6
		Технические характеристики	175
		Габаритные размеры машины	24
		Параметры машины	28
		Технический осмотр - проверка	
		Аккумулятор	128
		Камнезащитные пластины и противорежущие пластины	117
		Карданные шарниры	113
		Колеса	128
		Конус	108
		Масло, главная передача	98
		Масло, поворотный механизм	101
		Масло, режущий брус	93
		Масло, центральная передача	100

Ножи	102
Режущие диски	105
Трансмиссия - ротор	121
Фрикционная муфта	123
У-образные пальцы на роторе кондиционера	119
Техническое обслуживание	
Замена	129
Периодичность технического обслуживания	85
Регулировка	93
Смазка	88
Технический осмотр - проверка	93
Транспортировка по проезжей части	
Выезд на проезжую часть	52
Проверка состояния машины	52
Требования к трактору	29

У

Утилизация	
Гидравлическая жидкость	172
Компоненты электроники	172
Металлические детали	172
Пластмасса	172
Резиновые детали	172

Ч

Частота вращения вала отбора мощности	12
---------------------------------------	----